



قضايا معاصرة في الدراسات اللغوية والأدبية

- تجديد النحو وتيسيره
- مجال صراع الفصحى واللهجات
- اللغة والقومية
- البلاغيين من جهة اللغة والأدب
- القصيدة النثرية بين الفن والغاية
- من دواوين الشعر الحر والمترم

الدكتور محمد عبيد

أستاذ النحو والصرف والعروض
بكلية دار العلوم - جامعة القاهرة

١٤١٠ هـ - ١٩٨٩ م

الناشر
عالم الكتب
٢٨ عبد القادر شحات - القاهرة



قضايا معاصرة في الدراسات اللغوية والأدبية

- تجديد النحو وتيسيره
- البلاغة بين منهجي اللغة والأدب
- مجال صراع الفصحى واللهجات
- القصة النرويجية بين الفن والغاية
- اللغة والقومية
- من دواوين الشعر الحر والمترجم

الدكتور محمد عيد

أستاذ النحو والصرف والعروض

بكلية دار العلوم - جامعة القاهرة

٢١٩٨٩

منشور
عالم الكتب
الطبعة الأولى: ١٩٨٩

قضايا معاصرة في الدراسات اللغوية والأدبية

المؤلف : الدكتور محمد عيد

الطبعة الأولى . ١٤١ هـ - ١٩٨٩ م

الناشر : عالم الكتب

٣٨ شارع عبد الخالق ثروت - القاهرة

ص . ب ١٦ محمد فريد ت ١ . ٣٩٢٦٤

إهداء

إلى اللغة العربية الفصحى

تلك التى قدمت لها ما فات من عمرى
بإخلاص وأنا عازم على أن أقدم لها مابقى من
العمر بالإخلاص نفسه ، وبأكثر منه .

وإنها لجديرة بذلك متى ومن غيرى
يكفى أنها لغة القرآن الكريم .

وأنها الصّلة بين العرب - كل العرب - فكرا
وشعورا

وأنها رباط الوحدة الدائم بين الناطقين بها إذا
انحلت كلّ العرى وتقطعت الحبال .

إليها

أهدى هذا الكتاب وكلّ كتاب لى من قبل
ومن بعد .

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة الكتاب

عنوان هذا الكتاب مكون من خمس كلمات (قضايا معاصرة في الدراسات اللغوية والأدبية) ، وهي مقصورة تماما في هذا العنوان .

فهى «قضايا» شغلتنى طويلا ، مواضيع مختلفة ، تُرسمت في أزمان متفرقة وشغل كل موضوع منها جهدا ووقتا قبل نشره على الناس وعرضه عليهم . والأمر في البحث العلمى لا يقاس بكمية الصفحات التى تعرض موضوعا ما ، بل بأهميته ومدى إسهام مؤلفه في تقديم ما هو جديد ومفيد .

ويعلم في متاحج البحث العلمى أن كمية هائلة من الكتب تتدرج تحت ما يسمى «التقليد والتبعية» فهى - فى معظمها - نقل وتصنيف وحشو ، يخرج منها قارئها صفر اليدين والعقل ، وربما خاسرا جهده وزعمته الذى تمرق من كثرة النقل التى تتقاذف عله ذات اليمين وذات الشمال .

والذى يعتد به فى البحث العلمى هو «الإبداع والجديد» إذ يكون الباحث إسهام ينسب له فى تخصصه وموضوعه ، فى تسجيح يشق عن عقله هو رؤايه هو لا عن عقل الآخرين وأرائهم .

وأظننى فى كل دراسة فى هذا الكتاب قدمت جديدا فكرت فيه طويلا ولما التفتت به درسته معتدا فى ذلك على العناية الجادة فى خلق فكرته والاطلاع الأمين على مراجعه ، وموضوع عرضه فى تقديمه للقارئ .

وهى «قضايا معاصرة» يحمل كل موضوع منها قضية مطروحة للبحث والنقاش فى الوقت الحاضر ، ليست من موضوعات التراث التقليدية ، وليست من البحوث الأكاديمية ذات الطابع المتميز فى التدقيق والتوثيق . لم يكن الأمر فى قضايا هذا الكتاب كذلك ، بل هى موضوعات فرضت نفسها على الساحة اللغوية والأدبية لخواص المثقفين فى الوقت

الراهن ، وتقدمت أبدي رأيي فيها بما أظنه تفسيراً لها وحلاً لمشكلاتها يمكن قبوله وفهمه من هؤلاء المثقفين المتميزين .

شغلنا - وما يزال - موضوع «تجديد النحو وتيسيره» إذ ألقت فيه الكتب وكتبت المقالات وألقيت المحاضرات وعقدت الندوات ، وآخر كتاب في الموضوع للدكتور شوقي ضيف بعنوان «تجديد النحو» .

والد اجتهدت الرأي في هذا الموضوع بدراسات ثلاث ، أولها عن هذا الكتاب «تجديد النحو» فقومته وأيديت رأيي فيه وفي محتواه وجُلّواه . وثانيها عن «نحو الصنعة ونحو اللغة» وثالثها عن «النحو العربي بين النظر والتطبيق» مسهما بهما في قضية النحو العربي بين دعاة التجديد والمنهج الصحيح للتيسير .

والخطة التي اقترحتها للتيسير في هذين الموضوعين - الثاني والثالث - لا تأتي من فراغ ، إذ طلبت رأيي النظري في هذين الموضوعين في الواقع العملي بكتاب يتداوله الناس من زمن بعيد وعلى امتداد العالم العربي كله اسمه كتاب « النحو المصلى » بل إن هاتين الدراستين تصورتها ذهنيًا أثناء كتابة هذا الكتاب ، فالمنهج المطروح في هذين البحثين ليس من فراغ ، بل له واقع تفلته فعلا في كتاب «النحو المصلي» الذي رحب به كل المشتغلين بالكلمة من المدرّسين والمحاضرين والمذيعين والصحفيين ، وكلما مضى الزمن زاد الإقبال عليه والاحتفاء به .

وفي كتابي هذا - الذي بين يدي القارئ - دراسات ثلاث عن «اللغة» إحداها عن «الفصحى والعاميات» والثانية عن «تأثير الدين واللغة في القومية» والثالثة عن «اللغة والنقاد الإعلاميين» .

والجديد في هذه الثلاثة هو رصد زاوية محددة جديدة في كل منها ، هي في الدراسة الأولى «مجال الصراع» بين الفصحى والعاميات - مجال الصراع فقط - مع الاعتراف بوجودهما وضرورة درس كل منهما .

والجديد في الثانية بيان تداخل اللغة مع مظاهر التأثير الديني في الروح القومية من زاوية حضارية إيجابية لاتقليد فيها ولا تعصب .

أما هدف موضوع «الفة والنقاد الإعلاميين» فهو بيان ما نحن فيه من تحبط وتجاوز ، فالنقاد الإعلاميين في الإذاعة والتلفزيون يفتنون في كل شيء وفي أي شيء مما يعرفون ومما لا يعرفون ، وهذه - كما يعرف الجميع ذلك - ظاهرة مسموعة ومشاهدة كل يوم ، وهذا خلط ينبغي أن تبرا منه حياتنا الثقافية الجادة .

هجم هذا الكتاب أيضا دراسة عن «الهاقة العربية» التي يصنفها الأدباء المستثيرون بأنها لاتساعد أعمالهم الأدبية بالتفسير والتتوير ، فهي متجمدة في مباحثها وشواهدا وأمثلة .

والحق مع هؤلاء الأدباء ، وقد اقترحت وضع مباحثها الرئيسية في مناخ جديد في اللة والأدب ، لتفيد تلك المباحث من هذه الدراسات الحديثة المتطورة .

ثم دراسة ضمها الكتاب عن «القصة التربوية بين الفن والغاية» ذكرت فيها - من واقع التجربة - العناصر اللغوية والفنية التي ينبغي أن تتوافر لهذا النوع من القصص الضروري جدا للأطفال والصبيان ، كي تحقق أهدافها للأعضاء الصغار في الاستمتاع وتعليم اللغة وتربية المثل النبيلة الشريفة فيهم .

ومن القضايا المعاصرة قضية «الشعر الحر والملتزم» وفي تقديري أن قيمة الشعر لاتحدد بشكله العروفي ، بل أهم من ذلك استكمال العناصر الفنية من الصديق الفني بالتصوير الصادق عن الواقع النفسي والارتباط في موضوعاته بهيوم الإنسان والمجتمع وأن تتوافر له صحة اللة واستخدامها المؤثر بالإيحاء والتصوير - دون الانغلاق على الهجوم الذاتية والخواطر العاطفية والواقع في التجريد والمباشرة والأخطاء النحوية والعرويفية

ففي هذا الكتاب دراسات عن دواوين ثلاثة ، ديوانان من الشعر الحر هما :

«حنيفة الشتاء» و«البحر موجدنا» للشاعر «محمد أبو سنة» الذي يحمل الآن لواء الشعر الحر بأصالة وكفاءة ، ويعلم الجميع أن أحد هذين الديوانين وهو «البحر موجدنا» حصل على جائزة الدولة في الشعر لعام ١٩٨٥ م .

أما الديوان الثالث فمؤلفه «زبدهات وأصناف أخرى» للشاعر «عبدالمطيف عبدالحليم»

ومن البين من عنوان هذا الديوان أنه ملتزم عروض الخليل ، بل ملتزم عروض المعري ، وقد دألت في دراسته على العناصر الفنية التي في هذا الديوان الملتزم الأصل .

لقد تنوعت الدراسات في هذا الكتاب ، لكنها تدور جميعها حول محورين هما «دراسة اللغة وأدائها» وهما أمران لا يفتقران إلا في مستوى الدراسة ، فأحدهما يدرس اللغة على مستوى الصحة ، والآخر يدرسها على مستوى الجمال .

والتنوع يكون أحيانا باعثا على الترويح والاستمتاع ومتابعة القراءة ، إذ ينتقل القارئ - في كتابي هذا - من مشهد مرسوم بدقة وعناية إلى مشهد آخر مرسوم بالدقة والعناية أنفسهما ، ويراجع بين هذا وذاك بفواصل يحب له مواصلة القراءة والاستمتاع فإذا كان للكتاب ذى الموضوع الواحد قيمته وفائدته ، فللكتاب الذى يضم موضوعات متعددة - كهذا الكتاب - جاذبيته وقراءه ، ومثل ذلك الرواية الطويلة ومجموعة القصص القصيرة التى يضمها كتاب واحد .

وليس كتابي هذا يدعى فى بابه ، إذ نهج هذا النهج نفسه كبار العلماء والأدباء ، وأبرزهم : «طه حسين» ، «العقاد» ، وأحمد أمين ، وغيرهم .

وأعترف أن هذه الدراسات التى يضمها هذا الكتاب نشرت من قبل فى مجلات علمية رفيعة المستوى ، أهمها مجلة «الأدب البيروتية» التى خدمت الثقافة العربية المتطورة المتجددة خدمة جليلة فى السنوات الأخيرة ، وكان شعارها تقدير الإنتاج الأصيل نفسه ، يصرف النظر عن اسم مؤلفه شهرة أو مكانة .

إن الدراسات الإحدى عشرة التى سيقامها قارئ هذا الكتاب حملت كل منها جهد كتاب مستقل كامل ، نظرا لطبيعة موضوعاتها من ناحية ، وطبيعة قرائنها من خواص المثقفين من ناحية أخرى ، وظروف نشرها فى هذا الوسط المثقف المتميز من ناحية ثالثة ، وأخذها بهذا الاعتبار إنصاف لها وإنصاف للقارئ ، وإنصاف للمؤلف ،،،

**كتاب «تجديد النحو»
للدكتور شوقي ضيف
عرض وتقويم**

في عام ١٩٤٧ م نشر كتاب «الرد على النحاة لابن مضاء القرطبي» ، بتحقيق الدكتور شوقي ضيف ، وأحدث نشره حينذاك هزة في الدراسات النحوية تشبه الهزة التي أحدثها كتاب «الألب الجاهلي» للدكتور طه حسين في الدراسات الأدبية ، وقد صدر قبله بسنوات (١٩٣٧) ، كتاب آخر هو «إحياء النحو» لإبراهيم مصطفى ، وأحدث صدوره هزة شديدة أيضا بين المشتغلين بالنحو ، وبما قيل عنه بعد ذلك : إنه متأثر بكتاب ... الرد على النحاة ...

المهم أن «الدكتور ضيف» صدر الكتاب المحقق «بمنخل» عرض فيه ما تضمنه الكتاب من آراء عن العامل والعلل والقياس والتكويل ، واستهدى هذه الآراء نفسها فيما أسماه في آخر هذا المنخل «حاجة النحو إلى تصنيف جديد» ولم يخرج في سد هذه الحاجة عن آراء ابن مضاء .

وقد اجتهد دارسون آخرون في تفسير آراء ابن مضاء من وجهات نظر أخرى ومنهم صاحب هذا البحث - محمد عبيد - الذي فسر هذه الآراء في ضوء علم اللغة الحديث وحصل بذلك على الماجستير عام ١٩٦٤ م ونشرت هذه الرسالة عام ١٩٧٢ م بعنوان «أصول النحو العربي - في نظر النحاة ورأى ابن مضاء وضوء علم اللغة الحديث» (١) .

(١) صدرت الطبعة الرابعة من هذا الكتاب هذا العام (١٩٨٩) .

ثم نشرت طبعة أخرى من «الرد على النحاة» عام ١٩٨٢ م ، وهي لا تكاد تختلف عن طبعته الأولى .

لكن بدأ الدكتور ضيف في العام الذي أعاد فيه نشر تحقيق الكتاب ١٩٨٢ م أن يخطو خطوة أخرى ، فأصدر كتاباً بعنوان « تجديد النحو » (قامه - كما جاء في المقدمة وفي الكتاب - على أسس ستة - سنتلي لتصيلا - ثلاثة منها مستوحاة من كتاب «الرد على النحاة» وزاد عليها ثلاثة أخرى ، ووصف هذا الكتاب في المقدمة «بأنه يحدد النحو ، ويلقّيه من دارسيه ، بحيث يصبح مثلاً سائفاً لهم» .

وجاء في نهاية المقدمة قوله «والى لتبديد الأمل في أن يصبح منهج هذا الكتاب وتربيته ومادته حثاذا يرجع إليه مؤلفو كتب النحو التعليمي ليعضوا على أسسه كتيا متفرجة مع سنوات الفاضلة في التعليم، حتي تستتم في وفور تمثل مقومات العربية وأوضاع صيغها تمثلا قريبا سديدا» .

هذه قصة هذا الكتاب مؤرخوخ هذا البحث .

ومؤلف الكتاب «الدكتور شوقي ضيف» موسوعي الكفاية ، وله إسهامات في الدراسات القرآنية والأدبية والنقدية والبلاغية واللغوية والتحقيق والترجمات الذاتية وغيرها .

شُيْل - ويُقْبَل - من الدكتور ضيف تحقيق (الرد على النحاة) ووصوته للإصلاح مستظلا بطله ، ومرتبلا بآرائه .

أما هذا الكتاب الذي استقل فيه بنفسه وجعله دستورا للإصلاح فقد جالته التوفيق فيه ، كما سيتضح ذلك من عرض الجوانب التالية عنه وتقويمها :

- ١- تصورات المؤلف عن التجديد
- ٢- أسس الكتاب التي قام عليها
- ٣- مسلمات في الكتاب غير مسلمة
- ٤- المادة العلمية في الكتاب وأمثله .
- ٥- هدف هذا الكتاب ومستقبله

(١)

سيطرت على مؤلف «تجديد النحو» تصورات اعتقد أن الأخذ بها يحلق له التجديد في الأبواب النحوية والمسائل ، والأمر على غير ما اعتقد ، ومنها ما يلي :

* * *

إن آراء ابن مضاء في كتابه «الرد هي النحاة» كانت عن أصول النحو من قياس وتعليل وعامل وتأويل ، ولم تكن عن الأبواب والمسائل ، وقد ذكرت كتب طبقات النحاة واللغويين أن لابن مضاء كتابا اسمه (المشرق في النحو) - يضم المهم لا فتحها كما ذكر محقق الكتاب - وفي ترجمته أنه كتاب في مسائل النحو وأبوابه تطبيقا على ما جاء في «الرد على النحاة» فهو نحو مشرق خالٍ مما يكره من الأوشاب والتعقيدات الذهنية .

ولم يصل هذا الكتاب لنا حتى الآن ، فهو في حكم المفقود . لكن «تجديد النحو» حمل ابن مضاء ما لا يحتمل ، وألوكه مالم يُقَل .

« جعله يقول »حذف أبواب كثيرة من النحو تنتقل كاهله وتعقد درسه .

وهو لم يقل ذلك ، وإنما رآه «حذف ما لا يفهم جهله» وحذف هذه الأبواب الكثيرة التي قال بها «تجديد النحو» - ستأتي تفصيلا - يشرُّ جهله ، فمعناها أبواب لاغنى عنها في نطق الفصحى وأساليبها ، مثل باب اسم التفضيل ، والتعجب وغيرهما .

« جعله يقول بإلغاء الإعرابين المحلي والتقديرى

وهو لم يقل ذلك ، وإذا كان مؤلف تجديد النحو قد استتبط هذا المبدأ من مقولاته السابقة «حذف ما لا يضر جهله» فالرجل أجل من أن يلغى منين الإعرابين وإلها وجه مفيد عنده وعند غيره من النحاة - كما سيأتى بعد .

• وجعله يقول بأنه لا تعرب كلمة لا يفيد إعرابها أى فائدة مثل (أن) : المخففة وأنوات الاستثناء وكم : الاستقهامية والخبرية ، وأنوات الشرط وغير ذلك .
وإعراب ذلك مفيد كل الفائدة للمتخصصين فى اللغة العربية ، ناهيك بالمتخصصين فى النحو .

لقد تمسك ابن مضاء حقا بمبدأ «حذف ما لا يفيد نطقاً» ولم يحدد ذلك ، والإعراب ليس نحواً ، وإنما هو مهارة تكتسب من معرفة النحو ، والنحو لصحة اللغة - كما قال ابن مضاء - والإعراب يؤكد فهم النحو فقط ، فمن شاء فليعرب ، ولا جناح عليه ولا فضل له ، ومن فهم النحو فقط ولم يعرب ، فلا جناح عليه ، ولم يخل ذلك منه بمقصد النحو وهذا .

والخلاصة : أن آراء ابن مضاء هدفها تيسير مادة النحو بتبسيطها من الأوشاب والفلسفات الذهنية .

وتجديد النحو فهم التجديد على أنه حذف الأبواب أو تخفيض مباحثها أو فصل بعض هذه المباحث عن أماكنها الطبيعية فى أبوابها ، لتجميعها فى أماكن أخرى .
والفرق واضح بين المنهجين والنظريتين وما ترتب عليهما .

* * *

كتاب «تجديد النحو» خلط بين مستويين لدارسيه ، هما مستوى المتخصصين فيه أو المتخصصين فى اللغة العربية عامة ومستوى الشادين فيه من طلاب المدارس ، وترتب على ذلك الخلط بين «التجديد والتيسير» .

يتصور قارئ هذا الكتاب أن مؤلفه كتبه وفي ذهنه تلاميذ ما يسمى الآن «بالمرحلة الأساسية» - الابتدائي والإعدادي - فراح يحذف ويختصر وينقل أبواباً من هنا إلى هناك ومن هناك إلى هنا ، واعتبر ما فعله تجديداً .

والاسم الحقيقي الذي يصبح أن يطلق على ما في الكتاب هو -مع التجاوز- التيسير على الناشئة، بتقديم بعض الأبواب وترك البعض الآخر أو ترك معلومات فوق مستواهم تدرس في مراحل أخرى من مراحل التعليم. والفرق واضح بين التجديد والتيسير .

لكن الخطر في هذا الكتاب أنه يسوق قضايا التيسير - أو التشويه إن شئت - بأسلوب التعالي والتوجيه والإرشاد والتأكيد ، مع وهم النحو العربي بالصعوبة والتعقيد والتخلف والجمود .

والأمر لا يستحق كل ذلك ، فلا جديد فيما جاء في هذا الكتاب ، وقد قدم الأساتذة المعلمون المتواضعون من قبل من أمثال «جاء المولى والبجاري والبساطي وعبدالعليم إبراهيم ويرانق والحمادي» هذه المعلومات الميسرة بكفاءة وامتياز على مدى عشرات السنين ، ولم ينسبوا لأنفسهم تجديداً أو شبه تجديد ، بل قدموا ما يناسب التلاميذ من معلومات النحو في مراحل التعليم المختلفة .

إن ما في هذا الكتاب لا يخرج عما يلي :

أ- حذف أبواب كثيرة - أفاض في درسها النحاة رحمهم الله - ولها مستوى يفهما من الطلاب ، وجاءت عليها أساليب الفصحى ، - ففي هذا الحذف تعسف وتجاوز.

ب- اختصار معلومات في كثير من الأبواب - كشروط أقمل التفضيل والتعجب مثلاً - ووصفها بأنها لا يحتاج إليها الدارس ولا اللفة .

وهذا حكم خاطيء ، فإن تنوع صور التفضيل أو التعجب تنبئ على هذه الشروط مثلاً وقد جاءت أساليب الفصحى شاهدة لها - كما أن لها مستوى من الطلاب يفهمونها ، وثبتت التجربة ذلك حتى في مرحلة التعليم الأساسي، فلابد أن يفهمون شروط التعجب والتفضيل ويطبّقونها أحسن تطبيق .

ج- ما أسماء «إضافات أو زيادات» وهما عن موضوعين بالتحديد «الحذف والترتيب» لقد نقص المؤلف من أبواب النحو ما يتعلق بهذين المبحثين ، ليضمه في هذا الباب المستقل ، وقد أشبع النحاة هذين الموضوعين - في معظم أبواب النحو - بحثاً في مكانهما من الأبواب .

والذى جاء في «تجديد النحو» بتر ما يتعلق بهذين الموضوعين من أبوابهما لجمعهما تحت هذا العنوان الذى لا دلالة له «إضافات وزيادات» فإنه لا إضافة هنا ولا زيادة ، بل تشتيت وتمزيق للمعلومات ، وخير منه ما فعله النحاة - رحمهم الله .

* * *

تناثر في الكتاب «مصطلحات غريبة» على الدرس النحوى ، حاول المؤلف أن يسوغ بها دعواه للتجديد ، ومنها «تنسيق الأبواب - إضافات وزيادات - الجملة الأساسية - الجملة المستقلة - الجملة الخاضعة» وغير ذلك .

لقد وضع النحاة «مصطلحات وحدوداً» للنحو ، أخذ بها الناس - معلمين ومتعلمين - من مئات السنين ، فما جدوى الإغراب عليهم بهذا الذى يريد هذا الكتاب وأمثاله ، والذى يقود إلى الغموض والصعوبة بدلا من التيسير والتوضيح .

لقد شاعت هذه الظاهرة في عدة كتب ظهرت في الآونة الأخيرة بدعوى التجديد والمعاصرة ، وقد يتسامح فيها إذا كانت من الثقافة اللغوية العامة التى تطبق مناهج جديدة غريبة أو شرقية على اللغة العربية ، فتؤخذ بهذا الاعتبار - اعتبار الترجمة والنقل - أما أن تقدم فى كتب تأخذ مادتها من تراث العربية النحوى ، ثم تغير المصطلحات بدعوى التجديد ، فهذا مرفوض ، فلدينا من مصطلحات النحو وحدوده ما يكفينا ، والتغيير يحدث الاضطراب واللبلة ، وهو قسول لا حاجة إليه ولا فائدة فيه .

هل تجد - أيها القارئ - مثلاً ضرورة لتغيير ما تعارف عليه المشتغلون بالنحو من «الجملة التى لا محل لها من الاعراب» والجملة التى لها محل من الاعراب» بتسميتها

«الجميل المستقلة والجميل الخاضعة»

الجواب واضح ، فهذا تمييز شكلي بمصطلحات غريبة ، عندنا ما يكفينا منها وزيادة .

* * *

«تجديد النحو» يقدم أحيانا معلومات مستفيضة هي من أبعد الأمور عن حاجة الناشئة من المبتدئين الذين ذكر المؤلف أن هذا الكتاب ألف من أجلهم .

والسبب في ذلك - كما سيأتى - أن المادة العلمية في هذا الكتاب مقتبسة من كتب النحو القديمة ، وليس لمؤلفه منهج من الدرس اللغوى الحديث أو من الميدان التربوى العلمى بين تلاميذ التعليم العام ، لىستخدم هذا أو ذاك للتمييز بين ما فى كتب النحو وما هو ضرورى صالح لمستوى هؤلاء التلاميذ .

فالمؤلف - على أحسن الفروض - دارس تقليدى للنحو ، غير متخصص فيه ، هزته رغبة التجديد دون أن يمتلك أدواته الحقيقية من علم اللغة الحديث أو من الميدان العلمى ، فإذا وجد فى الكتب النحوية القديمة ما يحجب نقله دون حاجة إليه .

ويمكن مثلا مراجعة القسم السادس كله مما أسماه «إضافات وزيادات» من ص ٢٢٣ - إلى ص ٢٦٤ ، حيث احتشد فيه صنوف من الحذف والتقديم والتأخير شملت باب التنازع والاشتغال وحذف الفاعل وصور الوجوب والجواز فى حذف المبتدأ والخبر وتقديمهما أو تأخيرهما والترتيب بين الفعل والفاعل والمفعول به ، وغير ذلك مما اكتظت به كتب النحو التقليدية وأخصها المؤلف بأساليبها ويكثر من أمثلتها ، مما يشق على المتخصص فى اللغة العربية حصره والإحاطة به ، فكيف بالمبتدئين الصغار !!

(٢)

الأسس التى قام عليها «تجديد النحو»

ذكر المؤلف أنها ستة أسس ، هى :

- | | |
|-------------------|-----------------------------|
| ٧- كاد وأخواتها | هى من المفعول به |
| ٨- ظن وأخواتها | هى من المفعول به |
| ٩- أعلم وأرى | هى من المفعول به |
| ١٠- الاشتغال | من المفعول به أو المبتدأ |
| ١١- التنازع | يعمل الثانى دائما |
| ١٢- الصفة المشبهة | من باب التمييز |
| ١٣- اسم التفضيل | من باب التمييز |
| ١٤- التعجب | من باب التمييز |
| ١٥- كفايات العدد | من باب التمييز |
| ١٦- الاختصاص | من باب التمييز |
| ١٧- المدح والذم | يعرب المخصوص بدلا |
| ١٨- الإغراء | يضم لباب الذكر والمذف |
| ١٩- التحذير | يضم لباب الذكر والمذف |
| ٢٠- الترخيم | لا حاجة إليه فهو لهجة قديمة |
| ٢١- الاستفاعة | يضم إلى باب النداء |
| ٢٢- النبهة | يضم إلى باب النداء |

أولا : بنظرة إلى هذا التسميق لهذه الأبواب أو هذا الاستغناء عنها ، يتضح ما
يلى :

١- أن (١٧ سبعة عشر بابا) منها لم يحدث فيها استغناء بل نقل من مكانها إلى
أبواب أخرى ، واحد منها إلى باب الحال ، وواحد إلى باب المبتدأ والمجهول

وأربعة إلى باب المفعول به ، وخمسة إلى باب التمييز ، واثنان إلى ما سمي
الذكر والحذف ، واثنان إلى باب النداء ، وهما منه أصلا ، واثنان إلى مباحث
الصرف .

ب- اقتصر في باب «التنازع» على رأى البصريين وحده ، واقتصر في «المدح
والذم» على وجه واحد من أعرابات «المخصوص بالمدح أو الذم» .

ج- الذى استغنى عنه فعلا - على رأيه - ثلاثة أبواب مهمة : بابان فى الصرف
هما : الميزان الصرفى والإعلا والابدال ، وباب فى النحو هو باب الترخيم .

ثانيا : هذه إذن ضجة مفتعلة ، إذ لم يحدث استغناء عن معظم الأبواب ولا
حذف لها . والذى حدث هو نقل لها من أماكنها المستقرة من قديم الزمن إلى مواضع
أخرى تبوق فيها مضطربة فى موطن غير مناسب لها ، أو هو وضعها تحت عناوين جديدة
ليست لها . ومن نماذج هذا نقل باب (كان وأخواتها) إلى (باب الحال) ونقل (باب كاد
وأخواتها) إلى (المفعول به) وختم أبواب (الصفة المشبهة والتفضيل والتعجب
والاختصاص) إلى باب التمييز ، ونقل (الإغراء والتحذير) إلى ما أسماه (الذكر والحذف) .
أما الأبواب التى رأى حذفها فهى ثلاثة فقط - كما سبق - هى : الميزان
الصرفى - الإعلا والإبدال - الترخيم .

ثالثا : ما فعله (تجديد النحو) يوصف - بلا مبالغة - بالتكلف ، والتشتيت
والاختصار المخل والخطأ - كما يتبين ذلك من التوضيح التالى :

- التكلف : يبدو فى نقل أبواب إلى أبواب أخرى وقسرها على الدخول تحت
هذه الأبواب .

نقل «كان وأخواتها» إلى باب الحال ، وإعرا ب الخبر حالا ، بناء على أنها أفعال
لازمة .

لقد بنى ذلك على قول ضعيف منسوب للكوفيين ، ولم يجر عليه العرف بين
المشتغلين بالنحو من قديم ، ولا يترتب عليه أى فائدة ، فالخبر يأتى جامدا كثيرا ، مثل

(صار البئر شجرا) و (كان الصبر زاد المسافر) و (أصبحت المواد عمارة) ، وينبغي - كما يرى تجديد النحو - تأويل هذه الأخبار - وهي كثيرة كثيرة - بالمشق ، ولا فائدة وراء ذلك ، وإنما هي رغبة النمج ، والتكلف والتعنيت .

والأيسر ما رآه جمهور النحاة ، بإفراد باب «كان وأخواتها» واستقلا له ، وهو منسجم مع استعمال اللغة وعرف المتعلمين .

نقل باب «كاد وأخواتها» إلى «المفعول به» وتسويغ ذلك بتمحلات وتهويمات حول آراء متصيدة لسيبويه أو غيره ، للقول بأن خبر هذه الأفعال «مفعول به» .

والأمر - كما يرى النحاة - أدق وأيسر ، فخير هذا الباب يكون جملة ، سواء اقترن بالحرف (أن) أو لم يقترن به ، مثل (كاد الفقر يكون كفرا) - أو - كاد الفقر أن يكون كفرا) .

و (أن) ناصبة لا مصدرية - هذا ما عليه جمهور النحاة .

فكيف يتقبل عقل متعلم - أي متعلم في أي مستوى من العُمر - أن تكون جملة الخير مع هذه الأفعال «مفعولا به» مع التأويل البعيد الذي يقول به «تجديد النحو» يتصور أن جملة (كاد الفقر يكون كفرا) هي (قارب الفقر كونه كفرا) إنه اغراق في التصور والعمل على المعنى ، ولا تيسير في ذلك ولا تجديد .

هذان مثالان فقط ، والأمثلة كثيرة في هذا التجديد .

- القشتيت : معلوم أن مباحث «الذكر والحذف» و «التقديم والتأخير» توجد في * كثير من أبواب النحو ، كالمبتدأ أو الخير - الفاعل - والمفعول - وغيرها . فنذكر بعد معرفة مباحث الباب الأساسية ، وتفهم في موضعها وفي سياقها .

لكن «تجديد النحو» فصلها عن أبوابها ، وجعل لها في نهاية الكتاب قسما سماه «إضافات» وراح يتتبع مظاهر الحذف والترتيب ويفيض في ذكر مواضعها في أبواب النحو المختلفة .

هذا تشتيت لانفع فيه ، بل هو ضار لهذه المباحث والمتعلمين الذين ينفعهم أن

٢٠ -

يدرسوا مباحث الباب الواحد في مكان واحد ، لا أن ينزس الباب موزعا هنا وهناك .
ومن ذلك :

* القول بأن « المركب الإضافي » و « التوابع » من مباحث الصرف - أي المفرد -

فالإضافة معدودة في التراكيب ، ويطلق على أمثلتها « المركب الإضافي » ويترتب عليها الكثير من خواص التراكيب في الإعراب وحذف التنوين ونون المثني وجمع المذكر وتقيد معاني مختلفة ، ويحدث فيها الفصل بين المضاف والمضاف إليه .

فأين هذا كله من دراسة بناء المفرد وهي مهمة « الصرف » ؟

والتوابع - من نعت وتوكيد وعطف وبدل - أخذت اسمها من تبعيتها لتركيب سبقتها أو جاءت فيه ، فلا وجود لها إلا في تركيب تعرب فيه بإعراب متبوعها ، وما لهذا ومباحث الصرف !!

لقد درس النحاة هذه الأبواب في موضعها المناسب دون نبر أو نشاز .

- الاختصار المخل : ويكون الاختصار مخلا إذا لم يمثل الأساليب العربية وينطبق عليها .

* ذكر « تجديد النحو » عن الأبواب التي حشرت حشرا في « باب التمييز » وهي :
(الصفة المشبهة واسم التفضيل والتعجب والاختصاص) أنه يكتفى فيها بالثال ، ويترك مباحثها الأخرى وشروطها .

ومباحث هذه الأبواب من الكثرة بحيث يصلح بعضها رسائل علمية جامعية ، وترك شروطها يخل بالأساليب العربية ، والقارئ أن يرى أثر هذه الشروط في أساليب التفضيل التالية :

ضوء الشمس أسطعُ من القمر الصياغة من الثلاثي

ضوء الشمس أشد اشراقا من القمر الصياغة من غير الثلاثي

ضوء الشمس أوكى أن يُعرَض له البنات الصياغة من غير الثلاثة المبني للمجهول

والاكتفاء بالمثل فى هذه الأبواب معناه : صرف النظر عن معرفة أحوال اسم التفصيل والاختصاص وصور التعجب والتفضيل .

* ومن الاختصار المخل الأبواب التى قصر إعرابها على وجه واحد ، وهى (المدح والذم) فأعرب «المخصوص» بدلا ، و (التنازع) بأعمال الثانى وحده .

ففى هذين البابين وجوه أخرى للإعراب ، وكان الأولى أن يقال : يختار فى إعرابها هذا الوجه ، ولئن شاء اختيار غيره ، فلا يُضَيِّق ماوسعه النحاة على الناس .

- أما الخطأ : فيتمثل فى حذف أبواب لها ضرورتها فى دراسة العربية ، هى: الميزان الصرفى والإعلاى والترخيم .

* جاء فى (تجديد النحو ص - ١١ ، ولم أَعْنُ بفكرة الموازين الصرفية أى عناية لأنها تتخلل على المباحث الصرفية تعقيدا هى فى غنى عنه ، وبالمثل حذفت باب الإعلاى ، لأنه يفرض للحروف المعتلة فى الكلمات صورا لا تجرى فى النطق» .
أما لماذا عُنِيَ علماء النحو والصرف أنفسهم فى مباحث هذين البابين ، فهو سؤال لا يدخل فى الاعتبار .

- إن «الميزان الصرفى» له صلة أكيدة ببحوث الاشتقاق والأصلى والزائد للكلمات ، وما يترتب على ذلك كله من معرفة معانى الكلمات فى المعاجم . وهذا الباب يدرس لطلاب الكليات المتخصصة فى العربية ، وقد مارست أنا شخصيا تدريسه ، ولم يشك أحد من تعقيده أو من صعوبته .

- أما «الإعلاى» فهو ضرورى أيضا لمعرفة مسلك العربية فى التبادل الصوتى وما يترتب على ذلك من فهم معانى الكلمات بناء على هذا التبادل .

«الإعلاى» مبحث مهم وضرورى ، وعلى مبلغ علمى فإنه يدرس فى الكليات المتخصصة مثل «دار العلوم والآداب» ، ويؤخذ منه نماذج وأمثلة لأراحل التعليم العام ، حتى فى المرحلة الإعدادية .

لقد اختلط الأمر على «تجديد النحو» فلم يفرق بين ضرورة هذين المبحثين ادراسة العربية وتأجيلهما لمستوى الطلاب الذى يستوعبهما ، فرأى الانصراف عنهما وحذفهما - وهذا خطأ فى التصور والتقدير لاشك فيه .

* أما «الترخيم» فلم يفتح له باب فى «تجديد النحو» لأنه لهجة عربية قديمة أصبحت الآن مهجورة .

ونحن لاندرس النحو لما يحدث الآن فقط ، مع أن الترخيم تحول الآن فى مواقف «التدليل» إلى نوع من الاختصار للكلمات ، إذ يقال لمن اسمها أمال «كولا» ، ولن اسمه شوقى «شوق» ومن اسمه فاروق «روقة» .

أما فى النصوص القديمة فقد ورد فيها بكثرة ، مثل :

قول امرئ القيس : أفاطم مهلا بعض هذا التدلل

وإن كنت قد أنمعت صرعى فأجملنى

قول عنتره : ولقد شفى نفسى وأبرا سقمها

قيلُ الفوارس : ويك عنتر أقدم

قول جميل : ألا ليت أيام الصفاء جديداً

ودعرا تولى يابئتين يعــــود

قول كثير : أياذى سباً ياعز ماكنت بعمكم

فلم يحلل للعنين بعمدك منظرُ

هنا أيضاً خلط واضح بين ضرورة الأبواب للناشئين وضرورة وجودها ودراستها ، فاقترح حذف الترخيم وإطراحه خطأ لاشك فيه .

* * *

الأساس الثانى فى «تجديد النحو» هو : إلغاء الاعرابين التقديرى والمحلى .

وملخص ما يقترحه الكتاب عن ذلك ما يلي :

- ١- المقصور والمنقوص
يكتفى فيها بالقول في محل رفع أو نصب أو جر
 - ٢- المبنيات
يكتفى فيها بالقول في محل رفع أو نصب أو جر
 - ٣- الجمل التي لها محل من الاعراب
يكتفى فيها بالقول : خبر - حال - صفة
 - ٤- متعلق الجار والمجرور والظرف
لاداعي لذكر ذلك
 - ٥- اضممار «أن» في نصب المضارع
ليس هناك إضممار
 - ٦- القول بالعلامات الأصلية والفرعية
ليس هناك أصلي وفرعي .
- في الاعراب

ونظرة إلى هذه الموضوعات يتضح أنه لاتجديد فيها ، بل خلط وترك وأخذ بالقول الضعيف للنحاة .

- الخلط : واضح في جعل ما يجري على الأسماء المعلقة مثل (الفنى - الهادئ)
هو نفسه ما يجري على الأسماء المبنية مثل (مَنْ - كَيْف) بأن يقال في كل من
النوعين «في محل رفع أو نصب أو جر»

والنحاة على صواب في فصل كل من النوعين ، فأعربوا الأسماء المعلقة وجعلوا
قسما كبيرا للأسماء المبنية ، إذ راعوا مايلي :-

* الأسماء المعلقة تنثنى وتجمع ، وتعود حروفها المعلقة إلى أصولها في صورها
المشتقة فيقال (فَتَى - فَتَيَان - فَتَيَات - فِتْيَة) ويقال (القاضي - القاضيان -
القضية - أقضية) - ولا كذلك الأسماء المبنية .

* للأسماء المعلقة جذور يكشف عنها في معاجم اللغة لمعرفة معناها - ولا كذلك
الأسماء المبنية .

* تظهر علامات الاعراب على بعض الأسماء المعلقة كالمنقوص في حالة النصب

مثل (يا قومنا أجيبوا دأى الله) وروى ذلك فى حالات الاعراب الأخرى التى لا تظهر فيها العلامات، فقدرت -ولا كذلك المبنيات فلم يظهر عليها علامات قط..
إن القول بفكرة «المحل» والاكتفاء بها كما جاء فى «تجديد النحو» ضياع لكل هذه الاعتبار السابقة، إذ يترقب على ذلك مضادة لمن يتطلع لمعرفة بعد من المتعلمين.

- التوك : يتضح هذا فى الجمل التى لها محل من الإعراب (خبر - حال - صفة) فالمقترح فيها أن يقال فى مثل (القم نوره هادى) أن جملة (نوره هادى) خبر ويكتفى بذلك، فلا يقال : فى محل رفع،

وهذا مأخوذ به فعلا فى مراحل التعليم المتقدمة.

لكن لفكرة «المحل» هذه لها عند النحاة معنى، ومعناها أن الجملة فى «موقع» لو كان فيه مفرد معرب لرفع أو نصب أو جزم، فالجملة السابقة لو نُطِقت هكذا (القم هادى النور) لرفع المفرد وهو كلمة (هادى) وهكذا شأن بقية الجمل ذات المحل الإعرابى.

الصحيح فيما اقترحه «تجديد النحو» أن يقال عنه : أنه اختصار من أجل المبينين، لكنه ليس «تجديدا» ولا ما يشبه التجديد.

تعليم ما قاله النحاة فى الجملة السابقة (خبر، فى محل رفع) له وجاهته حين يتقبله عقل المتعلم فى أى من مراحل تعليمه، والقول به محسوب للنحاة لا مأخوذ عنهم، والرأى الموضوعى أن يقال «ينبى إرجاء ذلك لا إلغائه».

- أما الأخذ بالقول الضعيف فواضح فى أمرين :

« فى متعلق الجار والمجرور رأى غير مشهور منسوب «لابن السراج» من خبر المبتدأ الظرف والمجرور من أن كلا منهما قسم برأسه، وليس من قبيل المفرد ولا من قبيل الجملة.

« كذلك الأمر فى اضممار «أن» إذ نقل عن بعض الكوفيين أنه لا إضممار، لكن الممول عليه فى كتب النحو والتفسير وإعراب القرآن والحديث رأى البصريين فى القول بالإضممار. ولهذا الرأى منطقته وفكرته وهدفه فى إطار القواعد.

يوصف ما قدمه «تجنيد النحو» من هذين الأمرين أنه اختيار للرأى الأضعف قيمة، ولايصح أن يقال عن ذلك أنه إلغاء ، أو تجنيد ، فهو فى الحقيقة تضيق وتبديد .

* * *

والاساس الثالث عنوانه (الإعراب لصحة النطق)

فى عنوان هذا الاساس تجاوز ، والمنوان البليق هو (الإعراب يبنى على صحة النطق) إذ الإعراب مهارة لسانية تنبنى على التطبيق الصحيح لقواعد النحو على الكلام ، فيكون النطق الصحيح ، ووجه بعد ذلك الإعراب الذى يتحدث فيه عن التطبيق الصحيح للقواعد على الكلام الصحيح .

وقد يزدى النحو مهمته فى النطق دون حاجة للإعراب التقليدى المتعارف عليه .

والادوات التى رأى «تجنيد النحو» إلغاء إعرابها هى :

* أسلوب (الاسيما)

* أدوات الشرط

* (أن المخفلة) و (كان : المخفلة)

* بعض أدوات الاستثناء (غير - سوى)

* (كم الاستفهامية) و (كم الخبرية)

وأقول : إن هذه الامور الخمسة لا يكاد أحد يشغل نفسه بإعراب معظمها على مستوى مراحل التعليم العام .

لكن : من المفروض معرفة بحوثها وضرورة هذه المعرفة لصحة النطق وضبط ما ورد منها فى العربية الفصحى .

- من القرآن : «علم أن سيكون منكم مريض» .

- من القرآن : «فجعلناها حصيدا كأن لم تغن بالأمس»

- من القرآن : «كم تركوا من جنات وعيون»

- من الحديث : ما صام رسول الله شهرا كله غير رمضان .

إن كلمة (إلغاء) التي أغرم بها «تجديد النحو» تطلق هنا وهناك دون ضابط أو رابط ، فلتبس على دارسي النحو أمورهم ، ومنها هذه الأدوات التي تصور المؤلف صعوبة إعرابها ، فرأى إلغائها وإطراحها ، دون مراعاة لضرورتها للنطق الصحيح ودرستها لمستوى خاص من المتعلمين .

* * *

وضع ضوابط وتعريفات لبعض أبواب النحو - هذا هو الأساس الرابع للتجديد. أية ضوابط وأية تعريفات !! كأننا النحو في حاجة إلى مزيد من الضوابط ومن التعريفات ، وهو قائم في مجموعة عليهما ، ومع الجهود المبكرة في النحو ألف «الغراء» كتابه «الحدود النحوية» وتوالت جهود التعريفات والحدود ، حتى اشتهر النحو بأنه «علم الممايير» لا «الوصف» بل دخلت هذه التعريفات وشرحها وتخرجها ضمن المباحث الذهنية والمنطقية .

فلنتأمل نماذج الضوابط التي جاء بها «تجديد النحو» مع مقارنتها بما ذكره النحاة :

* المفعول المطلق : مصدر يؤكد عامله أو يبين نوعه أو عدده (النحاة)

اسم منصوب يؤكد عامله أو يصفه أو يبينه ضربا (التجديد)

من التبيين

* الحال : - وصف لفصلة مذكور لبيان هيئة صاحبه (النحاة)

- صفة أصحابها ، نكرة مؤقتة منصوبة (التجديد)

وبقليل من التأمل يتضح أن تعريفات النحاة منضبطة واضحة في مقابل الأخرى المقترحة، فهي غائمة غير منضبطة .

ففي المفعول المطلق : كلمة «مصدر» في تحديد النحاة محددة لما يجيء مفعولا مطلقا في مقابل كلمة اسم هكذا عامة ، فليست كل الأسماء تقع مفعولا مطلقا بل الأسماء من نوع «المصدر» فقط .

ويحار المرء في تفسير عبارة «ويبينه ضربا من التبيين» أى انضباط في هذه العبارة الغضفاضة التي جاءت في كلام صاحب «التجديد» .

وفي الحال ، فأت على المؤلف الفرق بين المصطلحين «الصفة والوصف» فالصفة من مصطلحات النحو ، وهي تترادف «النعت» أما «الوصف» فهو من مصطلحات الصرف ، ويقصد به ما يدل على ذات وصفة لها من الأسماء وذلك (اسم الفاعل والمفعول والصفة المشبهة والتفضيل والمبالغة) .

استعمل «تجديد النحو» الصفة ، واستعمل النحاة «الوصف» والنحاة أضبط وأدق ، فالحال يكون من هذه الأسماء «الوصف» ، والحال غير النعت .

ولا يوجد ضبط في تحديد الحال بأنه «نكرة مؤقتة» لأنه لا يكون مؤقتا مثل : قرأت الكتاب مديقا .

ولازما مثل : خلق الله جسم الإنسان مستقيما .

النحاة في ذلك أضبط وأدق ، وألفاظ التعريف للحال عندهم موضوعة في مواضعها ومؤدية دلالاتها تماما .

إذن هي رغبة التجديد بما لا فائدة فيه ولا ضرورة له .

* * *

الاساس الخامس عنوانه (حذف زوائد كثيرة)

ومن هذه الزوائد التي تستحق الطرد من النحو والصرف ما يلي :

١- حذف شروط اسم التفضيل والتعجب واسم الفاعل وكل الأدوات العاملة ، مثل (إذن - حتى)

٢- حذف قواعد اسم الآلة والتصغير والنسب .

٣- حذف أحوال المفعول معه والحال مع عاملها وصاحبها وعمل المصدر والتطابق بين المبتدأ والخبر .

٤- التخفيف من الأبحاث النحوية الصعبة مثل : العطف على اسم (إن) ، وتخفيف نوات النون المشددة من أخواتها ، وتابع المنادي ، وإعراب مثل (لا حول ولا قوة إلا بالله).

لقد وصفت هذه المحذوفات كلها بأنها «زوائد» والمقصود أنها «فُضُول» في دراسة النحو ، واقتراح الكتاب الاكتفاء عن هذه الأبواب والمباحث بالأمثلة .

ياسيدي : كل شيء يجوز حذفه ويتركه ، لكنه يخل بصحة اللغة ، وأنت - للأسف - مُغرٍّ بهذا الحذف تحت ما يسمى «التجديد أو التيسير» أو ما شئت من الأسماء .

لا يتصور منصف حذف كل هذه الأبواب والشروط وأحوال الكلام وصوره ويسمى هذا «تجديدا» .

ليست هناك صعوبة لها واقع حقيقي في فهم اسم الفاعل وصور التفضيل والتعجب وأسماء الآلات والحال وصاحبها والتطابق بين المبتدأ والخبر ، وصور التصغير والنسب ، وأغلب الظن أن هذه الصعوبة في ذهن مؤلف «تجديد النحو» وحده .

منذ زمن طويل أفهم المعلمون في مراحل التعليم العامة هذه المباحث لطلابهم بالقدر المناسب لمستواهم وبالتدريبات المتنوعة الموضحة المرتبطة بنصوص التراث

الأصلية ولغة الحياة المعاصرة ، ولم يقل أحد منهم بالحذف أو البتر الذى تجرأ على القول به هذا الكتاب الذى جاء فى آخر الزمان .

* * *

أما الأساس السادس فهو بعنوان (إضافات وزيادات)

وتحت هذا العنوان مباحث شيعت دراسة فى كتب النحو الصرف ، واقترح لها اسم براقى (إضافات وزيادات) ولا إضافة فيها ولا زيادة .

ولكيلا أشق على القارئ أقدم له «عينة» مما جاء تحت هذا العنوان :

* ألف الوصل وألف القطع - الفرق بين نون المثنى وجمع المذكر ونون الأفعال الخمسة - المصدر الصناعى - المضاف والمضاف إليه - نون الوقاية - تانيث الفعل وتذكيره مع جمع التكسير - الأفعال اللازمة للبناء للمجهول - عمل المصدر - الحروف الزائدة جارة وغير جارة - الذكر والحذف فى أبواب النحو - التقديم والتأخير فى أبواب النحو - الجمل المستقلة وغير المستقلة .

لا إضافة ولا زيادة ، وإنما هى مباحث نضجت فى النحو حتى احترقت ، وما فعله كتاب «التجديد» أنه بترها من مواضعها المستقرة فيها فى أبواب النحو ، واختصرها اختصاراً مفرطاً ، ووضعها تحت هذا العنوان الذى يعرف «الدكتور ضيف» قبل غيره أنه لا ينطبق بتاتا على هذه المباحث ، وكان الأولى أن يكون العنوان (مباحث مختارة من أبواب النحو والصرف)

(٢)

فى كتاب «تجديد النحو» تجاوزات كثيرة ، تساق فيه كائنها «مُسلمات» مفروغ منها ، يهدف تسويغ إلغاء الأبواب والمسائل أو بترها أو تمزيقها ، فالغاية تبرير الوسيلة ، وهذه المسلمات - مع التحقيق واللبقة - دعاوى بغير دليل ، قد يمر عليها القارئ العادى - وربما المتخصص العادى أيضا - مروراً عابراً ، فيصدقها ، ويصدق ما ترتب عليها ، خصوصاً أنها صدرت من عالم كبير له رصيده المعنوى فى نفوس العوام والخواص .

هذه المسلمات «بالنظر الفاحص المتمرس المتمكن من خفايا النحو والصرف تنهارى وتذوب ، ويذول عنها مالها من بريق ، فإذا هي سراب خادع .

وساقدم منها ثلاث نماذج فقط ، ثم أدل على عدد منها فى الكتاب . .

• ص ١٤ : عن الغاء ياب (ما : الحجازية)

قال : ورد لها من الشواهد القرآنية (ما هذا بشرا) و(ماهن أمهاتهم) و(ما محمد إلاً رسول) .

وقال : يوجه هذا الباب كله إلى ياب المبتدأ والخبر «بناء على أن «ليس» التى حملت عليها «ما» وجهت إلى ياب الحال ، ويعرب الخبر المنصوب بعد (ما) منصوباً بنزع الخافض - وهو رأى كوفى ضعيف .

وقال : إن رفع الاسم ونصب الخبر لا يكاد أحد يستعمله الآن فى لغتنا الأدبية وإنما المستعمل الآن ما يماثل الآية الثالثة (وما محمد إلا رسول) .

- وكل هذه «المسلمات» السابقة هدفها حذف هذا الباب أو إدماجها فى ياب المبتدأ والخبر - وهى غير مسلمة .

فنقل (ليس) إلى ياب الحال مع بابها كله - ياب «كان» - اقتراح غير مقنع ، وسبق الرأى فيه .

ونصب الخبر على نزع الخافض دائماً تكلف لا مبرر له ، خصوصاً أن النصب على نزع الخافض مقصور على السماع إلا فى حالات خاصة ليس منها هذا الموضع .

واللغة الأدبية لم تترك هذا الاستعمال القرآنى السُّلِس ، فمن المؤلفين أن يقال:

ما أنت وصياً علينا

ما الحقُّ ضائعاً وإن طال الزمن

ما سِرُّك باقياً حين تبوح به .

ما استعمال لغة القرآن متروكاً بالزعم والادعاء .

-٣١-

* جاء فى «تجديد النحو» : لئنت صيغة قديمة قل استعمالها الآن ، وفيها يتبع النعت المنعوت فى التعريف والتنكير والإعراب ، ولا يتبعه فى التنكير والتأنيث والإفراد والتثنية والجمع .

والمقصود بهذا الكلام الطويل «المطوط» ما يطلق عليه فى النحو « النعت السببى».

- إن استعمال النعت السببى فى الفصحى عريق ومتجدد ، بل جميل ورائع، وله مذاقه ووجاهته .

قال تعالى : وينا أخرجنا من هذه القرية الظالم أهلها

قال الرسول (ص) : إن الله يرزق عباده الطائعين والعاصين الساعية أقدامهم والساكنة أجسامهم .

قال الرسول (ص) نعمتان مغبون فيهما كثير من الناس : الصحة والفراغ

ومن الاستعمالات الشائعة التى تتردد على أذاننا كل يوم :

على الطلاب الآتية أسماؤهم مقابلة عميد الكلية

وزعت بطاقات الدعوة على المدعوين المقرر اجتماعهم .

صار الفقراء المثقف أبناؤهم أغنياء يعلمهم

قرأت كتابين مفيدا مفزاهما .

«لئنت السببى صيغة قديمة قل استعمالها الآن» مقولة مرفوضة ينبغي استعمال الفصحى قديما ... والآن !

* ص ٢٤٦ جاء هذه العبارة : «اللفظ العربية كانت فى الأصل لفة شعرية»

والهدف من هذه المقولة تسوية ما جاء فى العربية من صور التقديم والتأخير

والحذف ، إذ حدث ذلك في الشعر - وهو الأصل - وأخذ به النثر .

وهذه العبارة غير منطقية ولا واقعية ، لأن الأقرب إلى الواقع أن الأصل في الاستعمال هو «النثر» الذي يكون وسيلة التعامل العادي والراقي ، وتقضى به حوائج الناس ، ويحقق التواصل بينهم ونقل أفكارهم ومشاعرهم .

فالتقديم والتأخير والحذف من خصائص الفصحى نثراً أو شعراً ، وليست في حاجة لما يسوغها ، وإنما الذي في حاجة إلى ذلك هو ما جاء في الشعر مما لا يتفق مع النثر مما أسماه النحاة «الضرائر» فقد تقربت هذه الضرائر عن النظام اللغوي العام ، فلفتت أنظار علمائنا - رحمهم الله - وكان لهم منها مواقف توجيهات مشهورة ومذكورة.

* ثم أشير إلى ما صابفني من هذه التجاوزات في كتاب «التجديد» :

- ص ١٤ : (لا) : العاملة عمل «ليس»

قال عنها : لم يأت الخبر بعدها منصوباً إلا في مثال واحد قديم .

- ص ١٠٢ : صياغة اسم الهيئة من غير الثلاثي

- ص ١٠٣ : تقسيم الأسماء إلى (موصوفات وصفات)

- ص ١٠٤ : وليس لصيغ المبالغة قاعدة معينة

- ص ١٢٩ : البديل يكون حين يتقدم النعت على المنعوت

- ص ١٣٢ : قواعد «التصغير» لانتحاج إليها الآن - وكذلك قواعد «النسب»

- ص ١٧٥ : إعراب الزمان المبهم أو يتألق حين إضافته للجملة .

- ص ١٩٣ : إعراب المختص في «أسلوب الاختصاص» تعييناً

- ص ٢١١ : (إن - و - لو) لوصل الكلام

- ص ٢٤٨ : تقدم خبر (إن) وخبر (كان وأخواتها) متكلف في الاستعمال العربي .

- ص ٢٥٢ : التفريق بين دلالة الجملتين الفعلية والاسمية .

ماذكر عن هذا الذى دلت عليه بصفحاته ليس تجديدًا ولا تيسيرًا ، بل ادعاء وتخييل ، لا يثبت أمام واقع استعمال اللغة والفهم الصحيح لخصائصها .

(٤)

مادة الكتاب العلمية وأمثلتها :

- هي - فى مجملها - تلخيص من كتب النحو القديمة ، أو بعبارة أخرى : هي «مَتْنٌ مختصر» منقول من هذه الكتب ، فمادًا يعنى كتاب من (٢٦٤ صفحة) يضم ما اختاره مؤلفه من مباحث النحو والصرف بجوار أسفار النحو العملاقة ، مثل «كتاب سيويوه وشروحه» و «شروح الألفية» و «شرح المفصل» بل ماذا يعنى هذا الكتاب بجوار الكتب الميسرة فى النحو مثل «الجميل» للزجاجى ، و «اللمع» لابن جنى ، و «شذور الذهب» وقطر الندى» لابن هشام .

وليس لهذه المادة العلمية فى الكتاب مذاق خاص أو أسلوب سلس أو عرض جنى يتميز به مؤلفه ، فيجذب القارئ إليه .

إنها «مادة علمية تقليدية» تنحصر فيها المؤلف بما أخرجها عن القوة والشموخ اللذين تمتاز بهما فى مصادرهما القديمة التى استمدت هذه المادة منها .

- والأمثلة صناعية باهتة ، لاتخدم اللسان ولا ترى الملكة ، لأنها إما عن «زيد وعمرو» أو أشقات من جمل دارجة مفككة المعانى ، وليس لها صلة بلغة الحياة فى مستواها الراقى أو بلغة الألب القديم أو الحديث .

فليس للمؤلف جهد إبداعى يستحق الذكر فى هذه المادة العلمية أو أمثلتها أو طريقة عرضها ، ليقدم بها نماذج تصلح للقوة فيما يرحوه لها من نسج كتاب المتعلمين على منوالها والتأليف على مثالها .

ومن الواضح أن المؤلف يقف خارج الساحة يقرر نظريًا ما يريد من أبواب النحو ومسائله، وعلى غيره أن ينفذ ما ارتآه، وإعله لو طلب منه ذلك التنفيذ العملى لكتب المتعلمين

بناءً على ما جاء في كتابه لأخيه ذلك وشق عليه - ما أيسر الكلام وما أصعب العمل !

- فتحت كتاب «التجديد» اعتباطاً في موضعين ، وجدت فيهما مايلي :

* ص ٩٤ عن (جمع المذكر السالم)

الجمع ثلاثة أنواع ، جمع مذكر سالم وجمع مؤنث سالم وجمع تكسير ، ولكل جمع قاعدته الخاصة ، وقاعدة جمع المذكر السالم للمفرد الصحيح الآخر اسماً أو صفة إضافة واو وتون مفتوحة إلى المفرد رفعا وياء وتون مفتوحة نصبا وجرا ، مثل «الزيدون أقبلوا - رأيت الزيدين - تحاورت مع الزيدين» .

* ص ١٨٣ أقسام الحال :

الحال - مثل الخبر - تنقسم إلى ثلاثة أقسام ، فهي إما مفردة وإما جملة اسمية أو فعلية وإما شبه جملة ، والمفرد هنا كالمفرد في الخبر يقابل الجملة وشبه الجملة فيشمل الأفراد والتثنية والجمع ، مثل «أقبل زيد راضياً - أقبل الزيدان راضيين - أقبل الزيدون راضين» ومثل «أقبلت هند راضية - أقبلت الهندان راضيتين - أقبلت الهندود راضيات» .

والجملة الاسمية مثل «جاء زيد والشمس طالعة»

والجملة الفعلية مثل «جاء زيد يضحك - جاء زيد وقد غريت الشمس»

هل تجد - أيها القارئ - جنيدا في هذين النموذجين في المادة العلمية أو الأمثلة؟ النمط واحد بينهما وبين ما نقلت عنه من مصادرنا القديمة ، وكتاب «تجديد النحو» على هذا النمط نفسه .

ويعمل

فهذا الكتاب لا يخدم المتعلمين العربية في مراحل التعليم العام ولا يخدم المتخصصين فيها في الكليات الجامعية ، فهو شاق على هؤلاء وأولئك في مادته وطريقته عرضه وأمثلته وما فيه من تكلف في توجيه الأبواب والمسائل ونقلها واختصارها أو ابتسارها ، سيان !

وهو بالنسبة للمتخصصين في النحو والصرف معلومات يعرفونها ويعرفون مصادرها جيدا ، فهي في حكم «البديهيات» في أنهما نهم ، كما يعرفون أن أي كتاب قديم -- ولو من المختصرات -- فيه إحكام وتكامل وإفادة عن هذا الكتاب المتهم

لقد قال المؤلف ص ٨ في المقدمة : وإنني لشديد الأمل في أن يصبح نهج هذا الكتاب وتبويبه ومادته عتادا يرجع إليه مؤلفو كتب النحو التعليمي .

وأقول له : لا أظن أن لهذا الكتاب مستقبلا ، فلا هو صالح للناشئين ولا للمتخصصين في العربية عامة أو النحو خاصة .

نعم ... سيقروه الكثيرون بسبب اسمه البراق «تجديد النحو» واسم مؤلفه اللامع «شوقي ضيف» ثم يبتسمون في غيظ وسخرية ، لأنه لا جديد فيه وضرره أكبر من نفعه (فأما الزيد فيذهب جفاء وأما ما ينفع الناس فيمكث في الأرض) .

نحو الصنعة ونحو اللغة

«صعوبة النحو العربي» فكرة شائعة لدى كثير من الدارسين المتخصصين في غير النحو واللغة من المشتغلين بالدراسات الإنسانية من أدب وقانون وتاريخ واقتصاد واجتماع ، ناهيك بالمشتغلين بالعلوم التجريبية من طب وعقاقير وكيمياء وفيزياء وهندسة .

وقد ارتبط النحو العربي في أذهان العوام - لاندري لماذا - بالصعوبة والإغراب وحسر الفهم ، فإذا حدث في أحد المواقف العادية في الحياة أن أخطأ أحدنا التوليق في الحديث إلى أحد العوام ، فلم يراع المستوى الاجتماعي الذي يتحدث إليه ، فاستعمل كلمة أو عبارة من الفصحى ، تند عن فهم من يحدثه أو يتعامل معه ، قابله الآخر بالدمشة والاستغراب ، وربما قال لمن حوله ساخراً : انه ويتحدث بالنحوى - بفتح الحاء - وربما ضج الحاضرون بالضحك من الموقف كله ، وقد يمضى من استعمال الفصحى في مجتمع العوام دون قضاء حاجته بسبب «النحوى» .

«الصعوبة» النحو إذن فكرة تكاد تصل إلى حد البديهيات بين جميع المستويات الاجتماعية المختلفة ، ابتداء من المتخصصين في النحو الذين يرجون أن تستعمل الفصحى النقية في مجالات الفكر الراقى والتأليف وإلقاء المحاضرات والخطب وتداول الأحاديث الجادة والحوار ، وانتهاء بأولئك العوام الذين درجوا على استعمال العامية في شئون الحياة العادية من بيع وشراء ومن تواضّل وود أو تنافر وصد ، ومن قضاء المنافع اليومية المتجددة كل لحظة ، ومن المشاركة المبتهجة في السراء أو المأساة في الضراء .

وفى رأيي أن هذا الذى شاع وزاد عن «صعوبة النحو العربي» ليس صحيحاً على إطلاقه ، ففى الموضوع جانب صحيح وجانب غير صحيح ، ففى ترانثا من النحو العربى مادة علمية تخدم اللغة نطقاً وقراءة وكتابة ، وهى مادة ضرورية جدية بالاحترام

والفهم والتطوير والتنوير ، وفيه مع ذلك ركام هائل من نحو الصنعة الذى خضع لإعمال
الذهن ، وزاد بتداول الزمن وتأثر بكثير من المناهج الدخيلة على الدرس اللغوى من
المنطق الأرسطى والفلسفة اليونانية ، كما تأثر بكثير من مناهج البحث فى العلوم
الإسلامية الأخرى كاللغة وعلم الكلام وعلم الجدل والمناظرة .

«كتب النحو» التى تستخدم فى المستوى الجامعى مباشرة أو نقلاً منها تضم مادة
وافرة ، قسم منها نافع جدير بالأخذ ومسالخ للطلاب بعد حسن العرض وتنظيمه وجمال
الأمثلة والنصوص ، نسميه «نحو اللغة» وقسم آخر كبير ملتبس مع هذا السابق
ومختلط به وهو دخيل معوق نسميه «نحو الصنعة» وقد حدد ابن مضاء «هذين النوعين
بقوله : «أنى رأيت النحويين - رحمة الله عليهم - قد وضعوا صناعة النحو لحفظ كلام
العرب من اللحن ومبانيته عن التغيير ، فبلغوا من ذلك إلى الغاية التى أموا ، وانتهوا إلى
المطلوب الذى ابتغوا ، إلا أنهم التزموا ما لا يلزمهم ، وتجاوزوا فيها القدر الكافى فيما
أرادوه منها ، فتوهمت مسالكها ، ووهنت مبانيها ، وانحطت عن رتبة الإقناع حججها .

على أنها إذا أخذت المأخذ المبرراً من الفضول ، المجرد عن المماحكات والتخيل ،
كانت من أوضح العلوم برهاناً ، وأرجح المعارف عند الامتحان ميزاناً» .

وكتابة هذا الموضوع تتناول ما يلى :

١- مظاهر الصنعة فى النحو مما لا ضرر فى تركه .

٢- سمات «نحو اللغة» مما يخدم استعمالها نطقاً وقراءة وكتابة .

٣- دراسة ميدانية لبعض الكتب النحوية التى يدرسها الطلاب فى المستوى
الجامعى .

(١)

يتبدى مظاهر «نحو الصنعة» فيما خالط مادة النحو من عناصر ذهنية دخيلة أساءت
إليها ، وكذلك فى كمية هذه المادة التى تتراوح فى كتبه بين الإيجاز المخل فى المتن
والمختصرات والخلصات ، والتطويل الممل فى موسوعات النحو التى تبسط فيها الانتظار

والمسائل ويتسع فيها الجدل والتخيل والمحاكات .

والطلاب في الجامعات يتفاوت مستواهم ، فمنهم الشاؤون في النحو الذين يدرسونه للخبرة الضرورية لتصحيح نطقهم وحاجتهم إلى معلومات في علمهم ومعاشهم بعد التخرج ، ومنهم الباحثون الذين يهيو عمرهم له ، ورقيت همهم الإحاطة بكل ما ضمه كتبه بقضيه وقضيضه - وهذه الأمور في حاجة إلى البيان .

* * *

- من مظاهر «نحو الصنعة» اللعل التي أطلق عليها «أبن الأثباري» في كتابه «الإغراب» «لعل الجدل والنظر» في مقابل نوع آخر من اللعل أسماه «اللعل التعليمية» والنوع الأول لا يخدم نطقا ولا يفيد اللغة ، أما النوع الثاني فهو الذي يتوصل به إلى كلام العرب .

وقد نقل السيوطي في «الاقتراح» اسما آخر لعل الجدل والنظر هو «علة العلة» في مقابل ما يسمى «العلة التي تطرد على كلام العرب وتنساق إلى قانون لغتهم» .

قال السيوطي : هو المسمى علة العلة ، مثل أن يقولوا : لم صار الفاعل مرفوعا والمفعول منصوبا ، وهذا ليس يكسبنا أن نتكلم كما تكلمت العرب .

وقد أطلق «أبن مقصاء القرطبي» على لعل الجدل اسما آخر هو «اللعل الثواني والثالث» وبين في حديث طويل ، أنه لا حاجة بها لدارس النحو وأنه لا ضرر في تركها .

اختلفت التسميات والمقصد واحد هو «العلة للموظة في الإغراب والإحالة» تلك التي نشأت - فيما أثبت كثير من الباحثين الجادين - بفعل المنطق الأرسطي وتأثرت أيضا بما دخل الفقه وعلم الكلام من صنعة اللعل والاستدلال بها ، ويمرور الزمن تحول التعليل إلى صناعة فكرية رائعة ، فرضت سلطانها على الباحثين في الدين واللغة جميعا .

وإيس يعطينا هنا نقاش القضية - فلها موضع آخر - وإنما يعطينا الواقع الموجود في كتب النحو ، وهو واقع يصدق عليه ما سبق من وجود «التعلات» الكثيرة التي لا جدوى منها للغة .

« قال ابن يعيش : من أصناف الاسم «المعرب» وقدم الكلام على «المعرب» قبل «الإعراب» وإن كان «المعرب» مشتقا من «الأعراب» من قبل أنه لما كان المعرب يقوم بنفسه من غير إعراب والأعراب لا يقوم بنفسه ، صار المعرب بالحمل له والأعراب كالعرض فيه ، فكما يلزم تقديم المحل على الحال كذلك يلزم تقديم المعرب على الإعراب .

إن أثر المنطق واضح هنا تماما ، فهذا تعليل مكون من مقدمات كاذبة فهو مما يطلق عليه في المنطق «تعليل السفسطة» ومثله كثير .

« ساق ابن مضاء التعليل التالي للنحاة عن «الممنوع من الصرف» قال : والوجه عندهم لسقوط التثوين من الفعل ثقله ، وثقله لأن الاسم أكثر استعمالا منه ، والشئ إذا عارده اللسان خف ، وإذا قلَّ استعماله ثقل ، وهذه الأسماء غيرها أكثر استعمالا منها فتثقلت ، فمنعت ما منع الفعل من التثوين ، وصار الجهر تبعاً له . ثم قال ابن مضاء : وليس يحتاج من هذا إلا إلى معرفة تلك العلل التي تلازم عدم الانصراف ، وأما غير ذلك ففضل .

« من العلل الفاسدة قولهم ، إن نون شميم جماعة المؤنث إنما حرك لأن ما قبله ساكن ، نحو (ضمرين) و (يضرين) وسكن ما قبلها لئلا يجتمع أربعة متحركات ، لأن الفعل والفاعل كالشئ الواحد ، فجعل سكون الحرف الذي قبل النون من أجل النون ، وجعل حركة النون من أجل سكون ما قبلها ، فجعل العلة معلولة بما هي علة له - وهذا بين الفساد .

إن هذا النوع من التعليل يملأ مطولات النحو وكتب الجدل والخلاف ، وهذه الكتب هي مورد الأساتذة الذين ينقلون منها ما نهتهم العلمية لطالب الجامعات ، وأرى أنه لاضرر ولا ضرار في ترك تلك العلل الجدلية النظرية ، والاكتفاء بالعلل التعليمية التي تصف المنطق.

* * *

- ومن مظاهر «نحو الصنعة» ما يطلق عليه «التخريج أو التاويل» وهو نوع من «المصالحاة» التي يعقدها النحاة بين النصوص الصحيحة حين تصطدم بالقواعد ولا

تتفق معها . أو كما قال أبو حيان في شرح التسهيل «التلويح إنما يسوغ إذا كانت الجادة على شيء ، ثم جاء شيء يخالف الجادة فيقول» .

و«التلويح أو التخريج» يسرى في كيان المسائل النحوية سريان الدم في العروق ، فهو أساس بنى عليه النحو العربي ، لكننا في مجال تعليم الطلاب في الجامعات ينبغي أن نأخذ منه ماخف تحمله ودعت إليه الضرورة . وأن نغنى الطلاب مما أدى منه إلى المشقة بتعدد الوجوه أو صعوبة الفهم .

* جاء في أوضح المسالك : وأما قوله تعالى (انه من يتقى ويصبر) فان الله لا يضيع أجر المحسنين) - في قراءة قنبل - فقليل (من) موصولة ، وتسكين (يصبر) اما لتوالي حركات الباء والراء والفاء والهمزة ، أو على انه وصل بنية الوقف وإما على العطف على المعنى ، لأن (من) الموصولة بمعنى الشرطية لعمومها وإبهاامها .

ويمكن في هذا - فيما أرى - الاختصار على وجه واحد هو «الوصل بنية الوقف» وهو وجه مأخوذ به في القراءات .

* في قوله تعالى : (ولا تكونوا أول كافر به) لم تطابق النكرة المضافة إلى اسم التفضيل ما هو له ، ومقتضى القاعدة أن يقال : (أول كافرين به) .

وقد خرجت الآية بوجوه متعددة فصلها «شرح التصريح» في حديث طويل .

* مسألة الحال التي لاتصلح خبرا في قول ابن مالك :

وقيل حال لاتكون خبرا من الذي خبره قد أضمرنا

كضربى العبد مسيئا ، وأتم تبيين الحق منوطا بالحكم

والوجه التي أوردها الأشموني عن حذف الخبر مع هذه الحال يحار فيها أساتذة النحو أنفسهم ، والنصوص التي وردت لها مثل الحديث (أقرب ما يكون العبد من ربه وهو ساجد) يمكن إفهامها للطلاب بغير هذا العناء ورفض الجبين إذا أخذنا برأى الكوفيين الذي ورد في هذا الموضوع من «شرح الأشموني» .

فى رأىى اننا حين ننتقى للطلاب ما يطبقون من مادة النحو يجب أن نخفف كثيرا من نحو الصنعة فيما يتعلق بالتخريج فى مظهره : تمدد الوجوه وصعوبة الفهم .

* * *

— ومن «نحو الصنعة» الجدل الدهنى العقيم «حول مسائل النحو ونصوص الشواهد».

وكتاب «الانصاف فى مسائل الخلاف» يعكس بعضا مما فى كتب مسائل النحو من الجدل وتعدد الآراء حول المسائل والنصوص ، ويكون هذا الجدل مجهدا للغاية إذا كان منشؤه البراعة الذهنية دون أن يحقق نفعاً للطلاب فى ضبط اللغة ونطقها .

ومن ذلك الخلاف حول العوامل النحوية فى الأبواب المختلفة ، والخلاف حول الشواهد التى تساق لتأييد بعض الآراء الغريبة المتكررة ، لإثبات وجهة نظر أو نفيها .

« يقول ابن الأنبارى فى «أسرار العربية» عن عامل رفع «خبر المبتدأ» اختلاف النحويين فى ذلك ، فذهب الكوفيون إلى أن عامله «المبتدأ» وذهب البصريون إلى أن «الابتداء» وحده هو العامل فى الخبر ، لأنه لما عمل فى المبتدأ ، وجب أن يكون عاملا فى الخبر قياسا على العوامل اللفظية التى تدخل على المبتدأ . وذهب قوم منهم أيضا إلى أن «الابتداء» عمل فى «المبتدأ» والمبتدأ عمل فى الخبر — وذهب سيبويه وجماعة معه إلى أن العامل فى الخبر هو «الابتداء» والمبتدأ جميعا ، لأن الابتداء لا ينفك عن المبتدأ ولا يصح للخبر معنى الا بهما ، فدل على أنهما عاملان فيه .

ثم قال ابن الأنبارى مطلقا : وفى كل واحد من هذه المذاهب كلام لا يليق ذكره بهذا المختصر . انتهى .

لقد ترك « ابن الأنبارى » التعليق مشيرا إلى الجدل والنزاع حول تلك الآراء حيث يتصارع النحاة فى مجال عقلى رحب تتضخم به كتب «مطلولات النحو» وهذا النوع من الجدل يمد ظله على كل أبواب النحو ، وأشير فقط إلى «ناصب المستثنى» و «عامل

التواضع» وه الأسماء التى تقوم بعمل الفعل» من حيث نسبتها إلى الأفعال أو الأسماء .

« ساق ابن هشام فى «المفنى» ما يلى : ذكر بعض الكوفيين وأبو عبيدة أن بعضهم يجزئ بـ (أن) - وأنشدوا عليه قوله :

إذا ما غَوَّنا قال وإدان أملنا تعالوا إلى أن يأتنا الصيد نعطب

وقوله :

أحاذرُ أن تعلمُ بها ، فتردها فنتركها ثقلاً على كما هيأ

وقد يرفع الفعل بعدها (أن) كقراءة «ابن محيصن» (لن أراد أن يتم الرضاعة)
بالرفع ، وقول الشاعر :

أن تقرأن على أسماء ، ويحكما منى السلام وأن لاتشعر أحدا

وزعم الكوفيون أن (أن) هذه هى والمخلفة من الثقيلة، شذ اتصالها بالفعل، والصواب قول البصريين : إنها (أن) الناصبة أعملت حملاً على (ما) اختها المصدرية . انتهى .

والأمر كله - فى رأى - تحله الضرورة وشذوذ القراءة .

مثل ذلك الجدل الذهنى حول قضايا النحو ونصوص الشواهد عبه ثقل فى كتب النحو ، وأنه لظلم قاذح لطلاب الجامعات أن ننقل لهم من هذه الكتب مثل هذا الجدل الذهنى أو نكلفهم بدرسه فى تلك الكتب مباشرة .

* * *

ومما يضيف عبئاً على الطلاب أن نأخذ بمنهج عرض النحو فى كتبه القديمة وهو منهج يعتمد على سوق «المعابير والأقيسة» وتأبيدها بأمثلة صناعية عن «زيد وهمرو» .

فبعد سيبويه وطبقته استقر الأمر على تلك القواعد ، وارتضاها النحاة ، وداروا حولها بالتشقيق والتفريع والبسط والاختصار وبخاصة لدى متأخرى النحاة بعد عصر الاستشهاد باللغة فى نهاية القرن الرابع الهجرى .

يقول ابن خلدون «فأصبحت صناعة العربية كأنها من جملة قوانين المنطق العقلية أو الجدل ، واعدت عن مناحي اللسان وملكته ، وما ذلك إلا لعدمهم عن البحث في شواهد اللسان وتراكيبه وتمييز أساليبه ، وتلك القوانين إنما هي وسائل للتعليم ، لكنهم أجروها على غير ما قصد بها ، وأصاروها علما بحثا ، وبدلوا بذلك عن ثمرتها » .

هذا طابع النحو في مصادره القديمة ، وهو طابع قوامه «المعايير والأقيسة» والقواعد تتوالى في كل باب بكل ما يدور حولها من جزئيات واستطرادات وأمثلة صناعية قصاراها أن تنطبق على تلك القواعد التي تساق من أجلها .

والحق أن هذه الطريقة لاتصلح للتعليم ، فهي تحقق العلم بالصناعة النحوية وقوانينها ، لكنها لاتحقق الهدف من تعلم النحو وهو «تقويم اللسان» فهي - كما يقول ابن خلدون - بمثابة من يعرف صناعة من الصنائع علما ، ولا يحكمها عملا . كما لو سئل عالم بالنجارة عن تفصيل الخشب ، فيقول : هو أن تضع المنشار على رأس الخشب وتمسك بطرفه ، وآخر قبالك ممسك بطرفه الآخر وتتعاقبانه بينكما ، وأطرافه المخرسة المحددة تقطع ما مرت عليه ذاهبة وجائية ، إلى أن ينتهي إلى آخر الخشب . وهو لو طوب بهذا العمل أو شئ منه ، لم يحكمه .

هل يبعد تعليم النحو للطلاب في جامعاتنا عن تلك الصورة «لعالم النجارة» الذي يعرفها ولا يحسنها ، لا أظن !! فالأمر في جامعاتنا يقوم أيضا على المشقة المصنية في معرفة القوانين والأقيسة وقضاء الساعات الطوال في قوانين المبتدأ والخبر ، والمبتدأ المستغنى عن الخبر ، والمصدر النائب عن فعله والمصدر الذي يحل محل «أن والفعل وشروطه» وإعراب الأمثلة والأبيات بطريق الصنعة المعروفة ، وتلك محنة يعانى منها الطلاب والطالبات في قاعات الدرس عنا أقل ما يوصف به أنه تعاسة وشقاء ، وبحسب الاستاذ الجهاد أنه حقق لطلابه بهذه القوانين رتبة في لسان العرب ، وهو وهم أبعد الناس عن ذلك !! .

اننى - بكل أسف - أقرر أن ما ذكرته يطابق واقعا ما يحدث في جامعاتنا فالطلاب بعد حصر القواعد وحفظ الأمثلة لا يقيمون جملة ولا تستقيم لهم عبارة ، بل إن

بعض أساتذتهم من جهاذة النحو يشرحون لهم باللغة العامية ، وبعضهم - كما رأيت ورأى غيرى - يناقش رسائل الماجستير والدكتوراه فى النحو باللغة العامية ، وهذه «عموم البلوى» - كما يقول الفقهاء - ويا أيها الأعراء (مسئنا وأهلنا الضر) .

* * *

وقضية أخرى تتفاوت الجامعات العربية فى الأخذ بها ، وهى تدريس «المتون» أو تدريس «المطولات» - والأخذ بهذا أو بذاك يسبب مشقة وتكدرا للمتعلمين من الطلاب .

وقد وضع علمائنا الأقدمون فى النحو «خلاصات ومختصرات» منذ القرن الثانى الهجرى، منها «المختصر الصغير» للكسائى و«مختصر النحو» للجرمى، و«الشيرانيات والبصريات» للفارسى ، و«القانون» للجزولى ، و«الخلاصة الألفية» لابن مالك .

وقد احتفى الكثير من كليات العربية ومعاهدها وأقسامها «بالألفية» احتفاء شديداً ، وهى كما سماها مؤلفها «خلاصة» للنحو منظومة فى حوالى ألف بيت. ولا اعتراض على ما ضمته من علم ولا ما بذل فيها من جهد مشكور ومقدور، ولكن الاعتراض على مدى ملاستها للطلاب الجامعيين الآن وما تقتضيه من جهد فى حل الفاظها المنظومة المكتظة بالقواعد .

إن هذا «البرنامج المختصر» - كما سماه ابن خلدون - يئدى إلى إخلال بالتحصيل والفهم ، لما يترتب عليه من صعوبات معنوية ولغوية .

فالمطالب الجامعى الآن - كما يعرف مستواه - لياخذ النحو من الألفية مطالب بفهم النتائج والفايات والقواعد المكتفة التى حملتها الأبيات، ويشقى الأستاذ فى إفهامه ذلك من أحد شروحيها، أو مما نقله من هذه الشروح ، وقد يفهم الطالب ما يشرحه الأستاذ ، والغالب ألا يفهم ، فيكَلِّ ذهنه، ويكس ، وقد يتماذى فى كسله ، فيعرض عن النحو كلية .

ثم إن الألفاظ الموجزة الكزة لأبيات الألفية فى حاجة إلى شغل بها لعلها، وحلها لهم المعانى التى تحملها ، ثم استخدام ما فهم لتقويم النطق، فتكاثر المصاعب على الطالب، ويبعد النحو عن غايته بدرجات ، ويضيع الوقت والجهد ، مع قلة الجوى وسوء المال .

وعلى العكس من ذلك تتمسك بعض الجامعات المحافظة في مصر والبلاد العربية بدراسة بعض مطولات النحو «كالأشمنوني» تحت شعار «التراث» أو «الكتب الأصيلة» وما أشبه ذلك .

والحق أن من يتمسكون بهذه الكتب تقتصر بهم جهودهم عن الاحاطة بكل أبواب النحو للطلاب ، بل تقتصر هذه الجهود على بعض الأبواب التي يتجرعها الطلاب مرغمين، لاشتمالها على كثير من «نحو الصنعة» الذي سبق عرض مظاهره من قبل .

فالتطويل والاستطراد في هذه الكتب يجعلها هدفا في ذاتها ، وصنعة نحوية - لا أكثر - يمحرونها في أدبفتهم ، ليؤبوا منها الامتحان ، ثم النجاة بجلودهم من هذا العناء الثقيل .

لكن هنا احتراز مهم عن كل ما ذكرت من «نحو الصنعة» وكتبه . فلست أدعو بذلك إلى ترك هذه المادة العلمية وكتبها ، فيمكن العودة إليها لاقتباس بعض نماذج منها للطلاب الشادين في النحو ، كما يطالب بدراستها من رقيت بهم رغبتهم أو مهمهم إلى التخصص في الدراسات اللغوية من الأصوات والصرف والنحو .

ومن البديهي أنها مورد الأساتذة والمعلمين ، لاستقاء مادتهم العلمية منها ، لكن عند عرضها على الطلاب ينبغي تطويرها وتفسيرها وعرضها بوضوح وحيوية والوصول إليها عن طريق النصوص الصحيحة الجميلة ، والأمثلة ذات المضمون الراقى التي تحمل لغة العصر الذي نعيش فيه .

(٢)

«نحو اللغة» ما يحقق هذا الاسم، إنه المستخلص من اللغة الصحيحة الفصيحة، ويحقق حراسة هذه اللغة نطقا وقراءة وكتابة ، على أن يتناسب مستواه مع المستوى الجامعي المتخصص كما وكيفا ، فلا يقتصر منه على القشور السطحية ، فيكون شذرات من هنا ومن هناك، فإثم هذا النوع أكبر من نفعه ، وهو في حقيقته «تدليل» لا «تيسير» وبالمقابل لايتوغل فيه دارسه ومدرسه إلى حد التزام ما لايلزم وإلى تجاوز القدر الكافي المراد منه إلى المسالك الوعرة والمباني الواهنة المتداعية المجهدة .

«نحو اللغة» هو نحو اللباب والجوهر دون تفريط أو إفراط وأهم سماته : المحافظة على المادة الأساسية التي تخدم النطق - وعلى مصطلحات النحو المتعارف عليها بين المشتغلين بالعربية قديما وحديثا - وعلى تصويصه الموثقة شعرا ونثرا - مع التركيز على الجداول الشارحة - وأن يعتمد العرض على الاستقراء والاستنباط من النصوص المختارة والأمثلة التي تحمل ثقافة العصر ولفته لا على المعايير والأقيسة .

وهذه الأمور كلها في حاجة إلى الشرح والبيان :

* * *

كتاب «نحو اللغة» ينبغي أن يعتمد على «التصنيفية والاختيار» التصنيفية من «الصنعة» التي سبق بيانها ، و «الاختيار» الذي يتجه مباشرة إلى ما يصف النطق من معارف النحو التي استنبطها علماء - رحمهم الله - من النصوص وكلام العرب ، فكونت مادة الأبواب والمسائل ، ولتضرب صفحا عما أوقلوا فيه من «اللغات واللغات والشلوك والضرورة والاستدراكات والتنبيهات والآراء الجدلية التي فضل الحقيقة بين ثنائياها» تلك التي تصل بنا في بعض الأحيان إلى صحة كل الأشياء وأحيانا أخرى إلى بطلان كل الأشياء .

ومن المفيد هنا أن أنبه إلى المساعدة التي تقدمها الدراسات اللغوية الحديثة لهذه «التصنيفية والانتقاء» ، فالذين عرفوا شيئا عن «المنهج الوصفي» الحديث في دراسة اللغة يعلمون أن من مبادئه - كما ذكر دى سوسير - «دراسة اللغة لذاتها ومن أجل ذاتها» وأن هذا المنهج يعتمد على وصف النص نفسه لا على ما يتخيله الذهن عنه ، وأنه يعتمد كذلك على منطق اللغة المدروسة دون أن تفرض عليها مناهج تخيلية ذهنية أو منطقية أو فلسفية .

إنه لأمر واجب أن نفيد من «روح المنهج الوصفي» في التعرف على «نحو اللغة» في كتبه القديمة التي اختلط فيها العايل بالنايل ، لنميز بين ما يفيد النطق وما لا ضرر في تركه .

استخدام «المنهج الحديث» لهذا الغرض أجدى من «حلقة المصارعة» التي ينصبها بعض من درسوه في الغرب وأتباعهم ، لفرضه على الدراسات اللغوية العربية وبخاصة

النحو ومسائله ، فيصدرون كتباً ، همها وسدنها النقض والنقد والتعالى الكاذب على النحو العربى ، يدعى «التجديد أو المعاصرة أو المنهجية» وإنها لمحة قاسية على الطالب الجامعى إذا فرضت عليه مثل هذه الكتب التى تنقد له معلوماته الضرورية التى حصلها يشق النفس ، وتكرّ على ما فهمه منها بالتشكيك والتكذيب ، وتسحق روحه الغضة تحت وطأة الجدل بين القديم والحديث حول مسائل النحو .

ولا حاجة إلى كل هذا فى تعليم النحو ، فهذا تشكيك وتبديل ، و (من بدله من بعد ما سمعه ، فإنما إثمه على الذين يبدلونه) .

فالمفيد حقاً أن ننتقى ونختار مادة النحو من كتبه الأصيلة ، مع المحافظة على مضمونها حين تشكيلها من جديد بأسلوب مفهوم معاصر .

* * *

وكتاب «نحو اللغة» يجب أن يحافظ على «مصطلحات النحو» المتعارف عليها فى تراثه ، فقد استقرت هذه المصطلحات من زمن بعيد وألفت عنها كتب تخصصت فيها ، كـ «الحدود» للفراء و«الحدود النحوية» للرماني، و«الحدود النحوية» للفاكهى وغيرهما .

هذه المصطلحات ليست خاصة بدراسة النحو وحده ، بل دخلت فيما يحتاجها من علوم الشريعة ، كتفسير القرآن وشروح الحديث وأصول الفقه .

ومن ناحية أخرى ، صارت هذه المصطلحات مثل (الإعراب والبناء - النكرة - المعرفة - المبتدأ - الخبر - المقصور - المنقوص - لا النافية للجنس ... إلخ) . عرفاً طمياً له احترامه بين المشتغلين بالعربية علماء ومعلمين ومتعلمين) .

فهذه المصطلحات إذن جزء من نسيج الثقافة العربية والإسلامية على امتداد الزمان ، وهى جزء من العرف اللغوى العربى على امتداد المكان ، فهى ثروة مفيدة أدت وتؤدي مهمتها بكفاءة ووضوح ، وكل من يريد الخير للعربية عليه أن يلتزم منطوق تلك المصطلحات ومدلولاتها إذا قىم للناس من «نحو اللغة» ما يرجو له أن يُسمع فيُحترم فيفيد .

انها لخسارة لا مبرر لها أن تُبدَّ بسفاهة ما لدينا من ثروة «المصطلحات النحوية» بتحقيروها أو محاولة استبدالها بغيرها وقوما تحت عوامل «التقريب» التي تتخلفنا من كل جانب ، فتقسد علينا أمرنا ، ولا نجنى منها سوى مُرّ الثمر الذي لا يطيبق مذاقه متعلمو العربية ، فيلفظونه على قارعة الطريق قبل ابتلاعه .

لقد حاول المرحوم «ابراهيم مصطفى» منذ عهد قريب أن يضع للعربية -باجتهاده- نحواً جديداً بكتابه «إحياء النحو» وكان تغييره المصطلحات إلى «المسند والمسند إليه وحروف الإضافة والمكملات وغيرها» من أهم الأسباب لرفض طريقته التي طبقت في المدارس العامة . ثم سقطت بعد هذا التطبيق بزمن قصير . والأستاذ «ابراهيم مصطفى» قد غير المصطلحات مستمداً ما غيَّره من التراث العربي ، فما بالنا بمن يرقِّسون كتبهم التي يفرض بعضها على طلاب الجامعات باشتقاقات لغوية سوفسطائية ، يدفع إليها التظاهر بالتجديد والتطاول على النحو العربي الأصيل والإغراب على الناس بمثل هذا اللغو الذي لأمعنى له ، وإشبه أكبر من نفعه بالنسبة للطلاب الضالين في تعليم النحو .

* * *

وكتاب «نحو اللغة» ينبغي له أن يحقق اسمه بالمحافظة على نصوص الشواهد نثراً وشعراً ، مما يطلق عليه «كلام العرب» بالإضافة إلى ما اهتم به نحاة كابين مشام في كتبه المتعددة من الاستدلال بآيات القرآن .

فهذه النصوص تحقق للمتعلم من الفائدة ما لا تحققه قوانين الإعراب وصناعاته لأنها تساعد في تكوين الملكة اللسانية لدى المتعلمين من طلاب الجامعات، وتحقق عملياً بنطقها وضبطها وذكرها مع القواعد - بل قبل القواعد - ما يهدف إليه دارسو النحو ومدرسوّه .

ولابن خلدون هنا نظرة صائبة . فيرى أن كتب النحو نوعان :

الأول : ما يخدم اللغة ويفيد ملكة اللسان ، وهو ما يحوى تصوصاً كثيرة من كلام العرب من الأمثال والشواهد والأشعار، فيستقر ذلك كله في محفوظ الدارس والمتعلم،

ويتنبه به لشأن الملكة .

الثانى : ما لا يخدم اللغة ولا يفيد الملكة ، وذلك ما يحوى صنعة الاعراب وحدها عارية عن كلام العرب شعر ونثرا ، فدارسو هذه الكتب - كما قال - يحسبون أنهم قد حصلوا رتبة فى لسان العرب وهم أبعدُ الناس عنه .

إن الأخذ بهذا رأى فيما يدرسه طلاب الجامعات أمر مفيد للغاية ، يتوجيه الاهتمام إلى نصوص الشواهد من الشعر والنثر وآيات القرآن والأحاديث ، فالعناية بها تملا درس النحو حيوية ومتعة وفائدة ، بدلا من هذا الاهتمام الزائد السائد الآن بصنعة الإعراب وجعله ، فيجف درس النحو ، ويغيب ماله ، ويكثر الشقاء فيه ، مع عدم جدواه وقلة جداه .

النحو - لدى أهل المعرفة - هو علم النصوص ، فهو منها وإليها ، والتعلق بالقوانين المتجمدة تفريغ له من محتواه الحقيقى ، فيبقى منه ما هو صنعة ثقيلة الوطأة . فيقول أستاذ النحو ما يقول أداء الواجب ، وليس مهما أن يفهم الطلاب ما يقول ، ويسمع طالب النحو ما يفهم به حلقه وحلقه - وهذا هو واقعنا الأليم للأسف . ونحن فى حاجة إلى إعادة النظر فى هذا الواقع المشؤم ، بتعديل طريقة ما يقدم للطلاب ، فتكون النصوص موضع اهتمامنا ، فيتحقق لدرس النحو جوهره ومده ، ويمود له وجهه المشرق الممتع المقبول .

* * *

لكنى أستشرف أفقا أعلى فى «نحو اللغة» فلا نقنع «بنصوص الشواهد» فى فهم القواعد والمساعدة على تكوين الملكة اللسانية ، بل نطمح أن يكون تكوين الملكة اللسانية نفسها هدفا فى درس النحو - ويتحقق ذلك بوسائل عديدة :

- منها اختيار نصوص قصيرة نوعا ذات مضمون إنسانى أو اجتماعى نثرا أو شعرا توضع بعد كل مجموعة من الدروس النحوية تكون قسما متجانسا كالأعراب والبناء وكذلك المعرفة والمبتدأ والخبر ونواسخهما ، ويترب الطلاب على قراءاتها صحيحة ومضبوطة بعد فهمها ، وشرح ما غمض من مفرداتها ، مع المناقشة والتوجيه لما حملته

من قواعد الجزء النحوى الذى جاءت بعده .

— ومنها العناية بالتطبيقات باختيار آيات أو أحاديث أو فقرات من خطب العرب أو بعض أبيات من الشعر عقب كل درس نحوى ، لاستقراء الظواهر النحوية فيها والتعرف عليها من خلالها .

— بل إن هذه الطريقة تتحقق كذلك فى استقراء القواعد النحوية من أمثال هذه النصوص، بل من الأمثلة التى تحمل ثقافة العصر ولفته وترتبط بموضوع واحد قدر الإمكان ، أمثلة مخبومة لا مصنوعة — وبالتعرف على هذه النصوص والأمثلة تصل للظاهرة النحوية التى حملتها من خلال المحسوس المكتوب والمنطوق ، وهذا فى مقابل «المعايير» التى تساق ثقيلة كريمة ، يقفى بعدها «يزيد وعمر» فيفقد كل شيء معناه وغايته ، قواعد مجردة . وأمثلة ميتة ؟؟ فما أقبح هذا ؟؟ .

— ومن عوامل اكتساب الملكة اللسانية فى درس النحو الإكثار من جداول النماذج والنصوص لا جداول الصنعة والقواعد ، ويتحقق النوع الأول بتعليم الطالب مسلك النصوص فى الجدول فى الظاهرة النحوية التى تتعدد حالاتها ، كالفرق بين «نون التوكيد» و «نون النسوة» وكإعراب «المقصور» أو «المنقوص» من خلال ما يلمسه الطالب من مسلك النصوص التى تحمل حالات هذه المسائل فى جدول منظم هادف .

— بل انى لأطمع فيما هو أكثر من ذلك فى المساعدة على تكون الملكة اللسانية لدى الطلاب ، فيكلفون فى المدارس العامة وفى الجامعات بقراءة جزء واحد من القرآن كل عام مع ضبط القراءة جيداً بعد فهم معناه العام . وأؤكد ثانية «قراءة لا حفظاً» — ولنا أن نتصور مدى الفائدة التى نجنبها من هذا الاقتراح إذا تذكرنا أن الطالب يقضى فى التعليم العام والجامعى ما يقرب من خمسة عشر عاماً .

يقول ابن خلدون عن تكوين «الملكة اللسانية» :

«وجه التعليم لمن يبتنى هذه الملكة ويروم تحصيلها أن يأخذ نفسه بحفظ كلامهم القديم الجارى على ألسنتهم من القرآن والحديث وكلام السلف ومخاطبات فحول العرب فى أسجاعهم وأشعارهم وكلمات المولدين أيضاً فى سائر فنونهم ، حتى يتنزل لكثرة

حفظه لكلامهم من المنظوم والمنثور منزلة من نشأ بينهم ، ولقن العبارة عن المقاصد منهم . ثم يتصرف بعد ذلك في التعبير عما في ضميره على حسب عباراتهم وتأليف كلماتهم ، فتحصل هذه الملكة بهذا الحفظ والاستعمال ، ويزداد بكثرتهما رسوخاً وقوة . انتهى .

أجل «حفظ كلام العرب والتعبير على حسب عباراتهم وتأليف كلماتهم ... فتحصل هذه الملكة بهذا الحفظ والاستعمال .

هذا هو الحل في رأيه ، وهو حل يصدقه الواقع ، فكم من أدباء وشعراء كوتبتهم مخالطة النصوص في الصغر والشببية كأبي تمام والبارودي والعقاد ، بينما كثيرون من المهرة في صناعة العربية لا يجيدون النطق الصحيح ولا يستطيعون كتابة سطور قليلة بلون لحن وأخطاء وركاكة أسلوب .

فلأخذ بهذا الرأي - فيما أظن - مفيد جداً ، وأضعف الإيمان أن نقرب منه قدر الإمكان بالوسائل التي ذكرتها وبغيرها عن طريق «العناية بالنصوص الراقية» والتدريب على نطقها بطريقة صحيحة (١) .

(٢)

في العام الجامعي ١٩٨١/٨٠ كان من المراجع الضرورية لطالب إحدى الفرق في مرحلة الليسانس لإحدى الكليات الجامعية كتاب في النحو عن «الاسماء التي تعمل عمل الفعل» سماه مؤلفه «الفعليات» .

وفي هذا الكتاب جهد علمي لا ممارسة فيه ، فهو كتاب جدير بالتقدير والاحترام على المستوى الأكاديمي المتخصص ، وفيه محاولة جادة لفهم أبواب من النحو العربي بصورة جديدة في إطار منهج علمي ، حاول المؤلف تطبيقه على تلك الأبواب ، فحالفه كثير من التوفيق في تلك المحاولة .

(١) ما ذكر في هذا الموضوع كله - نحو الصنعة ونحو اللغة - طبقت عملياً في كتاب (النحو المنقري) الذي صدرت طبعته المباشرة هذا العام ١٩٨٩ م .

لكن الأمر يختلف إذا نظرنا لهذا الكتاب ونحن في مقاعد الطلاب في مرحلة اليسانس ، ففيه كثير مما يُند فهمه على مستوى هؤلاء الطلاب في المادة والطريقة ، مما أوجزه فيما يلي :

١- معظم المادة العلمية في هذا الكتاب منقول من مطولات النحو القديمة مثل (كتاب سيبويه - شرح الكافية - شرح التصريح - حاشية الصبان - المرتجل لابن الخشاب - شرح المفصل - الأصول لابن السراج) إلى غير ذلك ، ويلاحظ المؤلف النصوص المنقولة من هذه الكتب بالنقد والنقض والموازنة والترجيح .

٢- لجأ المؤلف في شرح الأمثلة التقليدية والنصوص إلى طريقة تشبه المعادلات الرياضية (كذا + كذا = كذا) و (كذا - كذا - كذا = كذا) . وهذه طريقة قد يقبلها المتخصصون في النحو ، لكنها بالنسبة للمتعلمين صعبة للغاية ، إذ تجعل من درس النحو مجهوداً ذهنياً جافاً ، وتقطع قنوات الاتصال بينه وبين اللغة ، بما لها من حيوية وسهولة في الفهم .

٣- الكتاب في «فلسفة النحو» لا في «مسائل النحو» فقد عرف المؤلف شيئاً عن «النحو التحويلي» فطبقه في كتابه على «الأسماء التي تعمل عمل الفعل» ... وله ذلك ، بصرف النظر عن جوانب القصور في هذا التطبيق ، لكن الطلاب في حاجة إلى النحو الذي يعلمهم تقويم ألسنتهم ، بعرض مسائل النحو نفسها لا فلسفتها .

٤- ترتب على تطبيق «منهج النحو التحويلي» في الكتاب أن ردد المؤلف كثيراً «فكرة المعنى» والمقصود بها «المعنى الافتراضي» الذي يؤدي إلى تغيير ما تعارف عليه دارسو النحو من مسمياته وتقسيماته .

ففي (سواء عليهم أأنذرتهم) يقول المؤلف : فعل + فاعل للحمل على المعنى وفي (على حين عاتيت المشيب) يقول المؤلف : اسم + اسم مضاف إليه للحمل على المعنى وهكذا ... وهذا - بالنسبة للطلاب - اضطراب وبلبل وهدم

لا حصلوا عليه من معلومات .

هـ- لكن أهم ما يلتفت النظر في هذا الكتاب ما يتناثر فيه من مصطلحات غريبة على النحو وراثه ، ومنها (النحويون الشكليون - العمق والباطن - المركب الاسمي - الكم والكيف - الفعليات المعنوية - الفعليات الملقوطة - الفعليات الملقوطة - التركيب المحايد - الوسطية - جملة من موقع نحوى واحد - تداخل الحدود - التداخل بين المشتقات - الحدود المشتركة - العلامات التركيبية المتقابلة - درجات الفعلية - مركز المفعول - السلوك التركيبى - تركيب أساسى - التحول المعنوى التركيبى - المركب الفعلى - جملة فعلية بالقوة - فعلى من الدرجة الثانية - أوضاع شكلية تركيبية - التركيب المحوّل إلخ).

بل إن عنوان الكتاب نفسه (الفعليات) لا يعرفه المعلمون والمتعلمون للعربية ، بل يعرفون (الأسماء التى تعمل عمل الفعل) فهو المشهور المتداول بينهم .

* * *

وبين وقت وآخر يطلع علينا الجهابذة المجددون بمثل هذا الكتاب بعناوين (دراسات نقدية فى النحو العربى) و (المدخل إلى دراسة النحو العربى) و (المركب الاسمى) و (نحو عربية ميسرة) و (النحو العربى : نقد وتوجيه)

فليكتب من شاء ما شاء ، وليقل من شاء : إن عمله لبناء النحو العربى أو لهدمه ، فالمحظور أن يضطر المتعلمون من الطلاب إلى تجرع مثل هذه الكتب ، فإنها بالنسبة لهم جهد ذهنى صعب قليل الفائدة ، وما ينفعهم حقا أن يقدم لهم «نحو اللغة» كما ذكرت سماته فى هذا البحث (إن أريد الاصلاح ما استطعت ، وما توفيقى إلا بالله) .،

النحو العربي بين النظر والتطبيق

ليس هناك علم من العلوم العربية قد نال من العناية الفائقة والمجهود العقلي العميق ما ناله النحو العربي قديما وحديثا ، فمنذ القرن الأول الهجري الذي بدأت فيه هذه الدراسة إلى أن ألف أول أثر علمي باق بين أيدينا إلى اليوم وهو «كتاب سيبويه» والمجهودات العلمية تتوالى في هذا العلم حتى العصر الذي نعيش فيه ، فتضخمت مكتبة النحو العربي وما يحيط به من دراسات تضخما تجاوز الحد المعقول ، وخرجت هذه الدراسة عن الغرض الذي من أجله يُدرس النحو ويتعلم ، وهو خدمة اللغة في مستوياتها المختلفة قولاً وكتابة وقراءة .

هذه ثروة من تراثنا لا شك في ذلك ، ومجهود يستحق التقدير لا شك في ذلك أيضا . لكن هذه العناية التي زادت عن حدها قد انقلبت إلى ضدها - كما يقال - فتعمدت مسائل النحو ، وضلت الحقائق الأصلية بين الخليط الهائل الذي امتلأت به كتبه نتيجة التأثير بأفكار فلسفية ومنطقية دخيلة ، تسربت إليه في وقت مبكر ، ثم نمت دراستها فيه واستفحلت ، وكانت بطبيعتها صالحة للتشقيق والتفريع واصطراح الآراء حولها ، ووجد الباحثون من الناحية أنفسهم أمام هذه الأفكار الفلسفية الصالحة - كما قلت - للأخذ والرد والمناقشة والجدل ، فحاضوا فيها برفق أولا ... ثم استخدمت البراعة الذهنية الفائقة بعد ذلك فيما يمكن أن نسميه «فلسفة النحو» لا في النحو نفسه ، وجعلت أبحاث النحو ودراساته تبعد شيئا فشيئا عن الغرض الذي تخدمه ، أو بعبارة أخرى : حدث الفراق بين النحو واللغة ، فدارت الدراسات النحوية - وبخاصة لدى المتأخرين - حول نفسها تستقي مادتها من الذهن لا من اللغة ، ومن الفلسفة العقلية لا من الواقع ، ومن الشواهد المتجمدة لا من بحوث ميدانية قوامها الاستقراء والمتابعة ، ومن المصادر التي تعتمد على القياس والافتراضات لإخضاع الأمثلة طوعا أو كرها لا من ملاحظة

الناطقين باللغة واستعمالهم لها ومتابعة ذلك بالدراسات المتطورة .

وهكذا جاءت تركتنا النحوية محملة بعبء ثقيل من أفكار غريبة عن الدراسة اللغوية الصافية ، وبدقائق الفروع والمجادلات التي هي أثر من آثار إعمال الذهن وإجهاده .

وكان لذلك رد فعل عنيف لدى الناطقين والمتعلمين على السواء ، ظهرت آثاره قديما في مظهرين :

أولا : تلك الخصومات والمشاحنات التي كانت تقوم كثيرا بين الناطقين الفصحاء وعلماء النحو وسدنته ، وهي في نفس الوقت مظهر لإحساس عام من الناطقين بشدة وطأة القواعد عليهم وضيقهم بما يشهرونه النحاة في وجوههم من أقيسة صارمة حادة وتردى لنا كتب اللغة والأدب مواقف لاتكاد تحصي عن ذلك النزاع والصراع والضيق ، وهي وإن كانت مواقف فردية استمحت الرواية والإثبات ، فإنها في الحقيقة تشير إلى طبيعة العلاقة المتوترة التي كانت بين القاعدة والنص ، وبين المقتن صاحب القواعد والناطق الذي يريد أن يستعمل اللغة بانطلاق وحرية بعد أن اكتسبها من الاستخدام والعرف .

ومن الأمثلة القليلة التي نوردناها هنا ما يلي :

* ما يرويه ابن سلام في كتابه «طبقات فحول الشعراء» عن النزاع المبكر الذي حدث بين «ابن أبي اسحاق والفردق» حيث كان الأول يتابعه بالتخطئة والتصويب ، ويورد ابن سلام :

أن الفردق حين قال :

مستقبلين شمال الشمال تضربنا
على عماثمنا تلقى وأرحلنا
بحاصب كنديف القطن منثور
على زواحف تُزجى مخها رير

فقد قال له ابن أبي اسحاق : أسأت ، إنما هي (رير) بالضم ، وكذلك قياس النحو في هذا الموضع ، وقد ضاق به الفردق ، فهجاه هجاء مرا .

* يروى صاحب الأغاني خصومة مماثلة بين «سيبويه وبشار» حين عابه الأول في بعض ما يقول ، فبلغ ذلك بشارا فقال : ويلى على ابن القصارين !! متى كانت الفصاحة فى بيوت القاصرين ؟! دعونى وإياه ، فلما بلغ ذلك سيبويه بكى وجزع فقيل له : ما يبكيك ؟! فقال : مالى لا أبكى وقد وقعت فى لسان بشار الأعمى - وانتهى الأمر بأن اعتذر أصحاب العالم النحوى العظيم عنه ، واستوهبوا من بشار عرضه .

* يروى أبو حيان التوحيدى موقفا طريفا من ذلك فيقول : وقف أعرابي على مجلس الأخفش فسمع كلام أمه فى النحو وما يدخل معه ، فحار وعجب وأطرق ووسوس ، فقال له الأخفش : ما تسمع يا أخا العرب ؟ قال : أراكم تتكلمون بكلامنا فى كلامنا بما ليس من كلامنا .

* وما حدث بين المتنبي وابن خالويه فى مجلس سيف الدولة أشهر من أن يذكر ، فقد انتهى إلى مشاجرة مؤسفة سالت فيها دماء الشاعر المقهور .

هذه الروايات - وأمثالها كثير جدا - علانم تستوقف النظر ، وتلفت الفكر إلى طبيعة العلاقة التى كانت بين ناطقى اللغة ودارسى النحو ، وربما كان قول الأعرابي للأخفش «أراكم تتكلمون بكلامنا فى كلامنا بما ليس من كلامنا» - على بساطته وسذاجته وعفويته - عميق المغزى والدلالة على التصدع الذى حدث بين الكلام فى النحو وكلام العرب من جهة ، وعلى الروح التى سيطرت على دراسة النحو من جهة أخرى ، روح الفلسفة والمنطق والمجادلات الذهنية الحادة التى لاتفيد شيئا ذا قيمة .

ثانيا : أحس النحاة قديما بالعبء الفادح الذى حملوا أنفسهم عليه وأرادوا أن يحملوا الناس عليه أيضا ، إذ لم تستطع عقول المتعلمين الغضة أن تستوعب النحو كما شاء له النحاة أن يكون فروضا ومجادلات وقضايا منطقية وفلسفة ذهنية عميقة ، فاصطدموا بالغفور والإعراض ، وتنبهوا إلى ضرورة التيسير على المتعلمين من الناس العاديين والصغار الناشئين - تماما كما هو الأمر فى هذه الأيام - وإلى ضرورة مخاطبة الناس على قدر عقولهم بعد أن أوغلوا فى التعقيد والإغراب .

وكان من نتيجة ذلك أن ألفت قديما مختصرات كثيرة في النحو ، بدأت بالكسانى الذى ألف كتابا للمبتدئين سماه « المختصر الصغير » وهو الكتاب الذى نقل إلى الأندلس فى نهاية القرن الثانى واكتفى الأندلسيون به - بعد أن نقلوه - ما يقرب من قرنين من الزمان ، وتوالت بعد ذلك المختصرات التى تطالعنا بها مصادر الكتب والفنون ، مثل « مختصر النحو » للجرمى (ت ٣٢٥) ومختصر ثان لأبى موسى سليمان بن محمد (ت ٣٠٥) وثالث للزجاج (ت ٣١٠) ورابع لليزيدى محمد بن عباس (ت ٣١٣) وخامس لأحمد بن الحسن (ت ٣١٧) ثم « التيسير فى اللغة والنحو » لابن مقسم (ت ٣٥٣) كما ألف أبو على الفارسى فى القرن الرابع « البصريات » و « الشيرازيات » لنفس الغرض ، كما اختصر أبو حيان الأندلسى النحو (ت ٧٤٥) كتاب « المقرب » لابن عصفور الأشيبلى .

وعلى الرغم من أن معظم هذه الكتب لم يصلنا فإنه من المؤكد أن هذه المختصرات والميسرات وغيرها إنما كانت استجابة - ربما اضطرارية - لما دعت إليه الرغبة الحقيقية للمتعلمين والناطقين لغة أن يجدوا لديهم ما يمكنهم أن يفهموه ويستخدموه من مسائل النحو لخدمة اللغة بعيدا عن التعقيد والاضطراب .

(٢)

تلك قضية النحو قديما ، تركة مثقلة ، ورد فعل عنيف قوامه الرقض والنفور والسخرية أحيانا عند الناطقين باللغة والمتعلمين للنحو ، وهى فى هذا الإطار نفسه واجهتنا وما زالت توجهنا فى الوقت الحاضر .

ولو قمنا بعمل بحث ميدانى اجتماعى عن نظرة المتكلمين بالعربية إلى النحو ودراسته ، بأن لاحظنا ما يحدث عمليا بين الطبقات الاجتماعية المختلفة سواء بين السواد الأعظم من الشعب من فلاحين وعمال أو الطبقات التى هيئت لها فرص الثقافة والتعليم فى العلوم التجريبية أو الإنسانية ، فإننا من خلال هذا الواقع وملاحظته سنجد ما يلى :

أولا : الغالبية الكبرى التى نطلق عليها طبقة «العوام» تحس إحساسا غامضا مبهما أن استخدام الفصحى فى مخاطبتهم أمر غير مألوف لهم ، بل هو سخرية منهم ،

ولذلك يقابلونه فى مواقف المخاطبات العادية هذه بالتحدى والعداء ، وهم كذلك يربطون بين هذا الإغراب عليهم بالفصحى وبين النحو - لا أدرى لماذا ؟؟ - فإذا جانب إنسان التوفيق فى مراعاة المستوى الاجتماعى فى مخاطبة العامة ، فتحدث بكلمة عربية فصحة فى أحد المواقف العادية معهم ، كان عرضة للسخرية المرة واصطدم بالرد الشائع الذى نسمعه منهم كثيرا وهو (يتكلم بالنحوى - بفتح الحاء) وربما صاحبت هذه العبارة حركات باليد واللسان ، وربما ترتب عليها الإخفاق فى قضاء حاجته التى كان من أجلها الكلام .

والإحساس بغرابة الفصحى فى المخاطبات العادية أمر معترف به لغويا ، ذلك أن اللغة ظاهرة اجتماعية تختلف باختلاف المستوى الاجتماعى الذى ترد فيه ، فإذا حدث الإغراب بالفصحى فى الموقف العادى على الرجل العامى ، فليس من الغرابة أن يكون رد الفعل لديه هو التحدى والسخرية ، لكن الغريب حقا هو هذا الارتباط فى إحساس العامة بين النحو ومواقف السخرية والرفض !!

على كل حال فليس هذا مما يدخل فى الاعتبار فيما نحن بصدد رصده من رد الفعل تجاه النحو ، إذ النحو من خصائص الفصحى التى تستعمل فى مستويات فكرية أرقى من الحياة العادية .

ثانيا : المثقفون فى العلوم التجريبية من طب وهندسة وكيمياء ، وغيرها ،
وهؤلاء قد مروا حقا فى دراستهم العامة باللغة العربية ونحوها وصرفها ، ولكن رصيدهم منها رصيد ضعيف للغاية ، أو بعبارة أدق : رصيدهم من استعمالها أضعف من الوصول إلى مستوى التمكن والإفهام ، فيندر أن تجد بينهم من يجيد استعمال العربية فى التعبير عن أفكاره ، ويندر أكثر من ذلك أن تجد من يستعملها ينطقها بصورة صحيحة - أنشى درجات الصحة - على حسب مقتضيات النحو وقواعد العربية ، وإحساسهم بهذا الضعف يغطيه ويسوقه عندهم «اللابلالة» أحيانا و«السخرية» أحيانا أخرى من النحو ودراسته ودارسيه ، بل ومن الفصحى عموما . وليس من النادر أن تسمع فى كلامهم الخطأ المتعمد بين لغة عامية ركيكة وألفاظ وتعبيرات أجنبية غريبة للتعبير عن أفكارهم ، سواء فى مواقف الحياة العامة أم فى الاستعمال العلمى الجاد ، وقد عاينتهم طبيعة

دراساتهم التى تعتمد فى الغالب على اللغات الأجنبية فى الدراسة والتأليف على اتخاذ هذا الموقف الذى قوامه «اللامبالاة والسخرية والضعف» .

ثالثا : المتقنون ثقافة إنسانية تخصصوا فيها ، كالقانون أو الاقتصاد أو التاريخ أو اللغة أو الأدب ، وفى هذا المستوى نجد منهم كثيرين مخلصين حقا فى رغبتهن العميقة لإجادة اللغة العربية ونحوها وصرفها ، لاستخدامها فى التأليف والقراءة والحديث الجاد بمستوياته المختلفة ، ولكن من الحق أيضا أنهم لا يستطيعون ذلك ، ومن الحق كذلك أن المسئولية عن إخفاق هذه الرغبة تعود فى جزء كبير منها إلى أسباب اجتماعية وسياسية مرت بها حياتنا العربية فى العصر الحديث - لا مجال هنا لذكرها - ولكن السبب الأكبر للإخفاق فى استخدام اللغة على مقتضيات النحو وأساليب الفصحى - بخاصة بعد أن زالت الآن الأسباب الاجتماعية والسياسية المعوقة - يعود إلى ما نحن بصده من فشل التقريب بين تركتنا النحوية كما ورثناها، تلقى الدارسين لها بصورة سهلة ميسرة .

وليس من النادر أن تجد فى هذا المستوى مظاهر من اللحن والخطأ تدعو إلى الغرابة والدهشة ، ليس من النادر مثلا أن تجد بين من يتعاطون الإنتاج الأدبى - بكثرة هذه الأيام - من لا يستطيع أن يقيم عبارة واحدة كاملة صحيحة مضبوطة فى حديثه ، وليس من النادر كذلك أن تجد بين من يدرسون اللغة أنفسهم من يخطئون أخطاء بدائية ناشزا ، وتصطدم أذاننا دائما بأخطاء المذيعين والصحفيين الذين يقفون من الناس موقفا عاما فى المحادثة والكتابة ، بحيث يشك الإنسان فى أنهم قد أفادوا - حتى مجرد المبادئ العامة - فى دراساتهم اللغوية التى هيأتهم لهذا الموقف الخطير .

ومن هذه النظرة الشاملة - المعتمدة على الاستقراء والواقع - للمستويات المتعددة للإنسان العربى المعاصر - يمكن أن نقول بصورة عامة : إن الشعور العام بين الناطقين بالعربية - من مستوى العوام حتى مستوى التخصص فى اللغة والأدب - تجاه قضية النحو وقواعد العربية فى الاستعمال والفهم هو ما سبق أن قررناه فى بداية هذه الفقرة وهو : الإحساس بالصعوبة الذى يؤدى باليعض إلى التفرد والرفض والسخرية ، لا من النحو وحده ، بل من اللغة الفصحى واستخدامها كلية حتى لدى المثقفين الذين يقدم لهم

ضعفهم بل عجزهم عن إجادة الفصحى ونحوها مسوقا لتطرفهم ورفضهم .

(٢)

وعلى ذلك قامت حركات علمية متعددة في العصر الحاضر تتناول هذه المشكلة الموجودة فعلا معتمدة على ما في هذا الواقع نفسه لتقدم حلولاً لمشكلة النحو ودراسة العربية ، واختلفت هذه الحلول اختلافاً حاداً ، إذ كان بعضهم متطرفاً رفض المشكلة ، ودعا إلى أطراح النحو وقواعد العربية - وكان البعض الآخر أقل منهم تطرفاً وأدعى طريقة ، إذ دعا إلى ما دعا إليه الفريق الأول - لكنه حاول أن يتمسك لذلك سنداً علمياً يدعم به رأيه - وفريق ثالث معظمه من المدرسين المعتدلين الذين لم يناقشوا وجود المشكلة أساس بل اتجهوا مباشرة إلى تقديم مجهوداتهم الشخصية وما وسعته طاقاتهم لتيسير ما هو عسير من مشاكل النحو العربي للدارسين في صورة سهلة ، فوفقوا في كثير من الأحيان ، وإن كان قد جانبهم التوفيق أحياناً - ولا علينا من فريق آخر محافظ لا يخطر بباله حتى مجرد التفكير في التغيير ، إذ هو سلفى بمنزل عن الحياة وحيويتها !!

وسأتناول هذه الحركات الثلاث - بتركيز شديد تسمح به طبيعة هذا البحث - بنفس المستوى الذي دعت إليه واعتمدت عليه مغالطة أو علماً أو تربية - مع مناقشتها على أساس موضوعي قدر الطاقة - لنتقدم بعد ذلك بما نعتقد أنه الحق في هذه القضية المزمنة الخطيرة .

* * *

لقد ركز أصحاب الاتجاه الأول على اقتلاع جذور المشكلة كلية وهدم أساسها ، واتخذوا لأنفسهم «منهج الرقش المطلق» فلم يروا إلغاء الإعراب والنحو من اللغة العربية فقط ، بل رأوا إلغاء اللغة الفصحى عامة ، وقد تشكلت دعواتهم بأشكال متعددة ، مرة بالدعوة إلى العامية وإحلالها محل الفصحى ، ومرة أخرى بالدعوة إلى إبدال الخط العربي باللاتيني ليربحنا ذلك من مشاكل الضبط وقواعد الإعراب - كما اتخذوا

لدعواتهم مسوغات ووسائل للتأثير بها فى نفوس الناس وإذاعتها بينهم - مثل أن اللغة العربية غير علمية ، وهى السبب فى تعطيل قوة الاختراع عند العرب - وأنها صعبة التعلم وبخاصة فى نحوها وصرفها اللذين قد يقضى الإنسان عمره فيها ثم لا يجيدها بعد ذلك - وأن من الاضطراب والتمزق أن يكون للإنسان لغتان إحداهما للكتابة والأخرى للكلام - إلى غير ذلك من أسباب ومبررات .

- ومن الحق أن تقرر أولاً أن معتد هذه الدعوات المتطرفة تركز بصورة أساسية على النحو العربى ومشاكله ، ذاك الذى يتعب الناس فى تعلمه وفيما يترب عليه من ضبط أولحن !!

- ومن الحق الثابت تاريخياً كذلك أن مخترعى هذا الاتجاه ومؤلفيه فى الأصل - وإن لم تحفظ لهم حقوق الطبع بعد ذلك - لم يكونوا عرباً ولا لغتهم الأصلية هى العربية ، بل كانوا من المستشرقين والأجانب ، وتابعهم فى ذلك - ربما بنفس الالفاظ والطريقة - بعض المصريين العرب الذين لا شأن لنا هنا بدوافعهم وأهدافهم ، لأننا نقرر الحقيقة التاريخية والعلمية فقط .

- فى سنة ١٨٩٢ ألقى مهندس الرى الإنجليزى «لوكوكس» محاضرة فى نادى الأزيكية بالقاهرة نشرت بعد ذلك فى إحدى المجلات القاهرية تحت عنوان «لماذا لم توجد قوة الاختراع لدى المصريين» ؟ وأرجع ذلك لاستعمال اللسان العربى المغرب ، وجاء فى كلامه «إن الحجاب بين المصريين وبين ترقى معلوماتهم إنما هو تسطير أفكارهم بهذا اللسان المهجور الخفى الصعب» .

- وفى سنة ١٩٠١ دعا «مستر ويلمور» - أحد قضاة الاستئناف بالقاهرة - إلى ترك الفصحى وإبدالها بالعامية ، واقترح أن تكون هذه العامية هى لجهة القاهرة على أن تكون كتابتها بالحروف اللاتينية ، ويعمم تعليمها فى المدارس ، وكان مما قاله «إن لغة الكتب لا يتقن النطق بها إلا المتعلمون جيداً ، ولا معنى لأن توجد لغة للكتابة وأخرى للكلام» .

- وفى سنة ١٩٠٠ ألف المبشر «زويمر» كتابه : «جزيرة العرب مهد الإسلام» وقال عن اللغة العربية : «إنها لغة شائعة ، ولكنها شاقة جداً على الراغب فى تعلمها سواء فى

اصواتها أو ضيغ كلماتها أو نحوها» .

- وفي سنة ١٩٢٩ ألقى «المستشرق ما سينيون» في باريس محاضرة عامة حضرها عدد كبير من أبناء المغرب العربي ، هاجم فيها اللغة العربية ، ودعا إلى كتابتها بالحروف اللاتينية ، ورأى ذلك حلا لمشكلة الحروف وحركاتها ، وأهمها الشكل الإعرابي .
بالطبع .

تلك نظرة عامة وسريعة إلى أصحاب «اتجاه الرفض المطلق» من بعض المستشرقين والأجانب تجاه النحو خاصة والعربية عامة .

وقد تابعهم في هذا الاتجاه وأفكاره بعض المصريين والعرب !!

- ومن هؤلاء «لطفي السيد» الذي دعا إلى تصيير اللغة العربية تحت ستار اللقاء بين الفصحى ولغة الناس ، وقال عن النحو والشكل الإعرابي «ليس الشكل من أصول اللغة بل هو أمر عرض بعد الإسلام خشية عليها من التحريف في أواخر الكلمات ومبادئها .

وفي هذه الأيام أهمل الشكل بالمرّة ... وإنما لسنا في حاجة إلى إبطال الشكل وتغييره ، فقد ألقى من تلقاء نفسه» .

- وأسهم «قاسم أمين» في هذه القضية كذلك ، ورأى أنه لاقية للنحو ولا للإعراب ، ويجب أن يلحظ ذلك طرعا من لغتنا ، فلو أخرج الكلمات ساكنة لا تتحرك بأي عامل من العوامل ، وبهذه الطريقة - وهي طريقة جميع اللغات الإفرنجية واللغة التركية أيضا - يمكن حذف قواعد الرفع والنصب والجزم والحال والاستقبال وغير ذلك .

- ولست في حاجة بعد ذلك إلى متابعة كل هؤلاء التابعين للأجانب والمستشرقين بالاستقصاء ، فالاستاذ «سلامة موسى» أشهر من أن ننبه على آرائه ، وأمامي كتاب «البلغة المصرية واللغة العربية» وهو يريد الأفكار السابقة نفسها عن «لغة الكتابة ولغة الكلام» و«انتشار اللغة لسهولة نحوها والعكس بالعكس» و«الخط اللاتيني» و«الوقف بالسكون» و«إلغاء النحو والإعراب» ويقول «الإعراب في لغتنا هو لعبة بهلوانية للذهن واللسان ، وإن نحسنها إلا بعد أن نربى عضلات قوية تستجيب بسرعة ، وكثيرا ما رأينا

القارئ، الذى يلتفت إلى الإعراب لا يفهم ما يقرأ وهو يعرب» .

- وسار فى نفس الاتجاه «الخورى هارون غصن» فى بيروت ، وكثير من أساتذة الجامعة الأمريكية فيها الآن ، حيث تطالعنا كتبهم بالأسماء الآتية «قواعد النحو على أساس جديد» و «نحو عربية ميسرة» و «دراسات فى النحو» و «اللهجات وأسلوب دراستها» إلى غير ذلك .

نفس الأفكار ، نفس الاتجاه ، نفس الدعاوى ، كأنما قد تواصلوا عليها وإن اختلف أسلوب العرض وتغيرت الوجوه والأسماء ، فأنيس فريجه فى كتابه «نحو عربية ميسرة» يقول نصا «الإعراب لا يتلائم مع الحضارة ، نحن نرى فى الإعراب - الإعراب فى أية لغة - بقية من البداوة» و «لو أن الإعراب ضرورة للفهم والإفهام ، لبقى ولحافظت عليه جميع اللغات التى كانت معروفة ، ولكن لكونه غير ضرورى سقط . وقد جارت العربية الحية سائر اللغات فى مجراها الطبيعى، فهى من هذه الناحية حية نامية متطورة» ... «إن الإعراب عقبة فى سبيل التفكير، ذلك مما لا تشك فيه وسقوطه من اللهجة المحكية - التى يترعرع شبيها - خطوة هامة نحو تيسير الكلام حتى يصبح الكلام طريقا ممهدا للفكر» ومعظم الدعاوى التى ترددت فيما سبق نجدها فى هذا الكتاب ...

ولعل فى هذا العرض السابق لم أخرج عن قضية موضوعى فى النحو وتيسيره حيث اتخذت صعوبته وصعوبة تعلمه منطلقا لهذه الأفكار المتطرفة بمظاهرها المختلفة .

والملاحظة العامة التى أعلق بها على هذا الاتجاه هى : أن دعاوهم فى معظمها لا تعتمد على أسس علمية ذات قيمة ببل هى فى معظمها أفكار سطحية تتلقى الجماهير وتستقزها بكلام براق خادع ، لا وزن له فى مجال الحقيقة والعلم مع صرف النظر عن النيات الأخرى التى تكمن وراء كل ذلك - مما لا مجال هنا لذكره - حتى إن رد الفعل أمام هذه الدعاوى لدى الجماهير العربية المثقفة كان أيضا «الرفض المطلق» كما اعتمدت هى أيضا على «الرفض المطلق» .

* * *

أما الاتجاه الثانى فإنه - كما سبق - يتفق مع هذا السابق تجاه قضية النحو لكنه حاول أن يستند إلى أسس علمية يبرر بها فكرته، ليبين فى مظهر الاعتدال والتعقل، وأبرز

: من يعتد بهم هنا هو «الدكتور إبراهيم أنيس» وسأعرض فكرته باختصار شديد.

فى كتابه «من أسرار العربية» تناول الموضوع تناولاً هادئاً طويلاً النفس جميل العرض ، فتحدث عن نشأة الإعراب وتمكنه ثم تعقده ، وأن النحاة قد اخترعوه ونسقوه ، وجعلوه حصناً لهم يؤكّدون من خلفه لأنفسهم القوة المادية والمعنوية «فقد صارت قواعده معقدة شديدة التعقيد ، وقد تقنى الأعمار دون الإحاطة بها أو السيطرة عليها ، وصرنا الآن ننفر منها لما اشتملت عليه من تصسف وتكلف ، بغض إلى الكثيرين دراسة اللغة فى العصر الحديث » .

هذه الظاهرة ونظامها وقوانينها مخترعة إذن ومزيفة ، وكل هذا التراث المتضخم منها قام على أساس غير موضوعى وغير علمى ، وليس من شأنى فيما أنا بصدد أن أخوض فى تفصيلات رأيه ومناقشته - فلذلك موقف آخر - ولكن ألخص اتجاهه العام فقط فى عبارات قصيرة :

الأصل فى الكلمات أن تشكل أواخرها بالسكون ، وهكذا كان الأمر فى القديم ، وتحرك أو اخلل الكلمات يكون لأسباب صوتية يدعو إليها وَصْلُ الكلام ، والذى يحدد الحركة قانونان صوتيان هما :

١- إثثار بعض الحروف لحركة معينة كمحرف الطق مثلا التى تؤثر الفتحة .

٢- الميل إلى تجانس الحركات فى الكتلة الكلامية الواحدة .

باختصار : إن الإعراب عمل آلى يدعو إليه النطق المتصل فى الكلام دون أن يكون وراءه معنى أو نظام ، مما جهد النحاة فى تتبعه والتأليف فيه حتى دخلوا مقامات ضل فيها السالكون .

هذا الافتراض العلمى على الرغم مما فيه من جرأة يقف قاصراً أمام أهم ما لدينا من نصوص لغوية هى : الشعر والقرآن ، وإذا استطاع أن يفسر بعض الظواهر الجزئية ، فإن الكثرة العامة فى هذه النصوص تخالفه تماماً وتجافيه ، وهو بصفتيه هاتين - الافتراض والقصور عن تفسير النصوص العربية الصحيحة - لا يحل لنا المشكلة الموجودة فعلاً ، وهكذابقى افتراضنا قاصراً على الرغم مما أثاره ويثيره من مناقشات وجدل .

ما علينا !! فلنتناول الاتجاه التعليمي الثالث ، هذا الاتجاه المتواضع الذى لم يناقش أساس المشكلة ، بل اتجه إلى تقديم ما يراه من تيسير على المتعلمين ، وقد بدأ مع بداية هذا القرن ، وانتهى بقصة «المسند والمسند إليه» ... ويا لها من قصة !!

(٤)

بدأت فصول هذه القصة فى السنوات الأولى من هذا القرن ، إذ ألف «حبنى ناصف» ومعه آخرون كتباً لتعليم قواعد العربية تحت عنوانى «الدروس النحوية» للمدارس الابتدائية و «قواعد اللغة العربية» للمدارس الثانوية ، وقد اتبع فى ذلك طريقة الإجمال أولاً ، ثم التفصيل ، ثم التفصيل الأكثر ، على معنى أن الذى يعلم أولاً هو نفسه الذى يعلم ثانياً مع اتساع فيه ، وهكذا بالتدرج ، والمادة العلمية الموجودة فى هذه الكتب تتناول الفعل وأحكامه ، ثم الاسم ، ثم الجملة بنفس الطريقة النحوية القديمة ، بل إن الطريقة نفسها قديمة ، اتبعها ابن هشام النحوى المصرى فى القرن السابع ، وأشار إليها ابن خلدون بقوله : ووصل إلينا بالمغرب لهذه العصور ديوان من مصر منسوب إلى جمال الدين بن هشام من علمائها ، أسوفى فيه أحكام الإعراب جملة ومفصلة ، وتكلم على الحروف والمفردات والجمل ، وحذف ما فى الصناعة من المتكرر فى أكثر أبوابها وسماه «المفنى فى الإعراب» .

لم يكن فى هذا التيسير تغيير فى المادة ولا فى الطريقة إذن ، وقد استمر معمولاً به حتى أواخر العقد الثالث من هذا القرن ، حين ألف «على الجارم» كتابه الشهير «النحو الواضح» للمدارس الابتدائية والثانوية ، وأهم ما يميز هذا الكتاب أمران :

(أ) أنه غير فى الطريقة ، إذا اتبع استقراء الأمثلة للخروج منها إلى الملاحظة العامة أو القاعدة .

(ب) أنه لم يلتزم فيما يستقرأ من هذه الأمثلة شواهد النحو القديمة البعيدة عن روح العصر ، بل استخدم من الأمثلة النثرية والشعر ما انتقاءه بروح الأديب الشاعر ، لجذب الانتباه ومخالطة الوجدان ، ليسهل على الدارس الوصول إلى القاعدة .

وعلى الرغم من أن هذا الكتاب قد ألف منذ زمن بعيد ، وانتهى العمل به فى المدارس بعد سنوات من تأليفه ، فإنه ما يزال - لهاتين الصفتين السابقتين - وسيلة ناجحة لتعليم النحو ، ويتوالى طبعاته حتى اليوم .

إلى هنا ، ولم يحدث تيسير فى المادة العلمية ، فهى نفسها مادة النحو القديم بمصطلحاته وأفكاره ، ولكن منذ سنة ١٩٢٥ بدأ التيسير فى المادة نفسها دون المصطلحات ، وبدأ الأمر هنا أولاً باعتماد أصحابه على الارتباط - أو بادنى الأسباب - فى تيسيرهم بأراء النحاة الأقدمين ، على أن يكون فى ذلك نوع من التخفيف على الدارس وفهمه ، ومن أمثلة ذلك :

* فى الآية القرآنية (وكلوا واشربوا حتى يتبين لكم الخيط الأبيض من الخيط الأسود من الفجر) يرى جمهور النحاة أن الفعل (يتبين) منصوب (بأن) مضمرة بين (حتى) والفعل ، ومن رأى بعض النحاة أنه منصوب بعد حتى بلا إضمار ، - وهذا ما أخذ به الميسرون .

* المستثنى التام المنفى فى مثل قول القرآن (ما فعلوه إلا قليل منهم) فيه وجهان لدى النحاة النصب على الاستثناء والرفع على الإتيان ، وقد اختار الميسرون وجهاً واحداً منهما - وهكذا فى كثير من مسائل النحو .

هذا تيسير فى المادة فى حدود الصلة بالأراء القديمة ، أو بعبارة أخرى : هو تيسير حذر اعتمد على اختيار الأسهل فيما هو موجود فى الكتب النحوية ولكنه لم يغير شيئاً من المصطلحات التقليدية المتعارف عليها .

وهكذا ظل الأمر حتى سنة ١٩٥٨ - إن لم يخطئنى التاريخ - وفى هذه الأثناء ألف الأستاذ «إبراهيم مصططفى» كتابه «إحياء النحو» الذى اتخذ أساساً للطريقة المشهورة «المسند والمُسند إليه» والتى لم تقتصر على التغيير فى المادة فقط ، بل غيرت أيضاً المصطلحات ، وطُبقت فكرتها فى كتاب آخر هو «تحرير النحو العربى» وعلى أساسها كانت الكتب التعليمية المدرسية .

وسأقدم فكرة موجزة عن هذه الطريقة التى ما يزال دويها فى أذاننا ، لنخلص

بعد ذلك إلى الرأي في هذا الموضوع .

لقد قامت هذه الطريقة على أسس اجتهادية أهمها :

* إن حركات الإعراب في الكلام العربي ليست أثرا لعامل من العوامل بل هي نوال على معانٍ في تأليف الجمل وربط الكلام .

ويتلخص هذا في أمور ثلاثة هي :

- الضمة علم على الإسناد ، ودليل على أن الكلمة المرفوعة يراد أن يتحدّث عنها ويسند إليها .

- الكسرة علم على الإضافة وإشارة إلى ارتباط الكلمة بما قبلها .

- أما الفتحة فليست علامة إعراب ولا دلالة لها على شيء ، بل هي الحركة الخفيفة المستحبة عند العرب .

وإلى هنا قد يبدو الأمر سهلا وهينا ومقبولا أيضا ، ولكن صاحب الرأي حين أراد تطبيق فكرته على مسائل النحو العربي كلها ، اضطر إلى جهد عظيم يحتاج إلى جهد مماثل في الفهم والتطبيق .

فقد أراد أن يجمع تحت اسم (المسند إليه) كل شيء أسند إليه مثل المتحدّث والفاعل ونائب الفاعل واسم «إن» والمندى وغيرها ، واضطر تبعا لذلك أن يتلمس تلك وسائل تعسف فيها أحيانا - وبخاصة لما ليس شكله الضم في اللغة - وبحث غريبة على الطريقة التقليدية المألوفة ، ومن أمثلة ذلك (اسم إن) والمندى وغيرهما في كلام طوحيث ليس هنا مجال ذكره - وكذلك فعل في اصطلاحه (المسند) الذي جمع حوله الفصل والصفة والخبر ، واضطره أطراد قاعدته من افتراضه ان (المسند) يجب أن يكون بطريقة واحدة إلى تلمس وسائل اعتبرت أيضا غريبة ، وذلك كإهمال الضمير للاستتر ، وجعل الضمانر في الفعل إذا تأخر عن الفاعل علامات فقط للنوع والعند ، وأبست أسماء كما درج على ذلك النحو التقليدي .

وفي اعتبار الكسرة علامة للإضافة ، غير أيضا مصطلحات مألوفة ، كتسمية

حروف الجر حروف الإضافة ، وقوله : الإضافة تكون للأفعال كما تكون للأسماء .

كذلك سمي المنصوبات كلها «مكملات»

وليس من شك في أن الأستاذ «إبراهيم مصطفى» كان شريف القصد نبيل الهدف، وأن عمله هذا يدل على حيوية عقله واجتهاده ، كما يدل أيضا على طول النظر في النحو سنين طويلة حتى أطلق عليه الأستاذ العقاد لقب «سيبويه العصر» .

ويعد أن تهيأت له فكرته وفلسفته الخاصة قام بمجهود كبير لتعترف بذلك الهيئات المتخصصة ، وتطبقه في التعليم ، وفعلنا نال اعتراف المجمع اللغوي بذلك في سنة ١٩٤٥ ، ثم أجهزته وزارة التربية والتعليم بعد ذلك سنة ١٩٥٧ وما بعدها ، وتحقق له ما أراد ، فطبقت طريقته في المدارس الإعدادية والثانوية ، ولكن لم يقدر لها البقادر أكثر من ثلاث سنوات ، فصادفتها صعوبات وعقبات تربوية وقومية أكثر منها علمية .

ذلك أن هذه الطريقة في محاولتها جمع مسائل النحو المتعددة في إطار فكرتين أو ثلاث قد اصطلمت بمستوى الطلاب القاصر الذي يعجز عن التجميع والتجريد والإحاطة بالمسائل المتعددة في إطار فكرة واحدة .

كما أن تفسير مصطلحات النحو المتعارف عليها من فاعل ونائب فاعل ومبتدأ وخبر وغيرها إلى مصطلحات أخرى كالمسند والمكملات وحروف الإضافة اعتبر أمرا خطيرا هز الوجدان العربي بصورة رهيبة - وبخاصة أنها طبقت في عهد الوحدة بين مصر وسورية - ناهيك بسدنة التراث القديم الذين تناوبوا من أرجاء الوطن العربي ، وتواصلوا في المؤتمر الذي انعقد بالقاهرة سنة ١٩٦١ على إسقاط جهد الرجل وطريقته ، فسقطت !! وهاد الأمر إلى ما كان عليه من قبل ذلك .

(٥)

والآن ما هو الحل ؟

إن قضيتي الفكرية التي التزمتهما في كل الفقرات السابقة لهذا الموضوع هي :

التصديق القائم بين القواعد واللغة ، أو بعبارة أخرى : بين علم النحو واستخدامه عمليا في التطق والتعلم ، وقد تابعت مظاهر هذه القضية في تراثنا ، وفي المستويات الاجتماعية المتعددة للتاطقين بالعربية ، ثم في موقف الدارسين منها على اختلاف ملهم وتحليلهم .

ولكن المشكلة ما تزال قائمة !! فما هو الحل ؟؟

وفي رأيي أن الحل في وقتنا الحاضر ذو شقين :

الأول : يتعلق بالظروف القاسية التي أساءت وما زالت تسيء إلى "نحو اللغة العربية خاصة دون لغات العالم ، فإن هذه الظروف قد كونت طبقة عازلة سميكة ومعمة تحول بين رغبة الفهم والفهم نفسه ، وأقامت حاجزا معوقا يمنع الالتقاء للتسامح بين طرفي القضية من الدارسين ومادة الدراسة .

الثاني : يتعلق بمادة الدراسة نفسها ، وذلك لتصيفيتها مما خالطها من أفكار دخيلة عليها والاعتماد في ذلك على الروح العلمية التي يمكن أن نقيدها من علم اللغة الحديث للقيام بهذه التصفية على أساس منهجي محدد ، ثم الطريقة العلمية التي نقيمها بها إلى الدارسين في مستوياتهم المختلفة دون أن يصطدم ذلك بامتداد تراثنا الثقافي عبر الزمن ، ولا بامتداد وحدة فكرنا القومي المعاصر كله عبر المكان .

* * *

ومن الناحية الأولى ينبغي أن تطرد من حياتنا تماما تلك الدعوات الانهزامية التي ترتفع بين الحين والحين لتشكك في لغتنا وترميها بالتحجر والجمود ، وتصف نحوها بالصعوبة والتعقيد ، والتي يقوم بها أحيانا - مع الأسف - بعض من يستمع للناس لهم ، إذ وضعتهم الظروف منهم موضع الرواد والموجهين ، فهم - وإن لم يحققوا بدعواتهم تلك ما يهدفون إليه منها - يسيئون إلى قضية اللغة ودراستها تكبير الإساءة ، إذ يضعون أمام أذهان الناس ووجدانهم وجهًا آخر مظلم للقضية اللغوية ، مع أن القضية ينبغي ألا يكون لها سوى وجه الحرص على هذه الأداة الاجتماعية الرائعة ، فعير بها عن ثقافتنا وتفكيرنا وشعورنا ، تلك النغمات النشاز التي من هتفها التشويش

لا الإصلاح والتعويق لا التقدم نعمات ينبغي لها أن تصمت ، فهي غير عملية من ناحية ، وهي من ناحية أخرى لا تقدم للأمة غير التشكيك والتشاؤم واللبلة الفكرية ، فمن الذى يتصور أن الأمة العربية مستعبد باللاتينية أو تصطنع العامية ؟؟ إننا يمكن أن نتصور ذلك إذا صح لنا أن نتصور أن الإنسان يستطيع أن يغير جلده ومقاماته النفسية والفكرية !!

- وهناك أمر ثانٍ ينبغي أن يقرر وأن يشيع هو : أن لكل لغة من لغات العالم نحوها الذى يعبر عن طريقة تأليف جملها وكلماتها والوسائل الشكلية التى تعبر بها تلك اللغات عن وظائفها النحوية من ترتيب الكلمات أو الإعراب حسب العرف الذى اختارته اللغة وجاء نظامها عليه ، وأن «النحو» فى اللغات الأخرى ليس من السهولة إلى الحد الذى يدرسه به الدارس دراسة مترفة تعتمد على التذليل والتيسير ، بل إنه ليدرس باهتمام بالغ دون أن تقابله روح الاعتراض والتذمر التى أصبحت عادة من عاداتنا الخلقية، والتى استتبعها - وما يزال - الاستجابة الذليلة للتيسير ... ثم التيسير .

ولناخذ الكتب اللغوية الانجليزية مثالا لهذه الفكرة ، فالمطلوبات التى تدرس اللغة وقواعدها فيها من اللغة والنقوع - بل ومظاهر الشذوذ - ما يجهد الدارس المتخصص فى معرفته والإحاطة به ، ومع ذلك لم يسمح لروح التذليل أن تفرض على علمائها ما يعانیه علمائنا من هذا الخلق، والذى هو أصلا نتيجة التعود الخلقى قبل أى شيء آخر . انظر فى الانجليزية مثلا :

Sapir, Langunge, An inroduction to study of Speech (١)

Bloomfield, Language (٢)

- وأمر ثالث أشرت إليه فى هذا الموضوع سابقا ، وهو الروح الاجتماعية التى ما زالت تنتظر شزرا إلى النحو وقواعده ودارسيه ، وهذه الروح وليدة ظروف عصبية مرت بها لغتنا القومية فى القديم والحديث وأثر نفسى باق انعكاسا لظروف التخلف والاندثار التى منيت بها الأمة العربية نتيجة الاستعمار والجهل ، وأعتقد أن هذه الروح فى طريقها إلى الزوال قريبا بعد التغيير العام الذى وجه أوضاعنا السياسية والاجتماعية والقومية فى طريق سليم ، إذ بدأت الأمة العربية تبحث عن ذاتها ومقوماتها الاصلية بعد أن

افتقدت ذلك من زمن طويل سمح لبعض الأفكار البغيضة أن تعيش وتتعكب !!

- وهناك أمر آخر ينبغي أخذه مأخذ الجد وهو «القنوة الحسنة في النطق» تلك التي يتسع مداها فيمن يقفون من الناس موقف المخاطبة العامة ، وأعنى بذلك أجهزة الإعلام من صحافة وإذاعة وتلفزيون ، حيث نسمع ونقرأ أخطاء سافرة في مبادئ النحو الصرف ، وإن الإنسان ليدهش حين يقارن بين بعض المذيعين الأجانب الذين يتحدثون العربية ، فيسمع صياغة متقنة سليمة والمذيعين في الإذاعات العربية حيث تكثر أخطاؤهم بطريقة منفرة مزعجة - ومثل ذلك تماما ما يحدث في قاعات الدرس والمحاضرات مما ينبغي أن يتحقق له مستوى معقول في مراعاة المبادئ العامة للنطق الصحيح ، وما زال يرز في أذني وأنا طالب صغير ما كان يكتبه وينطقه لنا مدرس الرياضة (ينطبق المثلثين على بعضهما تمام الانطباق) ويضغط على كلمة (المثلثين) ضغطا شديدا كأنما يؤكد به الخطأ فيها .

وما دمنا نأخذ الموضوع مأخذ الجد فاقترح أن يكون في كل تلك الأجهزة مراقبون لغويون من أساتذة الجامعات والمتخصصين ، تكون مهمتهم التوجيه اللغوي والتنقيف والتنبيه على نماذج الأخطاء . ومن واقع الميدان العملي نفسه .

بهذه الأمور الأربعة «إسكات المشوشين الذين يسيئون للغة ودراستها - ورفض روح التذليل في تعلم قواعدهما - وتبديل النظرة الاجتماعية التي ستحدث تلقائيا بفعل ظروفنا الجديدة - ثم القنوة الحسنة» يتهاى لنا بحق مناخ العمل المجدي لكل تسهيل وتيسير .

* * *

أما المشق الثاني من الجبل الذي مجاله المادة النحوية نفسها ، فيعتمد على الخطوط العامة الآتية :

أولا : الاعتماد على المنهج اللغوي الحديث في التفكير في اللغة وفي تصفية النحو مما عأبه من خلط وأفكار دخيلة فلسفية ومنطقية .

وأيضاً هذا موضوعي لأخوض في تفصيلات هذا المنهج ، ولكنني فقط أقدم بعض أسسه التي يمكن أن نفيد منها في ذلك .

* يعتمد هذا المنهج على دراسة اللغة دراسة تتبع من اللغة وتعود للغة أيضاً دون السماح لأية أفكار أخرى غير لغوية أن تتدخل في هذه الدراسة .

* قيمة التفكير المعتمد على هذا المنهج تقوم أساساً على مبادئه العامة التي تقدم روحاً جديدة للبحث والنظر ، وتناول النصوص لتحليلها كما تنطق فعلاً على مستوى الأصوات والحروف وبينه الكلمة والتركيب والدلالة ، فهو يعتمد على هذه المبادئ المنهجية لا على اجتهاد فرد من الأفراد يجوز على آرائه الخاصة الصواب والخطأ - كما حدث في التفسيرات التي قامت على الأساس الأخير .

* من مبادئه الهامة أن يفرق بين منطق اللغة ومنطق أرسطو المعروف بالمصطلح اللأري Logic ، وهو يعارض الأول ويرفض الثاني ، وبذلك تتضح قيمته في التفكير في النحو الذي جنى عليه المنطق الأخير .

* يرفض هذا المنهج التفريجات النحوية والفضول والمأحكات والتفيل والظنون ، إذ يستقرئ اللغة في حدود نصها لما يتخيله الذهن منها ، وبذلك يبدو دوره فيما أمثله كتاب النحو العربي من هذه الأمور .

* من مبادئه الاعتراف بالاستقراء لا بالقياس ، والاستقراء يؤدي إلى «الملاحظة العرفية العامة» لما يستقرأ ، وبذلك يخفف كثيراً من حدة الأقيسة التي فرضت سلطانها في دراسة النحو في مقابل «الاستنباط» الذي ينبغي أن يأخذ به التأليف المعاصر .

* من مبادئه كذلك البحث في العلاقات بين الظاهرة اللغوية والصفات والظروف التي أوجدتها دون البحث عن غاياتها ، وفي ضوء ذلك تتضح ضرورة إسقاط العلل والمهارات الجدلية التي ضحمت كتاب النحو العربي نون فائدة .

* يهتم هذا المنهج في المقام الأول بالبحث في اللغة عن الشكل والوظيفة المستقرأة بالفعل لا المتخيلة في العقل ، وفي ضوء ذلك يتضح ما ينبغي

إسقاطه من التأويلات الغربية التي ضخمت كتاب النحو العربي وعقدت دراسته.

وليس في الإمكان في موضوعي هذا أن أزيد ذلك تفصيلا^(١).

ثانيا : هذه التصفية التي تقوم على أساس المنهج اللغوي الحديث ينبغي لها - في الوقت الحاضر على الأقل - أن تكون عملية ، بأن تحافظ على مصطلحات النحو وتقسيماته رعاية للجانب الثقافي من حياتنا ، وكذلك موقف العالم العربي كله من ذلك ، حتى لا يكون مصيرها الغشيل ... ثم الرقص .

هي فقط وسيلة منهجية فيها غنى علمي تستمد أسسها من الدراسات اللغوية الحديثة التي قوامها : دراسة اللغة لذاتها ومن أجل ذاتها ، يقوم على أساسها التصفية والتنقية إلى أن يمكن تطبيقها تماما .

ثالثا : يتدرج التطبيق على أساس ذلك - مع مراعاة رفض التذليل والتيسير المخلّ - لتقديم أبواب النحو ومسائله في مستويات متعددة للمتخصصين في اللغة - ثم المحتاجين إليها في حياتهم العملية في الفروع الإنسانية الأخرى كالقانون والسياسة والإدارة والتأليف - ثم التنقيف العام في المدارس العربية على اختلاف مستوياتها^(٢) .

وبعد

فلعل هذا الموضوع قد أفلح في توضيح قضية النحو العربي - نظرا وتطبيقا - في مظاهرها المختلفة تاريخيا واجتماعيا وعلميا - مرتبطا في الأمرين الأخيرين بواقعنا المعاصر - وساهم إيجابيا في تقديم تخطيط عملي لما ينبغي أن يسير عليه في الحاضر والمستقبل .

(١) انظر كتابي : أصول النحو العربي في نظر النحاة ورأي ابن مضاء وضوء علم اللغة الحديث .

(٢) أسهمت بناء على هذا المنهج الذي ذكرته بكتاب «النحو المصفى» للمتخصصين في اللغة العربية .

مجال الصراع بين اللهجات والفصحى

ظاهرة خطيرة تبدو في علاجنا لقضايانا الهامة ، فنحن لانصل فيها إلى حل حاسم ، بل تبقى معلقة تتناوشها آراء غير المتخصصين ، وكلما زاد هؤلاء إلحاحا في مسألة من مسائلنا القومية أو اللغوية أو الأدبية ، ازدادت المسألة تعقيدا واضطرابا وسوقية ، لأنهم يتحدثون في تلك المسائل بدون منهج مدروس أو ثقافة صيقة يدفعهم للحديث نوع من العناد أو العواطف الكاذبة أو حب الظهور . فيأتى حديثهم فجأ لا فكر فيه ولا خصوبة ، وترهبنا العناوين ، وضجة الألفاظ التي لاتثبت أمام الفكر والحقيقة ... وهكذا أنعينا هؤلاء مع «الشعر الحر والتقليدى» و «مسئولية الأديب والناقد» و «ال لغة والقومية» و «العامية والفصحى» تلك التي شغلت كثيرا الصحف .. والعقول .

والقضية العامية والفصحى مظاهر ثلاثة ، تختلط في أذهان المتحدثين عنها من ناحية ، وتختلط عليهم نتائجها من ناحية ثانية ، فإذا حددت كل قضية منها ، وإطارها الذى تكور فيه ، وجدنا أمامنا أرض المعركة ، ومجال الصراع ، فنتحدث حينئذ عن رؤيا فكرية صحيحة .

والمظهر الأول هو : طبيعة وجود اللهجات العامية بجانب العربية المشتركة ، وهل فى هذا الوجود خطر على أحدهما ؟ وأقرر أولا قضية لغوية يعرفها المتخصصون جيدا بأن اللغة ظاهرة اجتماعية خطيرة ، إن لم تكن أخطر الظواهر الاجتماعية على الإطلاق ، فموقف المتكلم من اللغة موقفه من العادات والتقاليد والدين والملابس وطريقة المعيشة فى المجتمع الذى يعيش فيه ، وفى ذلك يقول «فندريس» : «فى كل مجتمع مهما كانت طبيعته وحجمه تلعب اللغة دورا ذا أهمية أساسية ، إذ هى أقوى الروابط بين أعضاء هذا المجتمع ، وهى فى الوقت نفسه رمز لحياتهم المشتركة وضمان لها . فاللغة إذن هى إحدى الخصائص الهامة للجماعات البشرية ، فهل من طبيعة لغة من اللغات أن

توجد وحدها فصيحة مشتركة ، ولا شيء غيرها ؟ أم أن من طبيعة اللغات أن توجد المشتركة ومعها لهجاتها العامة مع اختلاف النسبة بين اللغات في ذلك ؟ إن صلتنا باللغات الأجنبية وثقافتها كالانجليزية والفرنسية تسمح لنا بأن نقول : إن اللغة المشتركة العامة المستعملة في الثقافة والعلوم والإذاعة والصحف والحديث الجدى تعيش بجوارها لهجاتها المحلية التي يتحدثها رجل الشارع والمتكف في حياته العادية ، وعلى سبيل المثال في اللغة الانجليزية تختلف لهجة اسكوتلندا عن لهجة انجلترا اختلافا بينا في نطق بعض الكلمات ، فمثلا في كلمة Start ينطق أمالي «اسكوتلندا» الحرب r ولا ينطقه أمالي «انجلترا» فإذا تعلم «الاسكوتلندي» الفصيحة منع من ذلك النطق ، ويختلف الأمريكيون عن الإنجليز في تقخيم وترقيق الحرف A فمثلا الكلمات Half و Night أو can مفخمة عند الإنجليز ومرفقة عن الأمريكيين .

وفي لغتنا العربية وجدت اللهجات بجوار اللغة الفصيحة قديما وحديثا ، واعترف بها العلماء دون خوف . يقول أبو سعيد السيرافي شارح كتاب سيبويه متحدثا عن نظم الكلام العربي : معاني النحو^(١) منقسمة بين حركات اللفظ وسكناته ، وبين وضع الحروف في مواضعها المقتضية لها ، وبين تأليف الكلام بالتقديم والتأخير وتخفى الصواب في ذلك ، وتجنب الخطأ من ذلك ، وإن زاغ شيء عن هذا النعت ، فإنه لا يخلو أن يكون سائغا بالاستعمال النادر ، والتأويل البعيد ، أو مردودا لخروجه على عادة القوم الجارية على فطرتهم ، فاما ما يتعلق باختلاف القبائل فذلك شيء مسلم لهم ، ومعروف عنهم^(٢) ويرحب الجاحظ بنوادر العامة في عصره ، ويرى أن تؤخذ كما نطقت بلهجة متحدثيها ، ويحذر من استعمال الإعراب فيها فيقول : «وإذا سمعت نادرة من نوادر العوام ، وملحة من ملح الحشوة والطفام ، فأياك وأن تستعمل فيها الإعراب أو تتخير لها لفظا حسنا ، أو أن تجعل لها من فيك مخرجا سويا^(٣) » ويروى صاحب الخصائص عن ثعلب قوله : «ارتفعت قريش في الفصاحة عن عننة تميم ، وكشكشة ربيعة ، وكسكسة هوازن ، وتضجع قيس ، وعجرفية ضبة ، وثقلثة بهراء» .

(١) يقصد بالنحو نظم الكلام لا قواعد اللغة

(٢) الإمتاع والموانسة جـ ١ ص ١٢١

(٣) البيان والتمييز جـ ١ ص ١١١ .

فاللهجات - وأغات القياثل - قد وجدت على مدى العصور، ووجدت المشتركة أو النصيحة مع تلك اللهجات، في الجاهلية وفي الإسلام، في العصور الوسطى في عصرنا الحديث ، في اللغة العربية وفي غيرها من اللغات ولا يستينا في هذه القضية ماخاض فيه اللغويون القدماء والحديثون في فروضهم للتطور اللغوي بينهما ، وأيهما كان سببا في الآخر ، أكتفت المشتركة اللهجات ؟ أو تولدت اللهجات من المشتركة ؟ فكلا الفرضين في حاجة إلى مناقشة طويلة ، ومجاله تاريخ التطور اللغوي - كما ذكره - ذلك العلم الذي يحول فيه اللغويون الحديثون من مستشرقين وعرب تصور الفروض ، وتبيها بالنظريات المستخلصة من ظواهر الصراع بين اللغات الحديثة ، وذلك لقلة عناية العرب القدماء بتلك الناحية دراسة أو تسجيلا ، وقلة الإشارات المحددة لتلك زمانيا أو مكانيا في المعاجم العربية.

لقد وجدت النصيحة إذن ، وعاشت مع اللهجات جنبا إلى جنب ، ومن الطبيعي أن كلا منهما عبرت عن مشاعر وأفكار من نوع خاص ،

فاللهجات المحلية استعملت قديما وحديثا في شؤون الحياة العادية من التفتين وغير المتفتين ، والذي لاشك فيه كذلك أنها أنتجت أدبا خاصا بها ، كان مظهره في تلك الملح والنوادر التي يشير إليها الجاحظ في نسه السابق ، وفي غير موضع من كتابه «البيان والتبيين» وكذلك الأزجال والموايا وبعض مظاهر النطق في الأشعار والأمثال القديمة ، وفي أيامنا هذه في اللولول والأغاني والأزجال والأمثال والملاحم الشعبية التي تقنى على الرواية -

والفصحى كانت وما زالت ترجمان الثقافة والفكر ، فانتجت ذلك التراث الزاخر بين أيدينا من مطبوعات ومخطوطات علمية وأدبية ، وهي طوع التمكن منها للحيث بها في المجالات الأدبية الراقية ، في الخطابة والمحاضرات والندوات ، وكثير من مواد الإذاعة وكما يقول الأستاذ محمود تيمور : «لن الدعوة إلى تسويد القمصى تطولح تلك المشاعر النفسية في الأمة ، وتجاري الدفاع الطبيعي للرقى الاجتماعى ، وكل دعوة تتغاضى عن التزعة النفسية العامة ، وتستخف بالطبائع الاجتماعية الدافعة دعوة ذاهبة مع الريح (١) » .

* * *

وهنا ... نجد أنفسنا أمام الجانب الثانى من القضية . وهو دراسة ويحث كل من اللهجات واللغة المشتركة ، فهل تقتصر فقط على اللغة الفصيحة ندرس لغتها وأدبها ؟ أو ندرس كلا المظهرين الاجتماعيين بلا محاباة ؟ والجواب لا يحتاج إلى كبير عناء ، وقد فرضت الحوادث نفسها فى تلك القضية ، فإنتاج الفصيحة من علم وفن قد درس قديما وحديثا ، وأما الإنتاج العامى الشعبى فقد درس قديما من الناحية اللغوية ، ولكنه خرج عن مجاله كما سنرى فى معالجة المظهر الثالث ، وبين أيدينا بعض الآثار القليلة التى سجلت مظاهر ذلك التراث ، ومن ذلك كتاب «صفة جزيرة العرب» للهمداني (٣٢٤ هـ) وأحسن التقاسيم فى معرفة الأقاليم» للمقدسى (٣٧٥ هـ) وبعض الشواهد المبعثرة فى كتب النحو والمعاجم وبعض المخطوطات التى سجلت بعض القصص والحوار الشعبى الذى كان يلقى مع عرض الشفصوص المعروفة «بخيال الظل» فى عهد المماليك ، ولكن تلك الآثار قليلة جدا من ذلك الطوفان الشعبى الذى اندثر لعدم العناية بتسجيله ... وإذ كان كانت الیقظة الحديثة للعناية باللهجات ودراستها من الناحيتين اللغوية والأدبية ، فى جامعة القاهرة معمل للأصوات^(١) اللغوية ، من مقاصده دراسة اللهجات ، وكرسى للأدب الشعبى^(٢) وبين لجان المجلس الأعلى للفنون والآداب لجنة خاصة بالأدب الشعبى لتشجيعه ورعايته وفى وزارة الثقافة إدارة خاصة بالفنون الشعبية .

ولا خطر مطلقا من دراسة كلا المظهرين فى لغتنا ولا خطورة على أحدهما من تلك الدراسة ، بل فى ذلك استكمال لنقص فى ثقافتنا ، وإتمام حلقة فقدت قديما فى إبحاثنا اللغوية والأدبية .. والتحفيز الوحيد لتلك الدراسة ينبع من داخلها بأن ندرس كلا منهما فى مجاله الخاص كظاهرة طبيعية لمواطن وأفكار خاصة ... وبذلك نفهم طبيعة ذلك الموقف الحاد الذى تعالج به الدكتورة «بنت الشاطئ» هذه القضية ، فنقول : «إحدى اشتتين : إن كانت العامة مرضا ورجسا فإن أي ترخص فى استعمالها جريمة فى حق الوطن ، وأى اعتراف بأدبها الشعبى ، أو عناية بترائنا منه خيانة للأمة ، وثغرة فى بناء

(١) بكلية دار المعلم

(٢) بكلية الآداب

النهضة ... أما إذا كانت النولة قد اعترفت بالعامية في أدبنا الشعبي الذي تشجعه وترعاه ، وتستتقذ تراثه من الضياع وهي تقدر أن هذه العامية أداة التأثير الوجداني في الشعب ، والاتصال به ، والنقوذ إليه ، وطريق الفهم لمزاجه وعواطفه وتاريخه ، فقد وجب أن توضح الهيئات الثقافية المسئولة موقفها منه ^(١) . فهي توقعنا (بإمّا) هذه موقف الخيار فيما لا خيار لنا فيه ، والأمر لديها أمر ترخص ... ونولة ... وهيئة مسئولة ، لا أمر ظواهر اجتماعية تدرس في مجالاتها الطبيعية ، كما سنرى في علاج الجانب الثالث من القضية وهو «التعاون بين المظهرين اللغويين» كما يسميه المتسامحون ... أو «الخلط بينهما» كما يراه المحافظون ، أو «الصراع بينهما والانتصار لأحدهما كما يدعو لذلك غير المتخصصين، ومظاهر هذا التعاون أو الخلط أو الصراع - حسب ما تراه كل طائفة - تبدو في مظهرين هما الدراسة والاستعمال .

* * *

فمن الناحية الأولى يجب أن يحدد الدارس مجاله الذي يدرسه ، فاللغوى الذي يدرس لهجة من اللهجات أو الدارس الأدبى الذي يتناول مظاهر الفنون الشعبية المختلفة له مجاله الخاص به ، وهو متفرد في بحثه عن ذلك الذى يتناول عملا أدبيا من اللغة الفصحى ، أو يستتبط ظاهرة لغوية من استقراره للغة الألفية المشتركة ، والخطورة هي في الخلط الدراسى بينهما أثناء البحث ، ولما على ذلك دليل واضح فيما صنعه اللغويون القدماء ، إذ خلطوا بين الفصحى لغات القبائل في الدراسة فخلطوا لنا تركة مثقلة بالأخطاء المنهجية ، نضل في تعرف وجه الحق والصواب فيها ، فعلماء اللغة القدماء قد موتوا كل ما سمعوه من اللغات العربية ، أو كما يقول الأستاذ أحمد أمين : «اعتبروا اللغة العربية وحدة مع اختلاف القبائل ألفاظا وتراكيب ولهجة ^(٢) » أو كما يقول السيوطى في المزهر معيدا قبائل كثيرة نونت لغاتها ... إن الذين نقلت عنهم اللغة العربية ، وبهم اقتدى ، وعندهم أخذ اللسان العربى من قبائل العرب هم قيسٌ وقميصٌ وأسد . ثم هذيل وبعض كنانة وبعض الطائيين ^(٣) » فماذا كانت نتيجة ذلك ؟ لقد كانت نتيجة الخلط والاشتراك

(١) ملحق جريدة الامرام في ١٩٦١/٦/٢٣ .

(٢) ضحى الإسلام ج ٢ ص ٢٥٢ .

(٣) المزهر ج ١ ص ١٠٤ .

فى معانى الألفاظ فى المعاجم العربية حتى إن اللفظ قد يطلق أحيانا على معان لا صلة بينها ، وكان من نتيجته كذلك تلك الآراء الكثيرة المتعارضة فى كتب النحو ، يعتمد كل رأى منها على شواهد منسوبة للغات مختلفة ، وليس هنا مجال التعداد التطبيقى لذلك ، ولكنى أسوق ذلك دليلا على ما يمكن أن يقضى إليه الخلط الدراسى بين المظهرين ... فقط يمكننا أن نستعين بنتائج دراسة اللهجات الآن إذا وجدنا فيها عناصر أو ألفاظا عربية أصيلة ، فنشيع استعمالها فى اللغة المشتركة ، فنرد إليها اعتبارها ، ونستغلها فى تلك اللغة .

وأما الناحية الثانية من الخلط بين المظهرين فهى استعمال اللهجات فى مجالات الفصحى أو العكس ، وربما كان أهم فن أدبى يقع فيه ذلك الآن هو «فن القصة» - وقد قلت فيما سبق : إن العامية تستعمل فى التعبير عن الأفكار الدارجة والمواقف العادية ، ويبدو أن التهجم على ذلك الفن الأدبى ممن لا يحسنونه قد دفعهم إلى نقل تلك الأفكار والمواقف فيما يكتبون من قصص ، فكثير منها يدور حول المقاهى ... والأحياء البلدية والشاويش عوكل و «عمى مديولى» إلى آخر ذلك مما يسأل عنه من يجلسون فى مواضع التحكيم بين قصص الناشئين ، وإذ كان من الطبيعى أن يستعملوا فى ذلك اللهجات العامية ، فأصبحت قصصهم بلا موضوع ولا لغة .

وأما القصص الفنية الراقية التى يلجأ أصحابها إلى استعمال العامية فى الحوار فيها - مع افتراض حسن النية والتمكن من اللغة - فإننى أسألكم : أفتبينون أن تستعمل الفصيحة فى مجالات الحديث العادى ؟ وهل تضمنون - يفعل ذلك - ألا يسخر منه المجتمع ، وإذا لم نستطع التهجم على المجالات العامية باللغة الفصيحة فبأى حق نستعمل اللهجات فى مجالات الفكر ... والفن ... والإبداع ؟ على أن هناك وسيلة أخرى للحوار باللغة الفصيحة لاتبعد بنا كثيرا عن الأداء النفسى واللغوى للطبقات الشعبية ، وهى استعمال الجمل القصيرة على أن تكون ألفاظها من العربية التى تدور بين العامة ، ولأضرب لذلك مثلا من قصة «وديعه الله» لقصاص ناشئ ، حيث يتحدث جماعة من التجار عن زميل لهم نال بأمانته الثراء والثقة .

- إن الحاج عبدالرحمن رجل فاضل ... يشكر الله فى أمواله ، فيحبسنى إلى

الناس.

- صدق الله العظيم ... لئن شكرتم لأزيدنكم .

- إنه يعاون المحتاجين في الحى ، ويفتح محلات صغيرة للتجارة ، ويسر العمل للناس .

- هكذا يكون الرجال ... اللهم زده من نعمتك ، وأكثر من أمثاله .

وأعتقد أن العامة - خصوصاً والامية في طريقها للزوال من المجتمع - يتحدثون بمثل هذه الجمل وتلك الألفاظ مع التفاضى عن بعض الخصائص الصوتية ... وإعراب الكلمات .

فهلا تركنا ما لقيصر القيصر ، وما لله لله ، فلم نخلط بين المظهرين إلا بالقدر الذى لايمس الصيغ والنظم فى اللغة المشتركة ، وتوافق فى نفس الوقت على ضمه لأسرتها وتنظيماتها ؟

* * *

تلك هى المظاهر الفكرية الثلاثة التى خلط بينها من تناووا الموضوع ، وقد واجهتها فى هذا المقال ، فبينت ، أنه لاخطر فى وجود العاميات بجانب المشتركة ولا فى دراسة كلا المظهرين فى لفتنا ، وإيس فى ذلك ثنائية لغوية أو دراسية ، لأن طبيعة وجودهما تتفق مع طبائع اللغات بصفة عامة من ناحية ، ومع طبيعة العربية بصفة خاصة من ناحية أخرى .

والخطر فقط فى الخلط بينهما فى الاستعمال أو الدراسة نتيجة التعمد أو القصور وبذلك انكشف مجال الصراع فى تلك القضية ، وقد بينت وجه الرأى فيه .

مراجع الموضوع

- ١- مستقبل اللغة العربية المشتركة الدكتور إبراهيم انيس
- ٢- الخصائص جـ ٢ لابن جنى
- ٣- المزهري في علوم اللغة جـ ١ السيوطي
- ٤- البيان والتبيين الجاحظ
- ٥- مشكلات اللغة العربية الأستاذ محمود تيمور
- ٦- قضايا الفكر في الأدب المعاصر وديع فلسطين
- ٧- اللغة بين المعيارية والوصفية دكتور تمام حسان
- ٨- اللغة فندريس ، ترجمة الدكتور عبد الحميد الداوخلي .
- ٩- الإمتاع والمؤانسة ابو حيان التوحيدي ، تحقيق الأستاذ أحمد أمين
- ١٠- ضحى الإسلام جـ ١ الأستاذ أحمد أمين .
- ١١- مقالات نشرت بجريدتي الأهرام والجمهورية

التأثير الدينى واللغوى فى الروح القومية

إن عامل الدين وصلته بالقومية من المسائل الحساسة التى يحجم كثير من الكتاب عن تناولها والخوض فيها ، إذ يؤثرون السلامة على التجربة والمحاولة .

لكن إغفال الواقع لا ينفى ولا ينفى تأثيره ، والواقع أن الدين يفرض وجوده بقوة على عقول الملايين ووجداناتهم ، كما يفرض نفسه قضية بالغة الخطر على كل باحث يتصدى فكريا للحديث عن القومية .

ويرجع الإحجام عن تناول هذا الموضوع إلى وجود أقلية غير مسلمة ، قد يكون من الحساسية لها الخوض فيه ، بل إن هذه الحساسية نفسها تصدق أيضا على الأكثرية المسلمة عند إثارة هذا العامل ، ولكن الذى أعلمه أننا فى هذه المرحلة قد تجاوزنا فكريا مراحل الانفعالات الفجة، والمراومات الفكرية إلى مرحلة موضوعية ناضجة ترتفع فى فهم قضايانا القومية عن ضيق الأفق والتشنجات السطحية إلى نظرة رحبة متسامحة، فيها تقرير للحقيقة كما هى فى الواقع، لا كما تلونها العصبية والتقاليد .

وإذا صرفنا النظر عن هذا الموقف السلبي تجاه هذا الموضوع ، فإن من يحومون حوله يلمسون له رافقا لا يقتصر كل ما فيه ، ولا يطينا صورة متكاملة عن هذا الموضوع الحيوى الخطير ، وباستقراء هذه الآراء بما هى عليه من الرفق وقصر النفس نجد أنها تنقسم إلى تيارين فكريين يتصارعان فى أنهما الباحثين ، ويكوّنان بصورة عامة أبعاد الصراع وأعماقه .

* * *

أما التباين الأول فمن رأيه أن الدين عامل مؤثر كل التأثير في القومية ، بل هو أهم العوامل التي أوجدت الشعور القومي ووحدة العرب وحضارتهم ، فهم مدينون له بكل ما يتفنون به من أمجاد التاريخ والحضارة والمشاعر القومية ،

ومن أبرز الآراء في هذا الاتجاه رأى الدكتور طه حسين الذى أعرب عنه غير مرة فى تصريحات متناثرة ومقالات متباعدة ، نذكر منها على سبيل المثال ما صرح به فى الكلمة التى ألقاها فى مؤتمر الأدباء الثالث الذى انعقد بالقاهرة ، والذى خصصت مجلة «الأداب» أحد أعدادها الممتازة لنشر أهم ما جاء فيه ^(١) . قال الدكتور طه «فالقومية العربية إذا أردنا أن نعرف متى تكونت بالمعنى النقي لكلمة القومية ، فينبغى أن نردها إلى ظهور الإسلام ، فالمكون الحقيقى للوحدة العربية بجميع أنوارها وفروعها - الوحدة السياسية والاقتصادية والاجتماعية واللغوية أيضا - إنما هو النبى (ص) هو الذى جاء بالقرآن ودعا إلى الحق^(٢)»

ثم يستعرض بعد ذلك مراحل ارتباط القومية بالإسلام - من وجهة نظره - منذ ظهوره فانتشاره فى البلاد الإسلامية المختلفة مؤكداً فى هذا العرض الفكرة السابقة من أن الإسلام هو أساس القومية ومنشؤها ، ومنه وبه انتشرت بين العرب والمتعربين على السواء «فإن هناك قومية عربية جديدة أنشأها الإسلام ، لم تكن تتلف من عنصر عربى خالص ، وإنما كانت تتلف من جميع العناصر التى كانت تسكن هذه البلاد - يقصد البلاد المفتوحة - فأنشأ الإسلام إذن أمة جديدة ، وجعل هذه الأمة عربية ، عربية اللغة ، وعربية التفكير والشعور ، عربية الحضارة ، وعربية العلم والثقافة والأدب^(٣)»

والدكتور طه لا يمثل بهذا الاتجاه السابق نفسه فقط ، بل هو على رأس اتجاه فكرى عام له أنصاره ومؤيدوه وإن لم يبرز لهؤلاء عمل علمى متكامل يعتد به .

(١) الآداب : يناير سنة ١٩٥٨ عن : الأدب والقومية العربية .

(٢) الآداب : العدد السابق ص ٧

(٣) الآداب : العدد السابق / ص ٩ يناير سنة ١٩٥٨ .

أما الاتجاه الآخر في النظر إلى الموضوع فهو أشد وضوحا من الاتجاه السابق ، وأعنف حدة في الفصل بين الدين والقومية ، وفي الهجوم على من يربطون بينهما بالقوى الأسباب أو بلوغها ، بل انهم ليروون على العكس من ذلك تماما أن الدين كان أحد العوامل المعوقة في بعض الأحيان، وذلك حين اختلطت الناحية القومية بالدينية، أو بعبارة أخرى حين احتضنت الناحية الدينية الفكرة القومية ، فيحتنق ديب إليها الضعف والهزال ، وكادت الشخصية العربية تضيق تحت وصاية الناحية الدينية . وهم يستشهدون على ذلك بأحداث التاريخ العربي الطويل ويرون أنها كلها تؤكد وتؤيد وجهة نظرهم في الفصل بين الدين والقومية . فمثلا في فجر التاريخ العربي حين خرج العرب من جزيرتهم في انتشار المد القومي أيام نواحي الفرس والروم انضاف عرب الحيرة المسيحيون مع اخوانهم المسلمين ضد الفرس الوثنيين على الرغم من اختلاف الدين ، بل أكثر من ذلك انضم عرب القساسنة إلى اخوانهم ضد الروم الذين يتحدثون معهم في الدين ^(١) .

بل إن حياة الدولتين الأموية والعباسية من أهم ما يستشهد بها لهذا الاتجاه فالدولة الأموية كان الفرد العربي فيها يدين بالولاء للجماعة العربية مباشرة ، وكان العرب في عهدها في قوة ومنعة ، أما في عهد العباسيين فقد أصبح هناك وسيط بين ولاء الفرد العربي لأمرته وهو الناحية الدينية أو الخلافة ، وبذلك انحصر الوعي القومي واستمر في الانحدار حتى وصل إلى أقصى انحداره بفقدان العرب هويتهم واستقلالهم ، حيث جمدوا وتصلبوا نتيجة نوم الروح القومية في أحضان الفكرة الدينية منذ عهد الخليفة المتوكل إلى العصر الحديث ^(٢) .

بل إن الشاهد القريب على ذلك هو الدولة التركية التي أصيب العرب في عهدها بأقصى المهانة والتخلف ، وأصبح المجتمع العربي منطويا على نفسه ، بل أصبح طمعة للطامعين والمستعمرين نتيجة ولاء الفرد العربي للفكرة الدينية ، حيث ارتبطت بالدولة العثمانية التركية ، فقد استغل الدين لضمان الولاء للدولة ، بينما العرب في ظلها يهودون إلى الحضيض ، ويعيشون في التخلف والجهل .

(١) أصول الوعي القومي العربي ص ٢٤ ، ٢٥ .

(٢) راجع السابق ص ٢٦ وما بعدها .

كل هذا - فى رأى أصحاب هذا الاتجاه - يؤكد ضرورة الفصل بين الدين والقومية ، بل يؤكد ما هو أكثر تطرفا وهو انحدار الروح القومية فى ظل الناحية الدينية. يقول بعضهم : «إن القومية فى أصلها وجودها شعور ، والأمة هى نتيجة هذا الشعور هى نتيجة شعور الأفراد واعتقادهم بوجودها ، وهذا يتحقق بالاشتراك فى اللغة والتاريخ والأفكار ، ولا يهنا أن يشتركوا فى الدين أو العنصر ^(١) » فمن غير المهم فى رأى الباحث الاشتراك فى الدين ، فالقومية فى رأيه يجب أن تفصل عن الدين .

ومن أبرز المنادين بهذا الاتجاه الأستاذ (ساطع الحصرى) والأستاذ (منيف الرزاز) وقد أُلحَّ الأول على هذه الفكرة إلحاحا متواليا فى كثير من كتبه ، ومن رأيه أن الحركة الإسلامية «كانت إحدى الهزات الهامة فى حياة العرب القومية ، ولكنها لم تكن أساسا للقومية ولا موجهة لها » فالحركة الإسلامية لم تبق مرتبطة بالقومية العربية ارتباطا تاما ، لأن بعض الجماعات استمرت نون أن تعتنق الديانة الإسلامية ، ويعكس ذلك فإن بعض الجماعات اعتنقت الديانة الإسلامية نون أن تستعرب ، وتكونت بذلك جماعات عربية غير مسلمة من ناحية ، وأمم مسلمة غير عربية من ناحية أخرى ^(٢) ، وهو بذلك يقدم شاهدا آخر على عدم ارتباط الدين بالقومية ، إذ لم تبق الفكرة القومية مرتبطة بالدين ، بل انها لم تكن مرتبطة به من قبل وجوده ، فهناك فاصل فكرى بين الاثنين ، وهو نفسه الذى كان مظهره عمليا فى الشعوب العربية والمسلمة ، حيث لم يكن ارتباط تام بين الأمرين .

والأستاذ «الحصرى» يركز فى كتاباته دائما على أن الارتباط الحقيقى إنما هو بين اللغة والقومية ، إذ يعتبرها عامل القومية الأول والأصيل فى الوقت نفسه .

أما الأستاذ «الرزاز» - وهو أحد ممثلى حركة البعث العربى - فيتفق مع الأول فى نفس الاتجاه ، إذ يرى أيضا أن هناك فاصلا فكريا بين الدين والقومية ، وهو ما ترجم واقعا فى الفصل بين الأمم العربية والإسلامية ^(٣) لكنه يضيف إلى ذلك أن الدين

(١) محمد والقومية العربية ص ١٢ .

(٢) ماهى القومية ص ٢٤٣ .

(٣) انظر : معالم الحياة العربية الجديدة ص ٢٦٨ وما بعدها .

الحق قيم دافعة خالقة تربي في الجماعة وفي الأفراد عناصر الخير والحق والقوة ، وأن هذه القيم لا تنبع فقط من تعاليم الإسلام أو أي دين آخر ، بل تنبع أساسا من الظروف الاجتماعية والتربية النفسية اللتين تشكلان هذه القيم التي تكون ترجمتها في السلوك عزة وقوة أو ضعفا وذلة ، فالأخلاق الحقيقية هي التي تنبعث من النفس بحرية ، ولا تفرض فرضا ، إنها نتيجة لتفاعل النفس مع المجتمع وتجاربها ومعاناتها للحياة ، لا نتيجة النصيح والإرشاد من جهة والقيود من جهة أخرى ، إن القيود قد تحدد السلوك ، ولكنها لا تحدد ما وراء ذلك من دوافع خلقية ^(١) فالدين ليس ملقوسا ، ولكنه قيم ، وليس تعاليم ولكنه سلوك نظيف ، فهو يخطو بنا خطوة متطرفة عما قاله الأستاذ الحضري ، وإن كان كلامهما يتفقان في الاتجاه القائل بالفصل بين الدين والقومية .

وإذا كان من الحق أن الاتجاه الأول قد تطرف في جعل الدين هو كل شيء بالنسبة للعرب ، فإن من الحق كذلك أن الاتجاه الثاني قد تطرف - في أبحاث بعضهم - في تجريد الدين من كل شيء يتصل بالقومية ، بل زاد فصله وذر الخلف والهوان الذي لحق بالعرب في فترات مؤسفة من تاريخهم الطويل ،

والقضية بين هؤلاء وأولئك تتأرجح من أقصى اليمين إلى أقصى اليسار ، وربما اتخذت شكل صراع حاد خفى لم يصل الأمر به إلى حد الصدام الفعلي الظاهر ، ولكن هذا لا ينفي وجوده ، ولا ينفي خطورته في الوقت نفسه ، وإن كان الاتجاه الأخير أكثر حيوية ، وأنشط تأليفا وإنتاجا لتأييد فكرته وتنظيم صفوفه ، ولا ضير مطلقا من وجود مثل ذلك الصراع الفكري ، مادام يثرى الروح القومية ويخدم الحقيقة .

* * *

والدين الذي يدور حوله موضوع هذا المقال هو «الدين الإسلامي» الذي هو دين الغالبية العظمى من أبناء الوطن العربي ، إذ يكون معتقوه النسبة العديدة الغالبة في الأقطار العربية ، وتبلغ هذه النسبة حوالي ٩٥٪ أغلبهم سنيون والباقي شيعة ، موزعون بين الزيدية في اليمن والإمامية في العراق .

أما بقية السكان فهم من المسيحيين الذي يتركز معظمهم في جمهورية مصر ولبنان واليهود الذين لايزيدون عن ربع مليون موزعين في مصر والعراق والمغرب^(١) .

وينظرة إلى هذا الإحصاء يتضح ما تقدم من أن المقصود باللتين الذي دار الخلاف فيما سبق عن تأثيره في القومية والذي سنتبين مسالك تأثيره في القومية هو الدين الإسلامي ، بحكم أنه هو الذي فرض وجوده واقعا في العالم العربي منذ أمد بعيد، ويعتقه حاليا معظم السكان العرب .

وعلى ذلك ساقدر أولا الرأي في هذه القضية بصورة عامة ، ثم أتبع مسالك التأثير الديني في الروح القومية بعد ذلك .

* * *

إن وضع القضية بهذه الصورة الحادة الحاسمة - تأثير أو لا تأثير - هو الذي أدى إلى الخلط والاضطراب ، وهو في نفس الوقت قد دفع إلى الانحياز ، ثم محاولة تسويغه بعد ذلك بكل الوسائل الممكنة ، والوقوف من الرأي الآخر موقفا ضدياً للمعارضة وتلمس جوانب الضعف في الجانب المقابل .

والذي أعلمه أنه من غير المعقول أن نفترض الحسم فيما لا يحتمل بذاته الحسم وأن نعيش في تجريدات فكرية ، فيما نعرفه أمانا واقعا من واجبا أن نصفه فقط ، دون أن تكون لدينا أفكار سابقة نفترضها قبله ، ثم نفرضها عليه ، سواء كان مضمون هذه الأفكار القول بالتأثير التام للإسلام على القومية أو بالرفض القاطع لذلك التأثير ، لأن هذا منهج لا يتسم بالتسامح ، وهو مرفوض في البحث العلمي السليم .

والحقيقة ان كلا الاتجاهين يمكن أن يلتقيا إذا طرحنا من حسابنا الانحياز الأعمى والقول بالحسم ، وافترضنا النتيجة قبل البحث .

(١) هذا الاحصاء عن كتاب : وحدة الوطن العربي ص ٦٨ وما بعدها .

فالإسلام حقا ليس أهم المؤثرات في القومية العربية ، فإن القومية العربية عوامل أخرى وحدت مشاعر الأمة العربية ، وما زالت توحدُها ، وتجمع بينها برباط متين ، ولكنه من ناحية أخرى يتداخل مع بعض هذه العوامل ليكون مؤثرا فيها بطريق مباشر ، وفي الروح القومية بطريق غير مباشر .

وسأحاول جهدي - في حياد وموضوعية - استقراء هذه المسالك التي يسلكها التأثير الديني ، ليستد الروح القومية وينمّيها ويزيدها تاجعا واشتعالا ، ولا على أن أقدم ما اعتقده الحق في هذا الموضوع معتمدا على الواقع وعلى شتات آراء بعض الباحثين التي تؤيد هذا الواقع وتتفق معه .

* * *

إن للقومية العربية واقعا شعوريا ، كان وما يزال نابضا حيا تتلاقي عنده الشعوب العربية كلها على الرغم من اختلاف ظروفها ولكن في التنظيمات السياسية والاقتصادية والاجتماعية . وإذا لم يكن هذا الشعور الموحد قد ترجم تطبيقا في التنظيمات السابقة ، فإنه يمثل لنا واقعا أكيدا يشع منه أمل قوي في الالتقاء حول تنظيم واحد عاجلا أو آجلا ، فمادامت النفس العربية عامرة بممكتاتها الشعورية الموحدة، فإن التفاعل المستمر سيجعل من التنظيم العلمي حقيقة ممكنة ومحتملة .

والإسلام يدخل من هذه الزاوية على أنه يؤدي رسالة المعاونة على وحدة هذا الشعور في بعض جوانبه فالقرآن هو الذي صفى طباع العرب ، وصقل جوانب الروح العربية ، حتى صارت المعاني الإلهية تتراعى فيه ، وكتبتها عين معانيه ^(١) .

فالأحاسيس الروحية النابعة عن الدين الإسلامي تلمسها متغلغلة في أعماق النفوس العربية ، يصدر عنها الكثير من التعامل والسلوك ، والإسلام أيضا أوجد فيهم طريقة تكاد تتحد في بعض جوانب الثقافة والمثل ، ولا أقصد بذلك الثقافة الساذجة

(١) محمد والقومية العربية ص ٧٤ .

المستكينة المستسلمة ، كما لا أقصد بالمثل تلك الصور البلهاء للتفويض والمسألة ، ولكن ثقافة المسلم الحق الذى يفهم الإسلام على أنه لممارسة الحياة بفن وسمو ، وكذلك المثل العملية التى تتبع عن المبادئ الدينية العامة ، لترسم للعربى طريق الحق والخير والجمال ، والإسلام قد أدى هذه الرسالة ، ومن ثم خلق بين العرب تماثلاً عقلياً استكمل به ما كان بينهم من التماثل القائم على أساس البيئة والجنس ، ولا يزال الإسلام يؤدي هذه الرسالة وإن اختلفت قيمة هذا الأداء بين الأفراد العرب حسب طريقة تناول والفهم ، ولكن هذا لا يمنع أنه يؤدي رسالة الوحدة أيضاً فى هذا المجال .

وهكذا يتدخل الإسلام فى بناء الشخصية العربية من الناحية النفسية ، إذ تتأكد فيها فضائل دافعة إيجابية تجد لها سنداً من الدين كالثقة بالنفس والتضحية وأداء الواجب والإخلاص للمبدأ والعقيدة ، وبعبارة قصيرة : كل ما يصدق عليه أنه صادر عن «ضمير نظيف» .

ولا شك أن الدين - فى ذاته - يؤدي هذه الرسالة ، وإن لم يكن يؤديها وحده من ناحية ، ومن ناحية أخرى يشوّهه التطبيق الساذج الأبله عن غايته النبيلة بتحويله إلى عامل مخيف رهيب .

ومهما يكن من أمر فإن للدين بعض الجهد فى خدمة الناحية الشعورية القومية ، إذ هو أجلى مفصح عن شعور العرب الكونى ونظرتهم للحياة ، وهو أقوى تعبير عن وحدة شخصيتهم التى يتدمج فيها اللفظ بالشعور والفكر ، والتأمل بالعمل ، والنفس بالقدرة ، فعلاقة الإسلام بالعروبة ليست كعلاقة أى دين بأية قومية ^(١) ، إذ يتلاحم مع مشاعرنا الروحية والمثالية والعقلية ، ويتفاعل معها لخدمة الروح القومية .

(١) ذكرى الرسول العربى ص ١٦ .



إن الفهم الغائب للإسلام الذى يعتنقه مجموعة كبيرة من الناس - أميين ومن يشبهونهم من المثقفين - أنه مجموعة من التقاليد والعادات الدينية المرسومة أو بفهم أكثر نضجاً : أنه قضايا فكرية وتنظيمات تربوية وخلقية تحقق سعادة الناس .

ولا شأن لى بما يحقق الدين للناس من سعادة دنيوية أو أخروية - فهذا لا يدخل فى نطاق عملى - ولكن الذى يهمنى هنا هو هذا الفهم المتخلف للإسلام ، ذلك أن فهمه بهذه الصورة فهم جامد ميت لا روح فيه ولا حياة ، إذ هو وصف خارجى له ، لا يصل إلى جنوره ولبّه ، وصف المتفرج الذى يقف بعيداً عن تياره العميق الدافق .

أما الإسلام فى جوهره وحقيقته فهو تلك التجربة العميقة الخصبة التى عاشها الرسول (ص) وصحبه أكثر من عشرين عاماً ، تجربة هزت الجزيرة العربية من أقصاها إلى أقصاها ، وقبلها هزت النفس العربية كلها حيث انغمست فيها بكل عواطفها ومشاعرها وبعدها انطلقت لتحقيق التجربة خارج الجزيرة فى امتداد النفس والأرض معاً ، فالإسلام ليس فقط تقاليد وعادات وليس قضايا فكرية مجردة ، ولكنه تجربة قومية عميقة وأصيلة .

وليس الإسلام كذلك فقط ، بل هو أيضاً حضارة صبغت حياتنا العربية فى ذلك المدى التاريخى الطويل ^(١) فصنغ تفكيرنا وتقاليدنا وعاداتنا وأساطيرنا ومعتقداتنا وحياتنا اليومية والمعيشية ، وأن المسيحيين العرب الذين عاشوا فى هذه البلاد قد تأثروا بها إلى حد كبير على رغم اختلاف الدين ، فالإسلام لم يكن مجرد دين فحسب ، بل كان تاريخاً وحضارة وحياة عقلية ^(٢) .

هذا هو الإسلام فى صورته الحية النابضة - تجربة قومية وحضارة خصبة شاملة - وهو بذلك ليس ديناً جامداً ، وليس حائناً ماضياً نفاخر به دون فهم كما يحدث من السذّج والبسطاء ، بل هو بهنئين المظهرين السابقين صورة متطورة دائماً فى كيان الأمة العربية ، يعيشها المسلم الحق دائماً فى درجة عالية من عمق النفس وغليان الشعور ، وهى

(١) راجع : فلسفة الوحدة ص ١٠ وما بعدها - وحدة الوطن العربى ص ٦٩ .

(٢) معالم الحياة العربية الجديدة ص ٢٧ .

أيضا متجددة تجدد الواقع وأحداثه ، ومقدار تشكيل هذه الاحداث للخطر الذي يواجهها .
ومن هنا يسلك الدين مسلكا آخر إلى الروح القومية لنخوض التجربة القومية من جديد ، فنتعمّد على الواقع المتخلف ، والانقسام المفتعل ، والمظهر الشكلي العتيق للإسلام الذي يخفى وراءه ما يخفى من عيوب ومساوىء . لكي نعيش الدين حضارة متجددة تتفاعل مع روح العصر في سمو ومثالية ، فننتور في طريق الغد مصحوبا بما ورثناه من حضارة إسلامية ارتبطت أتم الارتباط بالدين . يقول أحد الباحثين متحدثا عن قوة الإسلام بمفهومها القومي والحضاري « فلوريا اليوم كما كانت في الماضي تخاف على نفسها من الإسلام ، ولكنها تعلم الآن أن قوة الإسلام قد بعثت وظهرت بمظهر جديد هو القومية العربية ، لذلك فهي توجه على هذه القوة الجديدة كل أسلحتها ، بينما نراها تصادق الشكل العتيق للإسلام وتعاضده »^(١) .

وبرغم ما في هذا الكلام من مجردات وتعميم ، فإنه يحدد القضية تحديدا صحيحا إلى حد بعيد .

إننا إذا عشنا الإسلام من جديد ، تجربة قومية وحضارة متطورة ، كان في ذلك تحقيق لأفئتنا الدينية والقومية ، وانتصار في الوقت نفسه لقيمتنا الروحية .

* * *

أما المسلك الثالث الذي يؤثر به الدين في القومية فهو اللغة ، ويكاد الإجماع ينعقد على أن اللغة العربية هي العماد الأول للقومية ، إذ هي التي تعبر عن ثقافة العرب وعن حياتهم ، وعن أفكارهم ووجدانهم ، وهي الرابطة الأساسية التي تتضامل بجوارها الروابط الأخرى حتى روابط الدم والرحم « فالقومية العربية بهذا رابطة بين العرب أهم مظاهرها اللغة ، فمن تكلم العربية واتخذها لغة له ، وعاش في المجتمع العربي عيشة العربي ، وأحس بما يحس به العرب من ألم أو أمل فهو عربي ، ولو لم يكن عربى الدم والجنس »^(٢) .

(١) ذكرى الرسول العربي ص ٩٥ .

(٢) الفكر العربي ومكانه في التاريخ ص ٤ .

فالألفة العربية للعربي وعاء ثقافته ومحل عنايته وصلة مشاعره المشتركة ، وقد عنى بها منذ فجر تاريخه أشد العناية وتكثر ياشعارها وموسيقاها ومفرداتها وأساليبها أبلغ التأثير ، ولم يكن من المستغرب أن يصرف العرب من وقتهم وجهدهم ومؤلفاتهم الشيء الكثير لدراساتها وبحثها وتطويرها ، ولقد ظلت العامل الأول - حتى في عصور التدهور السياسى والاجتماعى - الذى حفظ لهم شخصيتهم ، وصان بقاىهم ، فهى متأصلة تأصلا عميقا عند جميع الشعوب العربية من الخليج إلى المحيط ، بل هى الرابطة بين جيل وجيل ، يتوارثونها خلفا عن سلف ، فهى لغة تخاطبهم المشتركة حتى عند من لا يدينون بالإسلام من مسيحيين ويهود^(١) .

ذلك باختصار هو الدور الهام الذى تؤديه اللغة العربية للقومية ، فما هو دور الإسلام فى هذا العامل الأول من عوامل القومية ؟

لقد نزل القرآن باللغة العربية ، وهكذا ذكر فى أكثر من موضع (إننا جعلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون) ، (قرآنا عربيا غير ذى عوج لعلهم يتقون) و (وكذلك أوحينا إليك قرآنا عربيا لتنذر أم القرى ومن حولها) وغير ذلك من الآيات .

فقد ارتبط القرآن باللغة العربية ، وكذلك ارتبطت اللغة العربية بالقرآن . ومن هنا كان تأثير الدين عميقا فى هذا العامل الهام ، يلخصه الأستاذ «ساطع الحصرى فى أمرين :

أولا : العناية الإسلامية كانت القوة الدافعة للفتوحات العربية التى نشرت اللغة العربية ووسعت نطاق القومية العربية .

ثانيا : صارت القوة الواقية التى اكسبت اللغة نوعا من المناعة ضد عوامل التفرع والتفتت ، وصانحت بذلك القوة العربية من الانتشار فى عهد انحطاطها الطويل^(٢) .

(١) انظر : الطريق إلى السوسى ص ١٨ وما بعدها .

(٢) ماهى القومية : ص ٢٤٩ .

وإذا كانت اللغة تنزل من روح العربي وشعوره هذه المنزلة التي ذكرتها فيما سبق باختصار، فإن من المؤكد أن الاندماج الروحي للإسلام بالنفس العربية ذو تأثير مزدوج من قوة الدين وقوة اللغة أيضا، هذا الاندماج لدى العربي فطرة يعيشها دون أن يشعر، لأنها أصبحت لديه بديهية لا تقبل الجدل أو النقاش، هكذا كان هذا الاندماج، وهكذا ظل عميقا وأصيلًا في نفس العربي حتى الوقت الحاضر.

وبذلك يضاف لما ذكره الأستاذ (الحصري) بعد ثالث لتأثير الدين في اللغة وبالتالي في القومية.

ولكن ما هي الأبيات العامة التي أحاطت باللغة حتى اكتسبت هذه المناعة والحيوية من طريق الدين؟

معلوم أن الدين - أي دين - له من القداسة والهيبة ما يفرض بهما على معتنقيه وأتباعه المحافظة على مظاهره وروحانيته، وقد سرت هذه القداسة نفسها إلى اللغة العربية، فحافظ عليها من الانحراف والنويان في تاريخهم الطويل، وظلت محتقظة - بصورة عامة - بألفاظها وتراكيبها وأساليبها، مع تطور في ذلك تمليه طبيعة اللغات التي هي من الظواهر الاجتماعية التي تتطور باستمرار، يعود جزء كبير من هذه الروح المحافظة إلى نظرة القداسة التي سرت إليها من قداسة القرآن وتعظيمه.

ومعلوم كذلك أن اللغة التي تقصدها هنا هي اللغة المشتركة التي يفهماها كل العرب دون اللهجات التي تفرعت عنها، فاللهجات ليست عامل توحيد، لأنها إقليمية محصورة بين فئات خاصة، حيث تستخدم في الحياة العادية، وفي مجالات لا ترقى بحال إلى ما للمشتركة من الشمول والقوة، وقد تعرضت المشتركة الفصحى لمحن كثيرة نتيجة التفكك السياسي والاجتماعي الذي عاناه العرب من قبل.

وفي رأي بعض الباحثين أنه كان من الممكن أن تتحل المشتركة إلى لهجات، ثم تدب وتضيع، وفي رأيه كذلك أن القرآن قد وقف سدا منيعا أمام هذا الخطر الجسيم، فحافظ على اللغة الفصحى من الاندماج في اللهجات^(١).

(١) ما هي القومية ص ٢٤٦.

وهذا الرأي الذى سبق لا يتفق فى فكرته العملية مع ما تقرره الدراسات اللغوية الحديثة التى تقر أن وجود المشتركة بجانب اللهجات أمر طبيعى فى اللغات ، وليس ذلك خاصا باللغة العربية وحدها ، وليس من جسامه الخطورة بالصورة التى يصورها السيد الباحث ومن يرى رأيه ، وقد عالجت هذا الموضوع فى بحث سابق تحت عنوان «مجال الصراع بين اللهجات والفصحى»^(١) ، ولكن على الرغم من ذلك فقد كان الدين الإسلامى يمامة والقرآن بخاصة من العوامل التى ساعدت فى الحفاظ على قوة اللغة العربية وصفاتها فى هذا المدى الطويل ، ومن ذلك الطريق - طريق اللغة - تلمس أيضا أثر الدين فى القومية .

* * *

«الرسول عربى والرسالة التى جاء بها حملها العرب» من هذه العبارة يتحدد المسلك الرابع الذى يسلكه الإسلام إلى القومية .

ذلك أنه كان لشخصية محمد (ص) جانبان مضيئان يتكاملان معا . وتؤدىهما النصوص التى وردت فى القرآن وفى أحاديث الرسول وأفعاله ، فهو باعتباره صاحب دعوة ورسالة قد جاء لجميع البشر ، لا فرق فى ذلك بين عربى وغير عربى ، ولا بين أسود وأبيض ، جاء فى القرآن (وما أرسلناك إلا كافة للناس بشيرا ونذيرا) و (قل يلها الناس إنى رسول الله إليكم جميعا) ويقول الرسول (ص) (ليس لأبن البيضاء على ابن السوداء فضل إلا بالتقوى) و (يعتد إلى الناس كافة) .

فهو من هذا الجانب إنسانى يؤدى رسالة الله إلى جميع البشر ، ويبلغها إلى الناس ، كل الناس .

ولكن محمدا باعتباره فردا نشأ فى المجتمع العربى ، وعاش فيه ، وتأثر به ، وأثر فيه ، مع تقدير الدور الهام لهؤلاء العرب فى أداء رسالته العامة للناس ، كان يعتز بهويته ، ويقدّر خطرها بوزنها فى تحقيق رسالته والوصول إلى أهدافه ، وهذا إحساس طبيعى بشرى لا غرابة فيه ، إحساس بالولاء العظيم لقومه ، واعتزاز من الفرد بمجتمعه ، وتقدير

(١) سبق هذا البحث فى هذا الكتاب .

القائد لهنده ، وقد ورد كثير من النصوص التي تزكى هذا الجانب وتؤيده (إنما أنا رسول الله إلى الناس كافة غير أنى عريى ولنت فى قريش واسترضعت فى بنى سعد) .

وعن سلمان الفارسى (رض) قال : قال لى رسول الله (ص) لا تبتغىنى فتفارق دينك . قلت : وكيف أبغضك يا رسول الله . وبك هدانى الله ، قال : تبغض العرب ، فتبغضنى ، وقد اهتم الرسول (ص) أشد الاهتمام فى مرضه الذى مات فيه بالعرب وأوصى بهم خيراً .

هذان الجانبان يتكاملان فى حياة محمد ليقنما صورة رائعة للعريى صاحب الرسالة ، وهما أنفسهما ما يجب أن يعيشه العريى المسلم الآن من جديد ، رسالة بينية يحملها فى روحه تطالبه أن يعتز بنفسه وقومه ، وأن يؤكد هذا الاعتزاز بشعوره وفكره وعمله ، وأن يحيا هذه الشخصية العظيمة فى إطارها الدينى والعريى بكل مالها من روعة وجلال ، فيستطيع أى عريى أن يكون مصغراً ضئيلاً لمحمد ، مادام ينتسب إلى الأمة التى أنجبت محمداً ، أو بالأحرى ما دام ينتسب إلى الأمة التى حشد محمد كل قواه فأنجبها ^(١) « وبذلك نستمد من حياة الرسول الخاصة دفعة قوية لاعتزاز العريى بقيمته وبقومه .

* * *

أما الجزء الأخير من القضية فهو واقع عاشه العرب وما يزالون ، ذلك أن الدين الإسلامى حين نزل على محمد (ص) كان مجال تبليغه قومه العرب ، وأشار الرسول لذلك فى أول إعلان لدعوته (والله إنى لرسول الله إليكم خاصة وإلى الناس كافة) وقد دارت أحداث التبليغ والتشريع والنشر والانتشار بين هؤلاء العرب ، فقد كانوا إذن مسرحاً للتجربة السماوية العظيمة التى نزل بها القرآن ، فحملوها ببطولة ومثالية ، وانطلقوا بها إلى الناس فيما وراء حدودهم بعد ذلك ، ليخلقوا من التجربة تماثلاً جديداً بين من ولدوا عليهم ، وتألفوا معهم ، واندمجوا فيهم .

(١) ذكرى الرسول العريى ص ٩ - ١٠ .

هذا العمل العظيم كان العرب له أهلاً ، ولحملة أكفاء ، ولقد حملهم القرآن مسئولية ذلك وشرّفهم به ، يقول (وإنه لذكر لك ولقومك وسوف تسألون) وفي تخصيصهم بشرف الذكر يعد الرسول ، وأنهم (قومه) الذين ارتقوا إلى مستوى المسئولية تقديرٌ رائع لقيمة هؤلاء القوم الذين أدوا دورهم بفدائية قلَّ أن يحدث لها نظير في تاريخ الهزات القومية .

ومن هذه الآية السابقة نفهم سر التوالى بين القرآن (إنه) وبين الرسول (ك) وبين قومه العرب (لقومك) إذ نرى الرسول العربى وقومه العرب يتضامنان لتعمل المسئولية (وسوف تُسألون) وتستنتج تبعا لذلك أن الانطلاق العربى الأول ارتبط بالدين الإسلامى لتبليغه ونشره ، وبذلك كان الدين فى وجدان العربى هدفا لتبليغه وهوانا ليقلته وطاقته لتجديد ثورية لروحه .

ومن واجب العربى المسلم الآن أن يبعث مرة أخرى هذه اليقظة ، ويفجر إمكاناته وطاقاته ليعيد فضاءه الأولى التى ارتبطت بيقظته ، وأطلقت احساسه بقوميته ومسئوليته وإن كانت هذه المسئولية تختلف أهدافها تبعا لاختلاف الظروف بين عهد العربى الأول بالإسلام ، وبين عهده بطروقه الآن ، إذ كان واجبه الأول - كما سبق - التبليغ ونشر الرسالة الدينية ، أما الآن فإن واجبه ينبع من روح هذه الرسالة للتصرد على التخلف ، وتحقيق الألفة والوحدة متخذاً من فضاء الإسلام العامة النظيفة دافعه ورائده ، ذلك أنه من غير الممكن أن يقوى العرب على أداء دورهم الآن كما أدوا دورهم الإسلامى من قبل دون أن يكونوا متكافئين متحدين ، فقد كانت وحدتهم فى سر نجاحهم فى أداء دورهم الإسلامى ، وهى نفسها الغاية التى تعمل الآن جاهدتين من أجلها . «فإذا اتحد العرب ، وغدت جيوشهم واقتصادهم وتشريعاتهم وثقافتهم وسياساتهم موحدة ، استطاعوا أن يقوموا بواجبهم على أحسن وجه ، بعكس ما إذا ظلوا متفرقين حيث تظل قوتهم المادية والمعنوية عاجزة عن إدراك الهدف والتفرغ له^(١)

(١) الوحدة العربية ص ١١٣ .

- . . -

فالعرب الذين عاشوا أولا تجربة الإسلام قد نجحوا لاتحادهم والفتهم ، وهم
مطالبون اليوم - دينيا وقوميا - بالاتحاد والتآلف لتأدية رسالتهم القومية الجديدة التي
حتمت ظروفهم الجديدة حملها ومسئوليتهم عنها .

المراجع الواردة في الباش

- ١- مجل الآداب
- ٢- أصول الوعى القومى العربى عبد العزيز رفاعى
- ٣- محمد والقومية العربية على حسنى الخريوطى
- ٤- ماهى القومية ساطع الحمصرى
- ٥- معالم الحياة العربية منيف الرزّاز
- ٦- وحدة الوطن العربى يوسف أبو المهاج
- ٧- ذكرى الرسول العربى حسين خالاف
- ٨- فلسفة الوحدة ميشيل عفلق
- ٩- الفكر العربى ومكانه فى التاريخ (أويرى) ترجمة تمام حسان
- ١٠- الطريق إلى السويس ارسكين تشيلدرز / ترجمة : خيرى حماد
- ١١- الوحدة العربية محمد عزة نروزة

اللغة العربية والنقاد الإعلاميون

أعد الأستاذ «إبراهيم الصيرفي» ندوة من البرنامج الثاني لإذاعة القاهرة ، وكان المُنْتَدُونَ هم «عبدالقادر القط وشمس رشدي وصالح عبدالصبور» ، ثم أرسل الأستاذ الصيرفي ملخص الندوة إلى مجلة (الآداب) حيث نشرت في العدد الخامس (مايو ١٩٦٤) بعنوان (أزمة الشعر العربي المعاصر) .

ولقد دهشت حقاً بعد أن قرأت ما جاء في هذه الندوة العجيبة حيث يعثر السادة الأساتذة أراهم يغير حساب ، ونصبوا من أنفسهم قوامين على الشعر الحر والشعر المقفى ، والثقافة المعاصرة والتراث القديم ، وعلى الأدب وعلى اللغة أيضاً ، فتحدثوا في هذه الأمور السابقة كلها وحشدوا في حديثهم كل ما عنَّ لهم قواه من الأدب واللغة والثقافة دون تثبت ، بدون سند علمي تستند إليه تلك الآراء السطحية .

ولا أود أن أخوض - على طريقتهم - في نقاش يتناول كل هذه الأمور ، فليست لدى القدرة ولا الاستعداد لمواجهة نفسى أو غيرى يمثل هذه الأسماج في ندوة تذازع على الناس ، أو مجلة يقرؤها المثقفون العرب كمجلة (الآداب) ولكنى فقط أخص حديثي معهم بما أعتقد - يتواضع - أن لدى القدرة الحديث عنه ، وهو ما ذكره من آراء من: اللغة العربية .

* * *

أول قضية ذكرت عن اللغة في تلك الندوة هي «إن اللغة ربما كانت عائقاً بالنسبة لرواج الشعر كفن من الفنون الأولى»^(١) .

(١) أزمة الشعر المعاصر (مجلة الآداب) مايو سنة ١٩٦٤ ص ٥ .

وإذا صرنا النظر عن «الفنون الأولى» و«الفنون الأخرى» إذ ليس في الفنون «أولى» و«أخرى» فإن هذه القضية تبدو غريبة حقا من الناحيتين الفنية واللغوية .

إن من المعروف لدى أقل الدارسين «أن الشعر فن من الفنون وسيلته التعبيرية هي اللغة» ولا يمكن أن يتصور شعر دون لغة تعبر عنه على حسب قدرة الشاعر وتمكته من التخيل والتصوير والإيحاء بالألفاظ من جهة، وعلى حسب تمكنه من الدلالات العرفية للغة من جهة أخرى. فالشاعر المتمكن هو الذي يستطيع أن يستخدم مدلولات الألفاظ والتراكيب بطريقة ترضى الذوق والفن أولا عن طريق الإيحاء والجرس، وذلك بتجاوزه مرحلة الدلالة العرفية للكلمات التي تعتمد على نقة المعنى وفهمه. وبعبارة قصيرة : إن الشاعر الحق هو الذي تنتهيا لديه القدرة على التعبير معتمدا على الرمز في مدلوله الفني واللغوي ^(١) .

وإذا كان الأمر كذلك لدى من يعتد بهم من الباحثين والعلماء فأى خطأ يلزم الدكتور رشاد حين يذيع على الناس مثل هذه الفكرة الغريبة التي لا سند لها من الفن أو اللغة ؟

وكيف يمكن أن تكون اللغة عائقا لرواج الشعر وهي أدواته وسيلته ؟ ربما كان علم ذلك عند السيد الناقد الذي ذكر الفكرة فقط ، ولم يوضحها بعد ذلك ، وحسنا فعل ! لأنها واضحة الخطأ .

* * *

أما الفكرة الثانية التي أثارها السادة النقّاد عن اللغة العربية فهي عن «الطريقة الخاطئة التي يسير عليها تعليمها» وقد هاجموا تعليمها بعنف معتمدين في هذا الهجوم على أساس فني هو : أن تعليم اللغة العربية - بطريقته الحالية - لا يثير الإحساس بالجمال ، ولا يحقق رواج الأدب شعرا أو نثرا ، ومتدرجين من ذلك إلى إرجاع هذا العيب الفني إلى عيب لغوي هو : صعوبة النطق باللغة معربة والخوف من اللحن فيها .

يقول الدكتور القط هويس بين الكتب كلها قصة تثير خيال الولد ، وتعلمه جمال الألفاظ ، هذا من ناحية المرحلة الأولى ، أما من ناحية المراحل التالية فنجد نماذج أغلبها

(١) انظر : اللغة بين المعيارية والوصفية . د . تمام حسان ص ١٠٣ .

قديمه» ويقول الدكتور رشاد «يجب إعادة النظر في تدريس اللغة العربية كلية لا من أجل الأدب . من أجل الحياة ، ومن أجل روح هذا الشعب» ويضيف صلاح عبدالصبور: إن كتب التعليم قد نجحت في بث اليقظة اللغوية في نفوس طلبة المدارس ، ولكل ما يتصل باللغة ، وإن أي مثقور عادي باستطاعته أن يستقبل الشعر ، وما يحول لونه وذلك كراهيته لكل ما هو مشكوك ، ويخشى أن يلحن فيه ^(١) .

وسأوضح نقطتين لفويتين يضعان الحل الموضوعي لهذه الآراء المتحسسة

١- الهدف من تعليم اللغة - أية لغة - بالنسبة للجماعة التي تتكلمها .

٢- ضرورة الصحة اللغوية والشكل في لغتنا العربية .

إن وظيفة اللغة الأساسية وظيفية اجتماعية ، هي الربط بين الجماعات المختلفة ثقافيا وشعوريا . ويختلف المستوى اللغوي في كل جماعة من الجماعات باختلاف الجماعة اللغوية نفسها والعرف السائد بينها عن اللغة أصواتا وألفاظا وتركيبا ، وما لهذا العرف من قوة قاهرة يستعدها من الجماعة في إخضاع الجميع لقيمه الغالب .

والشعوب العربية جماعة خضعت لاصطلاح على أن تكون لغتها هي اللغة المشتركة الفصيحة ، بها يتخاطبون عن طريق وسائل الاعلام المتعددة ، كما أن بها يفونون إنتاجهم الفكري وجهودهم العلمية ، وكذلك يستخدمونها في التعبير عن مظاهر وجداناتهم من قصة وشعر ومسرحية وغيرها من الفنون الأدبية ^(٢) .

وإذا فهمنا وظيفة اللغة بهذا المعنى الاجتماعي العام ، فإن هذا الصماس في الانحياز إلى جانب تعلم الشعر وحده وقياس تعليم اللغة بمقياسه فقط لا يتفق وهذه الفكرة السابقة ، فاللغة تعلم للشعر وغير الشعر ، أو بعبارة أخرى : يجب لاستيعاب وظيفية اللغة أن تعلم في مستوى موضوعي قد يكون جافا ولكنه ضروري ، كما يجب أيضا أن يعنى بها في مجالها الفني الذي يريد السادة أن توجّه إليه كل الجهود ، وهو جزء فقط من مهمة اللغة ، وبالتالي من مهمة تعليمها ، وإذا كانت هناك بعض الأخطاء في

(١) أزمة الشعر المعاصر (مجلة الآداب) مايو سنة ١٩٦٤ من ٦٠ ٧٠ .

(٢) انظر : اللغة في المجتمع (أويس) ترجمة تمام حسان ، اللغة والمجتمع محمود السمران .

طرق تعليمها ، فإنه كان من اللازم أن يحددها السادة النقاد في مجالها ، ويقدموا لها حلولاً عملية معتمدة على أسس تربوية ولغوية يمتد بها ، بدلا من هذا الحماس الذي لايجدى شيئا ، ويسيء اساءة باللغة إلى التربية واللغة والفن على السواء .

أما ضرورة الصحة اللغوية (الخلو من اللحن) والشكل (الإعراب) فقد أرجع إليهما صلاح عبدالصبور مسؤولية بغض اللغة والشعر وتفتيش الناس عند قراءته .

والمعروف ان اللغة تختلف مستوياتها بين (اللغة المفهمة) و (اللغة الصحيحة) و (اللغة البليغة) والأولى أداة للافهام في أدنى درجاته والمستويان الأخيران أعلى من المستوى السابق، والوصف الأول يمكن أن نجد تطبيقه واضحا في «العاميات» أما الوصف الثاني فهو لازم لكل ناطق بلسان عربي سليم ، والأخير ضرورة لغة في مستواها الفني سواء أكانت شعرا أو نثرا «فالتمبير الصحيح هو التعبير الذي يصل إلى الحد الأدنى الذي يتطلبه العرف اللغوي ، أما التعبير البليغ فيتجاوز هذا الحد الأدنى إلى أفق آخر ^(١) » .

فاللحن إذن يتناقض تماما مع أدنى مستوى مطلوب للتعبير اللغوي السليم – وهذا ما قوره اللغويون الأجانب والعرب أيضا – فكيف إذن يسوغه السيد الشاعر، ويرى أن الخوف منه يؤدي إلى مجموعات الكرامية التي نكرها ، ونحن لا نتطلب منه شاعرا مجرد التوقي من اللحن ، بل نتطلب منه فوق ذلك مستوى البلاغة .

وباختصار شديد سنتبين فكرة الشكل اللغوي من وجهة نظر الدراسات اللغوية الحديثة

من القواعد اللغوية المشهورة الآن «فهم اللغة يبني على الشكل والوظيفة» فاللغة – أية لغة – منظمة من الأجهزة وكل جهاز منها يؤدي دوره حسب النظم العرفية لتلك اللغة ، وأبواب النحو ما هي إلا تمبير عن الوظائف النحوية التي تنتظمها لغة من اللغات ، ففي العربية مثلا كثير من الوظائف كالفاعل والمفعول وغيرهما ، وكل وظيفة من هذه الوظائف تتخذ لها طريقة شكلية للتعبير عنها ، وتختلف تلك الطرق الشكلية حسب عرف اللغة واصطلاحاتها ، فبعض اللغات تكون وسيلتها الشكلية للتعبير عن وظائفها هي «الترتيب»

(١) اللغة بين الفرد والمجتمع (أثر جبرين) ترجمة عبدالرحمن ايوب ص ١٤٢ وما بعدها .

وذلك كاللغة الفرنسية والإنجليزية ، وبعض اللغات الأخرى كالألمانية والعربية يكون الشكل فيها هو «الإعراب» وليس للترتيب فيها قيمة كبيرة ، وكل ذلك يرجع إلى العرف الاجتماعي لغة حيث يفرس شكلا خاصا للتعبير عن تلك الوظائف (١) .

فاللغة العربية قد ارتضى عرفها القديم والحديث أن تعبر عن وظائفها بالإعراب وهكذا جاء إنتاجها الفني والعلمي والديني ، فكيف إذن يمكن أن تقبل من السيد الشاعر مجموعات الكراهية التي حشدها ضد الشكل والإعراب ، وهو أمر ترفضه الدراسات اللغوية الحديثة ، والعرف العربي الاجتماعي ، والثقافة العربية في ماضيها وحاضرها .

* * *

أما النقطة الثالثة التي أثارها السادة النقاد عن اللغة فتتلخص في «تشخيص داء اللغة العربية وتعليمها وتقديم العلاج عن طريق ذلك التشخيص» .

يتلخص ذلك في أن اللغة العربية وتعليمها محافظة وسلفية ، فلم تتطور ولم يتطور تعليمها منذ عهد بعيد ، وعدم التطور فيها يعود إلى ارتباطها وارتباط دراستها بالدين يقول الأستاذ عبدالصبور «ذلك أنه قد حدث في تاريخنا حدث خاص بنا وهو مسألة ارتباط اللغة بالعقيدة ، واللغة لم ترتبط بالعقيدة عن طريق العقيدة نفسها ، ولكن الذين اشتغلوا باللغة كان معظمهم أو كلهم يشتغلون بالعقيدة ، فاتخذوا النحو واللغة وسيلة لحسن فهم العقيدة ، لأن القرآن كتاب بلاغي ، ومن هنا حدث عندنا الارتباط بين الأدب وتفسير الدين» ويؤيده الدكتور القط بقوله : «وقد ظل تعلم الشعر واللغة العربية عندنا كما هو» ويصفق الدكتور رشاد مستبشرا ويرى «أنه لابد من إعادة النظر في تعليم اللغة العربية (٢)» .

فداء اللغة العربية إذن - في نظر السادة النقاد - أنها لم تتطور في ذاتها ولا في تعليمها وبقيت كما ورثناها من أسلافنا السابقين ، لأنها ارتبطت بالعقيدة وبالدين ، وترتبط على ذلك الجناية على الأدب ، والعلاج إذن هو الفصل بين اللغة والدين .

(١) أصول النحر العربي ص ٣٦٨ - ٣٦٩ - محمد عبد

(٢) الآداب - العدد السابق ص ٧ - ٨

وسأوضح علميا نقطتين هما :

١- ارتباط اللغة بالدين ومدى تأثير ذلك فيها .

٢- التطور اللغوي والعوامل التي يخضع لها .

إن اللغة العربية قد ارتبطت بالدين ما في ذلك شك ، فالقرآن قد نزل بها وقد ذلك في أكثر من أية (إنّا جعلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون) و (قرآنا عربيا غير ذي عوج) وغيرها من الآيات التي تقرر ذلك .

وقد كان ذلك حقا ذا تأثير عميق في اللغة وأبحاثها ، إذ كان دافعا لكثير من الجهود المخلصة الطيبة التي خدّمت اللغة والدين معا ... وإلى هنا نتفق مع السادة النقاد .

أما الذي نفتقر عنهم فيه فهو أن ارتباط اللغة بالدين كان عاملا من عوامل الجمود والتوقف ، فإن هذه النظرة قاصرة ، لأن القرآن بخاصة والدين بعامه كانا من العوامل المحصنة للغة مما تتعرض له اللغات من التفتت والتهدد ، فقد كان القرآن أحد العوامل المهمة في المحافظة على قوة اللغة العربية وصفاتها في ذلك المدى الزمني الطويل .

فالدين بذلك عامل يستحق الشكر لا اللوم ، لأنه أدى مهمة معنوية خطيرة للغة طوال أكثر من ألف سنة - أحصاها السادة النقاد في نوتهم - أما الجمود والتوقف فلا أرى لهما أثرا لا من الدين ولا من غير الدين ، إذ نزل القرآن باللغة العربية بالفاظ وتراكيب وأساليب بقي لها إلى اليوم قوتها وصفاتها بين الناطقين العرب .

والخلاصة أنه يجب أن نضع في اعتبارنا هذه الحقائق : القرآن نزل باللغة العربية ولم يوجدما ، فهو أحد آثارها الفنية الراقية ، شأنه شأن غيره من آثارها العظيمة - هو أحد العوامل التي حافظت عليها من الاندماج في اللهجات ولغات القبائل ، وقد أدى دوره في ذلك خير أداء ، ولا شأن لذلك بفكرة الجمود والتطور التي سألخص الرأي اللغوي فيها الآن .

إن التطور ضرورة حتمية في الظواهر عامة، وبخاصة الظواهر الاجتماعية التي من أهمها اللغة، فاللغة كما يقول «فنديس» : تتأثر باستعمالاتها التي تلونها ظروف المجتمع ، وهذه دائية العمل على تغيير النطق ، ومن غير المقبول أن يتوقف هذا التعديل والتبديل الدائم، وتبعا لذلك لا يتوقف تطور اللغة، فلا يمكن لأحد - مهما كان - أن يصف اللغة بالجمود، لأن طبيعتها لا تقبل التجميد والتحديد، باعتبارها إحدى الظواهر الاجتماعية التي تتطور باستمرار ، وعمل الباحث هو وصف هذه الحركة المستمرة للغة فقط

ويمكن تقريب هذه الفكرة للفهم فيما لو وازنا مثلا بين لغة العصر الجاهلي واللغة المشتركة التي نطلقها الآن في الألفاظ والتراكيب والأساليب ، فلا شك أن هناك فروقا كبيرا بين قوة التطور ومداه الذي تتبعه الآن في المعاهد المتخصصة دراسات علمية متطورة وأصيلة .

ومن ذلك يتضح أماننا الحقائق التالية :

أولا : لم يحدث تجمد للغة ولا سلفية في دراستها ، لأنه هذا يناقض طبيعة اللغات ومنها اللغة العربية .

ثانيا : القرآن كان من عوامل قوة اللغة وصفائها وصيانتها من الانقسام والتفتت، ولا شأن له بما وصم به السادة النقاد اللغة من الجمود والتوقف .

ثالثا : اللغة العربية بخير ، ونقوم بدورها العظيم الآن كما قامت به من قبل في أداء وتليفتها الاجتماعية لخدمة الثقافة والوجدان .

وبعد :

فلى رجاء أتقدم به لأساتذة الجديد والتجديد - من المنتئين أو من غيرهم - أن يتوقفوا عند حدود ما يعلمون ، وألا يخوضوا فيما لا يعلمون ، خصوصا إذا وضعتم الظروف في مكان القيادة والريادة لجيل عريى ناشئ ، يقرأ لهم ، ويسمع منهم وعنهم «ورحم الله امرأ عرف قدر نفسه» .

البلاغة العربية بين منهجي اللغة والادب

البلاغة العربية ، بطورها الثلاثة - البيان والممانى والبنيع - جانب مهم مما ورثناه من ثقافتنا العربية القديمة ، ولقد جاءت هذه الأهمية من سمات القداسة التي تعودنا أن نُصنّفها - نون تثبت أو تقويم - على كل ما جانا من تراثنا القديم ، وهكذا ظلت علوم البلاغة إلى اليوم تفرش على عقولنا هذه الأهمية التي تتبع من القدم أكثر مما تتبع منها نفسها ومن مساهمتها لروح التطور اللغوي والأدبي الذي يفرض علينا مساهمته والإفادة منه إفادة حقيقية يمكن استخدامها في مجال الواقع المتطور باستمرار ، والذي يفرض علينا مواجهته بأسلوبه ، سواء في مجال النقد أو في مجال الإنتاج الأدبي .

ولقد أحسست وأنا أتلقي دراسة علوم البلاغة - كما أحس بذلك كثيرون غيري - أن هذه الدراسة لاتقيدنا فكريا ولا وجدانيا ، ولا تنمي ثقافتنا أو شعورنا ، وأن الموضوع كله صناعة آلية ذهنية تدور في إطار تجريدي بعيد تماما عن متطلبات العصر ، وروح الأدب ، إذ تنهج الدراسة البلاغية - كما هي عليه الآن - إلى إيراد قواعد تحفظها عن «مقتضى الحال» و«التشبيه المفرد والمركب» و«المجاز» و«الاستعارة التمثيلية» و«الكناية» و«الخير والإنشاء» و«الفصل والوصل» و«الإيجاز والإطناب والمسارعة» وغير ذلك من الأبحاث التي تدور في إطار الصناعة البلاغية ، وهي مشهورة ومكتولة .

وأكبر دليل يحسه الدارس عن تمكن «الصناعة الآلية» في هذه الأبحاث هو تجمع الأمثلة والشواهد فيها ، إذ إن كتب البلاغة - حتى ما ألف حديثا فيها - تكرر نفس الأمثلة التي أوردها علماء البلاغة السابقون ، نفس الأمثلة التي اعتمد عليها «السكاكي» منذ القرن السادس والسابع الهجريين ، وتابعه فيها دارسو البلاغة وشارحوها حتى

المصر الذي يعيش فيه - وهذه ظاهرة لاتجدهما في علم البلاغة فقط ، بل نجدهما كذلك في كثير من الدراسات التي تجمعت عند وضع معين مثل الدراسات النحوية والفقهية القديمة - وهذا يشير بدوره إلى عيب خطير في دارسى البلاغة والباحثين فيها ، إذ لم يتوقف أحدهم - إلا الأتلون - ليتساءل عن قيمة هذه الدراسة في ذاتها ؟ أو عن قيمتها في ارتباطها بالواقع العلمى في الدراسات الأدبية أو الإنتاج الأدبى الدائم التطور والاستمرار ؟

« فلم تعد بلاغتنا تسير التطور الجديد فى أساليبنا التعبيرية ، حتى كادت تصبح تاريخاً فقهياً للغة فى بعض العصور الأخرى ، بدلاً من أن تبقى علماً متطوراً يخدم اللغة ويمكس أحوالها ويسجل مراحل نموها . والواقع أن بلاغة أية لغة ينبغي أن تبقى علماً مطاطاً قابلاً للنمو معها ، وإلا بعنت الشقة بينهما ، وانحط شأن البلاغة ^(١) . »

وهذا ما حدث للبلاغة العربية إذ استمرت الدراسات الأدبية واللغوية تتطور وبقيت البلاغة تتفرج - بفعل ما سنبينه من عيوب فيها - فبعدت الشقة بينها وبين غايتها ، وراحت تمضغ نفسها فى تلك القواعد الذهنية بشواهد الصناعات .

* * *

هذا المقال العلمى محاولة نتلمس فيها تاريخ الدراسات البلاغية بصورة مجملة - ثم أهداف علوم البلاغة العربية - بعد أن تجمدت - كما قررنا البلاغيون القدماء والمحدثون أيضاً - ثم نحاول معرفة العيوب المنهجية التى بعدت بدراسة البلاغة عن أن تؤدى دورها الحقيقى فى تفسير الأدب وثقوقه ، ومنها وفيها يكمن سر الجفاف والعقم الذى منيت به هذه الدراسة ، وبذلك قصرت عن تادية دورها فى تفسير النصوص وثقوقها ، وتمثل عناصر الجمال أو العيوب فيها - وأخيراً أتقدم بما أعتقد أنه الحق فى تقويم هذه التركيبة البلاغية ، وذلك بمقابلة أهم مباحثها بمناهج دراساتنا الحالية للغة والأدب ، لنضع هذه المباحث فى مكانها الذى يجب أن تكون فيه ، لتخرج عن جمودها التقليدى من

(١) قضايا الشعر المعاصر ص ٢٤٠ .

ناحية ، ولتقوى دورها - دراسة وعمل - فى موضعها الحقيقى من ناحية أخرى ... وما على أن أكون مصيبا أو مخطئا فى ذلك ، فإنه - على كل حال - رأى يستند إلى دراسة علمية متطورة فى اللغة والأدب ، وربما قد جانبنى فيه التوفيق ، ولكنى مجتهد !

* * *

لقد مرت الدراسات البلاغية قبل السكاكى بمستويات مختلفة من حيث الهدف والكيفية ، ذلك أن هذه الدراسات قد نشأت أولا - شأنها شأن غيرها من العلوم العربية - لخدمة القرآن الكريم ومحاولة التعرف على ما فيه من المفردات والأماليب الغريبة . باستقراء ذلك وتصنيفه ، ويوضح هذه الحقيقة أن أول أثر بلاغى بين إبيينا هو «مجاز القرآن» لأبى عبيدة معمر بن المثنى (ت ٢١١) ثم استمرت هذه الجهود العلمية المرتبطة بالقرآن بعد ذلك فى القرون الثلاثة التى تلت مجاز أبى عبيدة ، وكلها محاولات لفهم القرآن ومعرفته سر إعجازه - فعلى امتداد هذه القرون تطالعنا كتب مثل «تلويل مشكل القرآن» لابن قتيبة (ت ٢٧٦) و«النكت فى إعجاز القرآن» لرمانى (ت ٢٨٤) و«إعجاز القرآن» للباقلانى (ت ٤٠٢) وغير ذلك من المجهودات الطيبة التى يجمعها كلها أنها تتجه إلى ذلك الأثر الخالد - القرآن - فى محاولات متتابعة لدراسته ، وإن كانت هذه الدراسة فى مجملها ذات طابع عام متناثر ، ترتبط بالجزئيات أكثر من ارتباطها بالنص الكامل . ومحاولة تحليله وتفسيره وحدة واحدة ، للانتهاء من ذلك بقضايا فنية عامة يعتد بها فى النص القرآنى وفيما عداه من النصوص الفنية الأخرى ، كما رأينا ذلك لدى بعض الدارسين فى العصر الحديث من دراسة «التصوير الفنى فى القرآن» و«مشاهد القيامة فى القرآن» وغيرهما .

وفى نفس الوقت قامت دراسات بلاغية أخرى ، لم تكن ذات صبغة دينية ، بل كان لها استقلال فى موضوعاتها وأهدافها لختلفت مستوياته على مدى الزمن ، وبدأت هذه الدراسات ميكرة أيضا بصحيفة بشر بن المفضل (ت ٢١٠) ومتجاورة مع الدراسات البلاغية القرآنية السابقة ، وظلت متجاورة معها طوال القرنين الثالث والتالى للصحيفة

المذكورة مع اختلاف نموها وقيمتها في كل قرن على حدة .

ففي القرن الثالث الهجري اختلطت الدراسات البلاغية بدراسات أخرى غير أدبية، ضمنتها كتب عامة موسوعية الطابع ، أهمها «البيان والتبيين» للجاحظ (ت ٢٥٥هـ) والكامل في اللغة والأدب للمبرد (ت ٢٨٥) وهي كتب غير مختصة في موضوعاتها ، ولا في هدفها العام، إذ تحوى أخبارا وأشعارا ، ودراسات في البلاغة وغيرها من مسائل الأدب واللغة .

وفي القرن الرابع اختلطت دراسات البلاغة بالدراسات النقدية القديمة ، وكانت الهدف هو الحديث عن الأدب بصورة عامة ، كما نجد ذلك في «عيار الشعر» لابن طباطبا (ت ٢٢٢) و«نقد الشعر» لقدامة ابن جعفر (ت ٢٢٧) وتتبع قيمة هذه الدراسات - على ما فيها من عيوب - من اعتمادها - ولو نظريا - على النصوص الأدبية، ومن تخصص مصطلحاتها التي كانت عامة فيما سبق .

وكان أقصى مدِّ وصلت إليه الدراسات البلاغية - قبل السكاكي - في القرن الخامس على يد عبد القاهر الجرجاني (ت ٤٧٤) في كتابه «دلائل الإعجاز» ففيه قدرة فنية عالية لعرض النصوص الأدبية وتحليلها متكاملة ، وعناية بدلالات الألفاظ وإحياءاتها مرتبطة بالإحساس العام بالنص ومدلوله - وهذا لم يحدث فيما سبق من دراسات - كما يغلب فيه التطبيق على نصوص القرآن والشعر والنثر .

بعد ذلك ... كان السكاكي (ت ٦٢٦) وفيه يقول ابن خلدون : ولم تزل مسائل الفن - البيان والمقصود كل علوم البلاغة - تكمل شيئا فشيئا ، إلى أن مخض السكاكي زيدته، وهذب مسائله ورتب أبوابه على نحو ما ذكرنا أنفا من الترتيب ، وألف كتابه المسمى «بإلفتاح»؛ في النحو والتصريف والبيان ، فجعل هذا الفن من بعض أجزائه ، وأخذه المتأخرون من كتابه ، ولخصوا منه أمهات هي المتداوله لهذا العهد ، كما فعله السكاكي في كتاب «التبيان» وابن مالك في كتاب «المصباح» وجلال الدين السيوطي في كتاب «الإيضاح» و«التلخيص» وهو أصغر حجما من الإيضاح ^(١) .

أجل ... إنه هو أبو يعقوب السكاكي . الذي جمد دراسة البلاغية وقن قواعدها

(١) راجع : مقدمة ابن خلدون (تحقيق وافي) ج ٤ ص ١٢٦٥

وخفق الصلة بينهما وبين الأدب، ودخلت دراستها - بسببه ومن بعده - مجاهل ضل فيها الذين يعلمون والذين لا يعلمون، وأثر كتابه كل التأثير فيمن تابعوه من الشراح والمخلصين حتى العصر الذي نعيش فيه ^(١) وهذا ما سيتضح بصورة أكبر فيما يأتى من فقرات هذا المقال .

* * *

«البلاغة فى الكلام هى مطابقتها لمقتضى الحال مع فصاحته» بهذه العبارة تفتتح وجوه البحث فى دراسات علوم البلاغة بتفصيلاتها الكثيرة ، وتبىو براعة البلاغيين فى أبحاثهم حول تفسير هذه العبارة وفهمها كى تشمل كل علوم البلاغة الثلاثة «فالمراد بمناسبات الحال الخصوصيات التى يبحث عنها فى علم المعانى ، دون كيفيات دلالة اللفظ التى يتكفل بها علم البيان . إذ قد تحقق البلاغة فى الكلام بدون رعاية كيفيات الدلالة . بأن يكون الكلام المطابق لمقتضى الحال مؤديا للمعنى بدلالاتٍ وضعية ... نعم إذا أدنى المعنى بدلالات عقلية مختلفة فى الوضوح والخفاء . لا بد فى بلاغة الكلام من رعاية كيفية الدلالة أيضا ^(٢) » .

فالمطابقة لمقتضى الحال تقتضى تعبيراً يؤديها ، وإذا كانت دلالات الألفاظ فى هذا التعبير وضعية على حسب عرف اللغة فقط ، اختصت هذه العبارة - مطابقة الكلام لمقتضى الحال - بعلم المعانى ، أما إذا كانت تلك التعبيرات التى تؤدي هذه المطابقة مما تدخل فيها الصنعة العقلية والقدرة البلاغية بحيث تختلف وضوحا وخفاء - لاحظ أن الخفاء لدى البلاغيين أبلغ - فإن العبارة تشمل علم البيان أيضا ، إذ تختلف فيه مستويات التعبير بين الارتفاع والهبوط حسب حظها من الوضوح والخفاء ، وحسب حظ

(١) يلاحظ أن دراسة البلاغة فى جامعاتنا ومدارسنا لا زالت تسير على نفس الطريق الذى وضعه

السكاكى وشراحه ، وتردد نفس الأمثلة والشواهد ولم يحدث بها تجديد فكري بل شكلى .

(٢) شروح التلخيص ج١ ص ١٢٣ (الإيضاح : للزوينى) . فقد فحص الزوينى مفتاح السكاكى

ونال هذا التلخيص ما لم ينله الأصل من الاهتمام والشرح الكثيرة ومنها مجموعة مشهورة فى كتاب واحد بهذا الاسم .

قائلها من القدرة على الصناعة - التي وصفت بأنها عقلية - من حقيقة أو مجاز ومن تشبيه أو استعارة أو كناية ، إذ تتفاوت رتب هذه الأمور السابقة ، وماكل إلا له مقام معلوم يقدره أهل الفضل من علماء البلاغة .

غير أن البلاغيين يكادون يتفقون بعد مجهود عنيف في شرح العبارة السابقة والدوران حولها وتقليبها على وجوها الممكنة وغير الممكنة بإعمال العقول فيها على أنها تشمل على المعاني والبيان - بل علم البديع أيضا - إذ «يسمى العلمان علمي البلاغة لأن لهما مزيد اختصاص بالبلاغة ، أما في «المعاني» قواضع ، لأن به يعرف ما يطابق به الكلام مقتضى الحال . والبلاغة مطابقة الكلام مقتضى الحال ، وأما في «البيان» فلأن مفاده وثمرته معرفة ما يزول به التعقيد المعنوي ، وهو مما يتوقف عليه البلاغة .. فإزالة التعقيد المعنوي لا يتعرض له إلا من له طموح للبلاغة^(١) .

فمادام البحث في البلاغة .. وطموح إليها ، فلا بد أن يشمل هذا البحث في الواقع التفاوت في طرق التعبير وهو ما انبنى عليه علم البيان - بل إن الأمر يشمل ما هو أكثر من ذلك وهو دراسة وجوه «الفهولة» والتفنن التي يحسن بها الكلام نتيجة الإيقاع اللفظي والتلاعب بالألفاظ والحروف أو اللمحات المعنوية الجزئية في المعاني ، وهو مما يزيد الكلام حسنا لحسن البلاغة .

فالعبرة التي افترضت بها هذه الفقرة - مطابقة الكلام لمقتضى الحال - هي المحور الذي درأت حوله أبحاث البلاغيين القدماء والمحدثين أيضا ، فتابعوهم في نفس المصطلحات وشرحها وتحديث تلك الأبحاث في :

١- علم المعاني : وهو ما يعرف به المعاني التي يصاغ لها الكلام ، وهي الدلالات العقلية المسماة بخواص التراكيب .

٢- علم البيان : وهو ما يعرف به بيان إيراد المعنى الواحد بطرق مختلفة في وضوح الدلالات وخفائها .

٣- علم البديع : وهو ما يعرف به وجوه تحسين الكلام لفظيا ومعنويا .



ولكن ... ما هي الفائدة التي توفيقها الدراسة البلاغية كما يراها البلاغيون ؟ أو
بعبارة أخرى : ما أهداف هذه الدراسة التي يمكن أن يفيد منها الدارس من وجهة
نظرهم ؟

أولاً : في رصد هذه الفكرة ينبغي أن يصرف النظر عن الحديث العام ذي
الطابع الإنشائي ، إذ إنَّ طبيعة هذا الحديث لاتتقيد شيئاً محدداً ذا قيمة ، وذلك مثل
«علم البلاغة أشرف أنواع الأدب قديراً وأعلماً مكانة وخطراً ، لأنه علم الاستخراج
لأسرار البلاغة من معانها ، والكشف عن محاسن النكت المودعة في مكانها» أو مثل
«علم البلاغة نافع للأديب والناقد والمؤرخ ، ولكل كاتب أو متكلم أو خطيب أو مدرس ، فإنه
ينير السبيل أمام هؤلاء جميعاً ، ويعينهم على أن تكون آثارهم اللغوية مفيدة مؤثرة متممة
تغذي العقل والبشعور والأنواق^(١) » .

فإن المفاضلة بين علم وآخر لاتتقيد شيئاً ، فليكن علم البلاغة أشرف قديراً وأعلى
مكانة أو محروماً من كلا الوصفين ، فهذا لا يهم ، ولا يدخل في نطاق البحث - ولا أدري
كذلك كيف تقيد البلاغة كل هؤلاء المذكورين وبخاصة المؤرخ . والحقيقة أن مثل هذه
العبارات العامة وأمثالها لم تعد من سمات التفكير العلمي المنظم ، بل لم تعد من سمات
عصرنا على الإطلاق ، إذ لا تتمخض عن شيء له وزنه الحقيقي ودعائمه العلمية
الصحيحة .

ثانياً نتحدد أهداف هذه الدراسة بما نعتز عليه بين العبارات العامة
والإنشائية سواء في الكتب القديمة أو توابعها من الكتب الحديثة . يقول ابن مالك : «وإذا
حنقت هذا العلم اطلعت على إعجاز نظم القرآن ، وعلى خفاء انصباب نظمه في تلك
القبالب ، ووروده على تلك المناهج والأساليب ، وأقدرتك في نسج جيد الكلام على ما يشهد
لك من البلاغة بالقدح الملقى^(٢) » فالهدف من دراسة البلاغة إذن يتحدد في أمرين هما :

(١) العبارة الأولى من «المصباح» ص ٣ - والثانية من الأسلوب ص ٩

(٢) المصباح ص ٣ .

١- معرفة طريقة القراء في نظمه ، وبالتالي الكشف عن سر إعجازه .

٢- معرفة الطريقة التي يكون بها الدارس بليفا في نطقه ، بما يشهد له - كما قال ابن مالك - بالقدر المطلى .

وقد قرر أستاذنا «أحمد الشايب» الفكرة الثانية بنفس المعنى مع اختلاف الأسلوب فقط إذ يقول :

«قواعد البلاغة ترشدنا إلى الإنشاء الصحيح ، وإلى الطرق المختلفة لتأليف الكلام الممتاز بالإفادة وقوة التأثير^(١)» .

أجل ... فاهداف البلاغة أن نعرف بها إعجاز القرآن ، وأن تعلمنا الإنشاء الصحيح . وكلا الهدفين لا يمكن أن تؤديهما البلاغة العربية بصورتها الحالية - لما سيأتى فى الفقرة التالية - لكن أقرر هنا أن الهدف الثانى منهما يقف فى طرف مخالف تماما للروح الأدبية والعلمية ، ذلك أن الأدب ليس قواعد ينتج الأديب على أساسها ، واكتها استعداد فنى لدى الأديب ينميه النقد البناء لإنتاجه ، مع موالاة هذا الإنتاج وهذا النقد ، ولا أتصور أدبيا أصيلا يتوقف ليسائل نفسه عن قواعد البلاغة لكى يتوافق معها فيما يقدمه من أساليب وأفكار ، ويمارة أخرى : إن الإنتاج أولا ثم يكون التفسير ، فالاستقراء يكون لما هو كائن بالفعل لا لما يجب أن يكون ، وهو منهج يتسم بالتسامح وعدم التحكم . ولكن شاء البلاغيون أن يجعلوا هذا العلم للإقدار على «نسيج جيد الكلام» و«تعليم الإنشاء الصحيح» فجانبهم التوفيق فيما أنتجوه وفيما هدفوا إليه .

* * *

- من الأسباب التى أدت إلى عقم البلاغة وتجمدها أنها تأثرت بأبلغ التأثير بالأبحاث الفلسفية التى تأثر بها الباحثون العرب فى وقت مبكر مع نشأة العلوم العربية ، ونمت معها نموا وصل فى العصور المتأخرة إلى حد التحكم والتكلف ، وإلى درجة جعلت

(١) الأسلوب ص ٧ .

الدراسة فى علم البلاغة مجهودا مضنيا للعالم والمتعلم على السواء ، وإذا كان هذا المجهود يبذل فقط فى الفهم والمعرفة ، فكيف يكون مؤسفا أن ما نفهمه وما نعرفه مما لاعلاقة له بالأدب ولا بالفن الأصيل .

وفى يدى من تراثنا البلاغى المتأخر «شروح التلخيص» وهى خمسة مرتبة فى الصفحة الواحدة ترتيبا تنازليا على طريقة الأنهر - وكلها تشرح ملخصا لكتاب «المفتاح» وضمه الخطيب «القزوينى» .

وقد فتحت أحد أجزاء هذا الكتاب ، فوجدت أمامى حديثا عن أدلة الحذف فى مثل قوله تعالى (حرمت عليكم الميتة) فقد قال اللخص : العقل يدل على الحذف، والمقصود الأظهر - هل سمعت به. - يدل على المحذوف، وجاء فى أحد الشروح «وقد قاله المصنف نظر من وجهين : أحدهما : أن الدليل المسوخ للحذف لابد أن يكون دليلا على تعيين المحذوف ، إما لفظيا كالعين ، أو خارجيا كما فى المجلد لا على أصل الحذف ، فليس ذلك دليلا مسوقا للحذف إلا لغرض الإيهام ، وإن أراد أن العقل دل على أصل الحذف ، والظهور دل على تعيينه ، فالدال حينئذ على المحذوف المعين وهو الظهور ، فالأولى أن يقال ظهور إرادة المحذوف دليل عليه ، وتارة يجوز العقل مع ذلك إرادة المنطوق به ، وتارة لايجوز ، بأن يدل العقل على استحالة إرادته ، والثانى : أن قوله : أدلته كثيرة منها أن «يدل العقل» لايصح ، لأن «يدل العقل» ينحل إلى «دلالة العقل» فكأنه قال أدلته الدلالة وهو فاسد (١) .

هل فهمت شيئا !! وإذا كتبت قد فهمت ، فعذا يفيد ذلك فى الفن والأدب . أو حتى - كما قالوا - فى معرفة الإعجاز فى الآية المجردة تحت وطأة هذه المعانى اللفظية الفلسفية التى لا تقدم شيئا غير التشويش والعباء :

- إن السر الذى يكمن وراء هذا اللون من البحث أن كثيرا من الباحثين فى هذا اللون المتأخر كانوا متكلمين ومتناطقة ومتفلسفين قبل أن يكونوا أدباء أو نقادا ، فالسكاكى متكلم ، والتفتازانى (ت ٧٩٢) متكلم ومنطقي ، له من الكتب «شرح المقائيد» و«المقاصد

(١) شروح التلخيص ج ٢ ص ٢٠٥

فى الكلام» و«شرح الشمسية فى المنطق» والشريف الجرجانى على بن محمد (ت ٨٢٦)
أستاذ فى البحث والجدل والفلسفة ، ومن كتبه «شرح حكمة العين» و«شرح كتاب المواقب
فى الكلام» وكان من الضرورى إذن أن ينعكس تكوينهم الذاتى -عن قصد أو غير قصد-
على مجهودهم البلاغى ، فكانت تلك التركة البلاغية التى تعلم كل شىء إلا البلاغة .

- على أن فكرة «مقتضى الحال» نفسها التى قامت عليها دراسة البلاغة - كما
سبق - فكرة بخيلة عرفت عن أرسطو ، وقد ذكر ذلك الدكتور ابراهيم سلامة - وهو
مترجم كتاب : الخطابة لأرسطو- إذ قرر أن هذا مبدأ أقره أرسطو ، فما كان يسمح أن
يتكلم فى الخطابة القضائية بما هو ملتصق بالخطابة السياسية ، بل طالب الخطباء
بمراعاة الجنس والسن والحالة العقلية للسامعين - فلا تكلم النساء بما يكلم به الرجال ،
ولا يكلم الشباب بما يكلم به الشيوخ ، ولا يكلم الجاهل بما يكلم به المتعلم ^(١) .

- ونتيجة لهذا السبب الرئيسى من عيوب البلاغة ، يجيء سبب آخر هو «قصور
الدراسات البلاغية عن مجازاة الأدب» ذلك أن الأدب فن يتطور باستمرار ، فى موضوعاته
وأشكاله ، وهذا يستدعى بدوره دراسة متطورة تلاحقه بالتفسير ... والتتوير ، وهذا لم
يحدث للبلاغة فى عصورها المتأخرة ، لأن طبيعة دراستها - كما وصلنا - منفصلة عن
الأدب من ناحية ، ولأن الجهود بعد ذلك اتجهت للتلخيص والشروح والحواشى من ناحية
أخرى ، فلم تصبح المادة المدروسة هى الأدب ، بل أصبح المدروس المشروح هو
مجهودات السابقين المقيدة بشواهد محدودة ، يردها الخلف بعد السلف ، واست أغالى
إذا قلت : إنها قد انتخبت عن قصد لتصلح ميداننا للأخذ والرد والمجهود الذهنى الرائع
فى غير ما يستحق الروعة . ولو أوردت هنا بعض هذه الشواهد لكان فيها ما يثير
ابتسامة الغيظ ومرارة الأسف !!

- وهناك عيب آخر فى الإطار الذى وضعه البلاغيون لدراساتهم إذ لم يضعوا فى
اعتبارهم دراسة النص وحدة متكاملة ، بل جعلوا هذه الدراسة تدور حول المفردات
والجمل منفصلة عن روح النص ومضمونه ، فالباحث فى المعانى إنما هو بحث فى طرفى

(١) راجع : بلاغة أرسطو بين العرب واليونان ص ٣١ .

الجملة - المسند والمُسند إليه - ثم بحث الجمل من حيث تقع موقع المفردات أو لا تقع فتوصل أو تفصل ، وكذلك نجد أبحاث البيان من تشبيه واستعارة وكنائية ليست إلا جملة واحدة أو كالجملة الواحدة إذا كانت تشبيها مركبا أو مجازا كذلك وهكذا .

فالبلاغة العربية يوضعها الراهن - كما يقول أحد الدارسين - لا تكاد دائرتها تتعدى البحث في الجملة إلى مظاهر الجمال للقطعة الأدبية المتكاملة .

والواقع أن البلاغة لو كانت بحثا في الجمال - حتى في نطاق الجمل والمفردات - لارتبطت بالنص كله - ربما بقوة النفع الذاتي - وقدمت للنق و الألب ما هو أجدى مما هي عليه الآن .

* * *

والآن .. ماهو الحل ؟

هناك طريقان يَرد أن على الأذهن تجاه مشكلة البلاغة ، أولهما هو طريق الإصلاح والترقيع ، والثانى هو طريق المواجهة الجذرية للمشكلة ، نضع فيه أبحاث البلاغة في مناخ جديد تنتفس فيه بعمق وحيوية ، والأول يعتمد على أن تُصنّف دراسة البلاغة مما فيها من الخلط والاضطراب وأن تبقى ما نستصفيه من دراستها على ما هو عليه الآن بنفس التقسيمات والمنهج ، أما الثانى فيعتمد على أن نواجه أبحاث البلاغة العامة مواجهة صريحة وجريئة ، لكى نوجهها الوجهة التى تتفق مع مناهج الدراسات الأدبية واللغوية الحديثة .

وإننا أختار الطريق الثانى ، لأن الأول إن يحل المشكلة حلانها ، حيث سيبقى الروح العلمية المتخلفة - حتى مع هذا الاستصفاء - موجودة فى المادة العلمية نفسها ، وتبقى جذورها - شتتا أو لم نشأ - ضاربة فى أعماق الدراسة القديمة بما فيها من تعقيد وصعوبة .

والمعلوم أن الأبحاث العامة فى علم البيان تتلخص فى : التشبيه والاستعارة والكنائية ، والحقيقة والمجاز - أما أبحاث علم المعانى فهى عن : المسند إليه والمسند،

والقصر والخبر والإتشاء وأنواعهما والفصل والوصل ، والإيجاز والإطناب والمساواة ويتبعهما علم البديع .

وساتناول هذه الأبحاث فى مستويات ثلاثة :

١- التشبيه والاستعارة والكناية ودراسة الصورة الأدبية فى النقد الحديث .

٢- الحقيقة والمجاز وتطور الدلالة فى الدراسات اللغوية الحديثة .

٣- أبحاث علم المعانى ونظام الجملة والتركيب فى الدراسات اللغوية الحديثة.

لنرى كيف يمكن لهذه الأبحاث أن تؤدى دورها فى وطنها الجديد فتستفيد وتفيد

أولا : التشبيه والاستعارة والكناية ودراسة الصورة الأدبية

من غير المعقول أن أستعرض هنا فى هذا البحث الموجز فكرة المذاهب الأدبية المختلفة عن الصورة الأدبية من كلاسيكية ورومانتيكية وبرناسية ورمزية وسيريالية ونفسية وغيرها - فلذلك أبحاثه ومواضعه الأخرى - لكننى أشير فقط إلى بعض الخطوط العامة التى أقيمتها من هذا الجهد الأدبى الفنى فيما نحن بصدد زعمه من دراسة هذا المباحث البلاغية ضمن هذا الإطار .

- من ذلك أن الصورة الأدبية لايلزم أن تكون ألفاظها أو عباراتها مجازية - كما هو رأى علماء البلاغة - بل تكون الألفاظ والعبارات أحيانا حقيقية وتصور المشهد أو الموقف النفسى تصورا فنيا صادقا يدل على خيال خصب ، من ذلك مثلا فى القرآن (واقرئ) إذ المجرمون ناكسو رؤوسهم عند ربهى ، رينا أبصرنا وسمعنا فارجعنا نعمل صالحا إنا موقنون) فجميع الألفاظ فى هذه الآية حقيقية الاستعمال ، ولكنها مع ذلك تصور مشهدا حزينا من مشاهد القيامة ، وهو الموقف الذليل للمجرمين (ناكسو رؤوسهم) يزيده ذلة أنهم (عند ربهى) بل ان حديثهم كذلك ذليل يصور أمنياتهم المحرومة البعيدة المنال (رينا أبصرنا وسمعنا فارجعنا) وأنى يكون الرجوع بعد فوات الأوان ؟

ومن ذلك أيضا قول «أبى صخر الهذلي» فى حبيبتة :

ويمعنى من بعض إنكار ظلمها إذا ظلمت يوما وإن كان لى عذر

مَخَافَةٌ إِنِّي قَدْ حُلِمْتُ لَنَنْ بَدَا لِي الْهَجْرُ مِنْهَا مَا عَلَى هَجْرِهَا صَبِرَ
وَأَنَّى لَا أَدْرَى إِذَا النَّفْسُ أَشْرَفَتْ عَلَى هَجْرِهَا مَا يَبْلُغُنَّ بِي الْهَجْرَ

فليس في هذه الآيات الثلاثة كلمة مجازية بأسلوب البلاغة ، لكنها مع ذلك تصور بصدق أزمة «أبي صخر» النفسية ، إذ تنظلمه حبيبته أحيانا ، فيقلب على أمره ، ولا يستطيع حتى «بعض الإنكار» مع أن الحق في جانبه لو أنكر «وله عثر» ولكنه لا يستطيع ويقدم لنا مبررات ضعفه في خوفه من هجرها حقيقة «وماله على هجرها صبر» بل رغبته من نفسه هو إذا قاربت الهجر وأشرقت عليه ، وما يسببه له ذلك من الآم ومثاعب ، فما بالك بالهجر نفسه «ما يبلُغُنَّ بِي الْهَجْرَ» وهو بذلك يثير فينا الاشتياق عليه وإعذاره في ضعفه بدلا من الحق عليه والأسف من جبنه .

وبهذا نرى أن دراسة الصورة الأدبية في النقد الحديث تتسع لدراسة أشمل بكثير مما قصرته الدراسات البلاغية القديمة على التشبيه والاستعارة والكناية . وهي فكرة لا تزال شائعة لدى كثير من الماكثين على دراسات السلف وحدهم .

- ومن هذه المبادئ أن تكون الصور في العمل الأدبي مرتبطة بالتجربة - على معنى أن تجسد الصورة فكرة أو عاطفة مما تثيره التجربة المتناولة نفسها من أفكار أو عواطف ، وإلا كانت افتعالا مزيفا يدل على براعة العقل وقوة التخيل ، ولكنها في نفس الوقت تفقد المصدق ولا تفيد شيئا ، إذ تكفل فقط على «فهلولة» العقل والخيال إن صح هذا التعبير «فالصورة جزء من التجربة ، ويجب أن تتأزر مع الأجزاء الأخرى في نقل التجربة نقلا صادقا فنيا وواقعيا ، وهذا قدر مشترك بين المذاهب الأدبية الحديثة»^(١) .

وفي ضوء ذلك يمكن أن نقدر قيمة كثير من التشبيهات والاستعارات التي اعتد بها البلاغيون فراحوا يحللونها معجبين ، مع أنها عارية تماما عن الصدق والفن . من مثل :

فَإِنْ تَقَى الْأَنَامَ وَأَنْتَ مِنْهُمْ فَإِنْ الْمَسْكَ بَعْضُ دَمِ الْغَزَالِ

ويقول الفرزدق يرثى ابنه :

يغري الشامتين القرب أن كان مسئى رزية شبلَى مخدر فى الضراغم
وما أحد كان المنايسا وراءه ولو عاش أياما طولا يسالم
يذكرنى ابني السمسما كان مؤمنا إذا ارتقعا فوق النجوم العوالم

ففى البيت الأول احتجاج على لتفوق الممدوح على الناس (بأن المسك بعض دم الغزال) وهو احتجاج مزيف ، وتجربة الفرزدق هى (فقد ابنه) وما يثيره ذلك من أشجان وأحزان ، لكنه راح يتحدث عن الأشبال والأسود والسماكين والنجوم ، وهى صور منشؤها قوة التخيل ، لكنها كاذبة ضعيفة التأثير لا تفصامها عن تجربته .

- ومن رأى النقد الحديث أيضا أن الصور الأدبية فى النص ينبغي أن تكون تجسيدا قوى الصلة بالشاعر التى تسيطر على النص كله ، وأن يكون التيار الذى يرفدها من داخل العمل الأدبى نفسه ، فتصبح بذلك دلالة على قوة هذا الشعور وعمقه ، فهى فورة من فورات الغنية تجسدت فى صورة حسية قوية ، وكلما كانت الصورة أكثر ارتباطا بالشعور كانت أقوى صدقا ، وأعلى فنا ، وكلما بعدت عن ذلك انقطع التيار الذى يمددها بالحيرية والحياة .

وفى ضوء هذا المبدأ يتبين أن كثيرا من التشبيهات والاستعارات التى تدل فقط على البراعة الحسية دون أن يكون وراءها شعور يغنيها - وهو الشعور الذى يسيطر على النص كله - لا قيمة لها فى الميزان النقدى الحديث، ومن ذلك مما يُدرس فى البلاغة :

النَّشْرُ مِسْكٌ وَالْجَوْهَةُ دَنَانِيرٌ ، وَأَطْرَافُ الْأَكْفِ عَتَمٌ

فأطمرت لؤلؤا من نرجس وسقّت وردا ، وعضت على العناب بالبرد

وكم يجهد الدارس فى معرفة هذه الجوه البياينة وأبعادها ؟؟ ومثلها ركام هائل فى الشعر العربى نفسه وفى دراسات البلاغة القديمة .

ويتبين كذلك فى ضوء هذا المبدأ أن مجرد الصنعة البلاغية فى بيان أطراف التشبيه ووجه الشبه «الجامع فى كل» وإجراء الاستعارات بمظاهرها المختلفة وبوسائلها

المجتهدة عملٌ لا قيمة له ، لأن أساسه بقر الصلوة الأدبية عن تيارها الشعوري والنفسى ، وبعمارتها جثثاً ميتة لا حياة فيها .

واليك هذا النص الثرى الموجز الذى أورده المبرد فى كتابه «الكامل فى اللغة والأدب» لتوازن فى صوره بين منهج البلاغيين ومنهج النقد الحديث .

قال أبو العباس : ومما يُؤثر من حكيم الأخبار وبارع الآداب ما حدثنا به عن عبدالرحمن بن عوف أنه قال : دخلت يوماً على أبى بكر الصديق رضى الله عنه فى حِلَّتِهِ التى مات فيها ، فقلت له : أراك بارئاً يا خليفة رسول الله (ص) .

فقال : أما إننى على ذلك لشديد الوجع ، ولما لقيت منكم يامعشر المهاجرين أشدَّ عَلىَّ من وجعى ، وإنى ولَّيتُ أموركم خيركم فى نفسى ، فلكم ورمَّ أنفُه أن يكون له الأمرُ بونه ، والله لتتخذنَّ نضائدَ النِّيبِاجِ وستورَ الحريرِ وتألُمنَّ النومَ على الصُّوفِ الأذرىِّ كما يالِمُ أحذُكم النومَ على حُسَكِ السُّفْدانِ ، والذى نفسى بيده لأنَّ يُلَتمَّ أحذُكم فتُضربَ عُنُقُه فى غيرِ حدٍّ خيرٌ له من أن يَخْوضَ غَمَرَاتِ الدنيا ، يَاهادِي الطَّرِيقِ جُرَّتْ ، إنما هو والله الفجرُ أو البَجَرُ .

فقلت : خَفَضَ عليك يا خليفة رسول الله (ص) فإن هذا يَهَيِّضُكَ إلى ما يَكُ ، فوالله ما زِلْتُ صالِحاً مُصلِحاً ... لا تأسَ على شيءٍ فأنتَ من أمرِ الدنيا ... ولقد تَخَلَّيْتُ بالأمرِ وحدك فما رأيبتُ إلا خيراً .

فقد سَخِلَ «ابن عوف» على «الصديق» وهو يحمل مشاعر المؤاسى ، أما أبو بكر فمتألم حائق مما هو فيه من مرضٍ يبيِّنُ وشهورٍ نفيسٍ مُجْعٍ ، وقد غير كلَّ منهما عن مشاعره بصديق ، فبعد الرحمن يواسى الصديق عن الآلمة الهندية أولاً بما يجعل بالمقام من الحديث عن الصلوة والجماعة (إلى الله بارئاً يا خليفة رسول الله) ، ويرى أبو بكر بعبارة قصيرة عن ألمه الجسمي وإننى على ذلك لشديد الوجع ثم يلتفت بسرعة إلى ألمه النفسى فيطيل الحديث عنه دلالة على عبدة سيطرته على نفسه ، وعظَمَ أهميته بالنسبة له ، مبيناً أن الذى أثار حفيظة المهاجرين واعتراضهم عليه إنما هو حب الدنيا ... وإرادة الفتنة - وأخيراً يأتى دور ابن عوف فيواسيه مرة ثانية عن ألمه النفسى بعدما واساه عن مرضه

البدى ، فيقول له : هُون عليك الأمر (فإن هذا يهيضك إلى ما بك) فيهدته بعض الشيء ثم يهدته تماما بعد ذلك بوصفه (بالصلاح والإصلاح) وأنه لم يخطئ في اختياره (فما رأى إلا خيرا) ولقد اختار فلحسن الاختيار .

ففى هذا النص يتسلسل الشعور تسلسلا طبيعيا لا تكلف فيه ولا افتعال ، وهو من ناحية أدائه اللفضى ترتبط فيه الكلمات والعبارات فى مدلولاتها وإيحاءاتها بتلك المشاعر ارتباطا ناميا دون حشو أو توقف ، ثم تتساق تلك العبارات فى سهولة ورفق دون طنطنة أو ضجيج - وذلك مناسب تماما لموقف المحادثة الجادة بين الأصدقاء - وفى خلال ذلك تتناثر فيه بعض الصور البيانية التى هى موضع حديثنا هنا وهى (كلكم ورم أنفه - يخوض غمرات الدنيا - أن يقدم أحدكم فتضرب عنقه خير له من أن يخوض غمرات الدنيا - ياهادى الطريق جرت ، إنما هو والله الفجر أو البجر) .

فماذا يفعل البلاغيون لو افترضنا تناولهم لهذا النص وتلك الصور ؟

- إنهم يعزلونها أولا عن الموقف والمشاعر التى يؤيدها النص ، ثم يتحدثون عنها بعد ذلك هكذا :

* كلكم ورم أنفه : كناية عن الغضب ، وهى من النوع الذى يذكر فيه اللازم ويراد الملزم .

* يخوض غمرات الدنيا : يدخل فى الفتن وفى الفعل استعارة تبعية وفى الغمرات استعارة أصلية (يجرونها) .

* عبارة لأن يقدم ... إلخ : فيها تشبيه ضمنى مركب ، يحدون هيئاته وأجزاءه .

أما النقد الحديث فيعتبر تلك الصور فى أماكنها التفاتات جانبية ذات صلة طبيعية بمجرى الشعور السارى فى كيان النص كله .

ففى عبارة (كلكم ورم أنفه) نحس أن أبا بكر قد أشعرنا بالتشويه النفسى الذى دفعهم للغضب والاتهام بتلك الصورة التى يتضح فيها التشويه البدنى - صورة أنوفهم

التي تضخمت حتى أساحت إلى وجوههم - فإذا انتقلنا إلى من (يفرض الغمرات) وما تبعه من (ياهادي الطريق جرت ، إنما هو والله الفجر أو البجر) نحسُّ حقاً رهبة الدخول في الفن بما تجسد أمامنا من صور الظلمات والخاضعين فيها ... والمنفعة في السير ليلاً وقد ضل الطريق مع ما يترقبه من شر وهلاك ، وكل ذلك يجسد حقيقة المسألة التي يخشاها أبوبكر ، ويحذر منها ، وهي الدخول في الفتنة .

أجل ... فالتصوير إن ارتبط بمضمون النص يترك الإيماءات المجسدة مما لا تؤيدها العبارات في مستواها العرفي الحقيقي ، فهو صادق فنياً ، والا كان افتعالاً لاقية له وحشواً لا فائدة فيه - وهكذا تجب دراسته .

وأخيراً ... فليس من الممكن - في هذا البحث الموجز - أن استمر في عرض ما أفدناه من هذا التراث الإنساني في دراسة الصورة الأدبية - فهو كثير - مع الموازنة بين ذلك وبين تركتنا البلاغية القديمة ، ولكني أكتفي بما قمته ، معتقداً أن من الانصاف والوفاء لبحوث التشبيه والاستمارة والكناية في البلاغة العربية أن تصفِّي نفسها ، لتتضمن بعد ذلك إلى دراسة الصورة الأدبية في النقد الحديث لتستفيد وتفيد .

ثانياً : الحقيقة والمجاز وتطور الدلالة في الدراسات اللغوية

تبين - في الفقرة السابقة مباشرة - قيمة المجاز البلاغي ، وكيف يمكن لدراسته أن تكون مجدية في مستواها الجمالي باعتباره جزءاً من دراسة الصورة الأدبية في النقد الحديث ، وهنا نتناول مبحث الحقيقة والمجاز - وهو أحد مباحث البلاغة المهمة - في مستوى آخر موضوعي هو المستوى الدلالي ، إذ إن الحقيقة والمجاز ليسا سوى مظهر «لتطور الدلالي» لا في اللغة العربية وحدها ، بل في كثير من لغات العالم ، ولذلك فإن بحثهما الآن يندرج تحت فرع من فروع الدراسات اللغوية الحديثة هو «علم المعنى أو الدلالة» Semantics ويحدد أدق : في البحث عن «تطور الدلالة» .

لقد قسم علماء البلاغة الأقدمون الألفاظ إلى حقيقة ومجاز مقترضين أن هناك واضعاً أولاً قد وضع الألفاظ لمعانٍ معينة، فإذا استعملت هذه الألفاظ في معانٍ أخرى غير ما وضع أولاً خرجت من حقيقتها إلى المجاز، كما جاء في «شرح التلخيص»: إن الحقيقة هي الدلالة الأصلية للفظ من الألفاظ فإذا استعملت في معانٍ أخرى غير ما وضع أولاً خرجت عن حقيقتها إلى المجاز الذي به غيّر المعنى الأصلي الموضوع له في أصل اللفظة. وينقل السيوطي عن لقيه «بالإمام وأتباعه» قوله: «المجاز خلاف الأصل: لأنه يتوقف على «الوضع الأول والمناسبة والنقل» وهي أمور ثلاثة، والحقيقة على «الوضع» وهو أحد الثلاثة فكان أكثر^(١)».

وعلى الرغم من ذلك فإن علماء الأقدمين - ومنهم البلاغيين - قد اختلفوا تماماً في تقسيم ألفاظ اللغة بين الحقيقة والمجاز والانحياز الماسم إلى أحد الجانبين أو الأخذ بكليهما، بل قد اختلفوا أيضاً في دلائل الفرق بينهما في حديث طويل ليس هنا مجال ذكره.

والسبب في هذا الاختلاف والاضطراب يعود إلى أن فهم الحقيقة والمجاز لديهم قد قام على أسس هي:

١- افتراض الواضع الأول للغة، أو بعبارة أخرى: افتراض التوقيف في نشأتها، سواء أكان ذلك المنشئ هو الله أو الأنبياء، كما هو واضح في تمديد المعنى السابق لكل من الحقيقة والمجاز.

٢- اعتبار اللغة عصراً واحداً في تحديد دلالة الألفاظ والاستشهاد بها.

٣- إغفال العنصر الاجتماعي في تحديد مدلولات الألفاظ، للتفريق بين الحقيقة والمجاز.

وبيان هذه الأمور الثلاثة - لاغير - من وجهة النظر اللغوية الحديثة تتضح الأخطاء المنهجية في دراسة الحقيقة والمجاز لدى البلاغيين خاصة والأقدمين عامة، كما يتضح أيضاً ما نزعته من وجوب دراستهما في علم اللغة لا في البلاغة.

- إن القول بالواضع الأول للغة يرتبط بالبحث في نشأة اللغة التي وجدت من الباحثين القدماء - العرب والأجانب - عناية كبيرة ، فتشعبت الآراء ، وكثرت وجهات النظر ، ولكن منذ القرن الثامن عشر لم يعد لهذا البحث قيمة علمية لدى اللغويين المحسنين إذ كتب Herdar في هذا القرن يقول في كتابه : «معجزة نشأة اللغة» لقد اخترعت اللغة يومئذ الإنسان الخاصة ، ولم تتبكر بصورة إلهية بطريق التعليمات الإلهية ، لم يكن الله هو الذي اخترع اللغة للإنسان ، ولكن الإنسان نفسه هو الذي اضطر إلى اختراعها بطريق ممارسة قدراته الخاصة .

وأخيراً إلى ذلك أن اللغة لم تتبكر بطريق التوقيف أيًا كان ، فليس هناك واضع أول - إلهي أو بشري - يتوقف عليه وضع الألفاظ أو دلالتها ، بل إن البحث في نشأة اللغة - عموماً - لا يقيّن له الآن بالدخول في المنهج الحديث ، إذ هو بحث غيبي لا يدخل في إمكان الباحث .

وبتقرير هذه الحقيقة يتبين قيمة الأساس الأول الذي يفترضه علماء البلاغة في دراساتهم للفكرة ، فافتراض الواضع الأول لدلالة الألفاظ - وعلى أساسها تكون الحقيقة وبتقريرها يحدث المجاز - افتراض قد جانبه الترفيق .

- أما اعتبار اللغة عصراً واحداً في تحديد دلالة الألفاظ وفي الاستشهاد بها مع أنها تمتد آماداً بعيدة في الجاهلية وفيما تلاها من قرون - هذا المدى الزمني الطويل لم يدرس بهذا الوصف بل درس على أنه مدًى واحد ، ومرحلة واحدة ، فإذا أخذنا في الاعتبار مع ذلك أن اللغة ظاهرة اجتماعية تتطور باستمرار ، وأن لكل مرحلة منها خصائص مستقلة في الدلالة وفي غيرها ، قد تكون جديدة تماماً أو متجددة عما سبقها تبين لنا السبب في اضطراب منهج الأقدمين ، واعتبارهم الألفاظ كلها حقيقة أو كلها مجازاً ، إذ قد يكون للفظ تاريخ مجازي ينسب مع هذا المدى الطويل - ومن هنا جاء القول بأن كل الألفاظ حقيقية - كما يحدث العكس أيضاً ، إذ قد يكون للفظ تاريخ مجازي ينكره بعض العلماء - ومن هنا ما قيل من أن كل الألفاظ مجازية .

والخلاصة أن هذا الأساس الثاني أيضاً مما أخذ في اعتبار البلاغيين - وغيرهم من علماء اللغة - أساساً قد جانبه أيضاً الترفيق .

-- إما الفكرة الثالثة -- وهي العنصر الاجتماعي في دراسة الحقيقة والمجاز -- فقد أغفله البلاغيون العرب ، مع أنه هو أساس الفهم المتطور الحديث لفهم الدلالة ، بل لدراسة اللغة كلها ، ذلك أن فهم الحقيقة والمجاز يرتبط بالفرد الذي يسمع الألفاظ أو يقرأها ، فهو وحده الحكم في نوع دلالة اللفظ ، ويعتمد حكمه على تجاربه مع الألفاظ وعلى الوسط الاجتماعي والثقافي الذي يعيش فيه ، لأن الحقيقة لاتعدو أن تكون استعمالا شائعا مألوفا للفظ من الألفاظ ، وليس المجاز إلا انحرافا عن ذلك المألوف الشائع ، وشرطه أن يثير في ذهن القارئ أو السامع دهشة أو غرابة أو طرافة ^(١) .

وبالرغم من أن ذلك مرتبط بالفرد ، فإن الأمر لايتوقف عليه فقط ، بل نجد قدرا من الاشتراك في هذا الأثر النفسي الذي يحدد مستوى الدلالة للألفاظ ، وعلى أساس هذا الاشتراك يكون الحكم العام بحقيقة الألفاظ أو مجازيتها « فإذا ما تبلورت الكلمة ، وتحدد معناها الجديد في البيئة الخاصة كان لابد لها في الوقت المناسب أن توسع دائرتها الاجتماعية الخاصة ، حتى تصبح مقررة ثابتة في الاستعمال العام ^(٢) » .

فالدلالة تعتمد على الفرد أولا مرتبطا بوسطه الاجتماعي والثقافي ، ثم على المجتمع كله بعد ذلك الذي تتحرك الألفاظ فيه ، فهو وحده الحكم في شيوع هذه الدلالة وإعطاء الألفاظ دلالتها الجديدة .

وتكتمل هذه الفكرة بملاحظة فكرة ثالثة وهي التطور المستمر لكل مظاهر المجتمع -- ومعناها اللغة -- وبناء على ذلك تتغير الدلالة الشائعة في جيل معين وبيئة خاصة إلى دلالة أخرى إذا توفرت لها الظروف الفردية والاجتماعية السابقة « فالمجاز القديم مصيره إلى الحقيقة ، والحقيقة القديمة قد يكون مصيرها الزوال والاندثار ، وتبقى إذا قدر لها البقاء تنتقل من مجال إلى آخر جيلا بعد جيل ، وذلك هو التطور الدلالي ^(٣) » .

هذا هو فهم اللغوي الحديث لفكرة الحقيقة والمجاز ، وهو فهم يعتمد على طبيعة اللغة الاجتماعية ، وهو أيضا فهم متسامح لا تحكم فيه ، يقف به الدارس وراء اللغة في

(١) دلالة الألفاظ ص ١٢٥ .

(٢) دور الكلمة في اللغة ص ١١٧ .

(٣) دلالة الألفاظ ص ١٢٧ .

مصورها المختلفة لدراستها وفهمها ، ولا يفرض عليها حسماً لا تحتمل طبيعتها المتطورة بالاستعمال ، المتغيرة على مدى العصور .

ولا يمكن هنا - فى هذا البحث الصغير - العرض لكل دراسات اللغويين المحثين عن «تطور الدلالة» - من عوامل تطورها ومظاهرها ، وكيفية تمدد المعنى ، والموازنة بين ذلك وبين دراسات الاقدمين من علماء اللغة والبلاغة ، ولكن حسبي فيما قدمت أنه إشارة إلى الموضوع الصحيح الذى ينبغى أن تُكرّس فيه فكرة الحقيقة والمجاز فى مستواها الدلائلى ، لتكون دراستها مجدية ومتطورة ، وهو «علم الدلالة فى الدراسات اللغوية الحديثة» .

ثالثاً علم المعانى ونظام التراكيب فى الدراسات اللغوية

لعل أول تساؤل يرد على الذهن هنا هو : لماذا سمى هذا العلم البلاغى باسم «المعاني» ؟ وما مدى انطباق يحوته المختلفة على هذا الاسم ؟

ويتصفح مصادر هذا العلم القديمة وقواعدها وتأمل التعريفات التى وردت له نجد أن المعانى التى يهتم بها البلاغيون هى الظروف والملايسات التى تحيط بالمتكلم والسامع ، حيث تستمدى هذه الظروف طريقة خاصة فى تأليف الجملة ونظام التركيب اللغوى ، وعلى سبيل المثال يذكر المسند إليه لمان معينة ، كما يهدف لدواع أخرى ، ويُعرّف لظروف خاصة ، ويُكرّر لأخرى - وهكذا .

والحقيقة أن مادة الدراسة فى هذا العلم ليست هذه المعانى فقط ، بل إن مادته تشمل كذلك - ربما بدرجة أهم - كيفيات التراكيب وطريقة نظمها ، أو بعبارة أوضح : الصور المختلفة التى ترد عليها من تأكيد ونفى واستفهام وقصر وفصل ووصل وغير ذلك ، فبحوثه إذن موزعة بين هذين الأمرين ، كما جاء فى شروح التلخيص «إنه علم يعرف به المعانى التى يصاغ لها الكلام وهى المدلولات العقلية المسماة بخواص التركيب^(١) » أو كما يقول ابن مالك «هو تتبع خواص تراكيب الكلام وتبيد دلالاته ليحتز بالوقوف عليه من الخطأ فى تطبيق الكلام^(٢) »

(١) شروح التلخيص ج ١ ص ١٥١ .

(٢) المصباح ص ٣ .

وسأقدم هنا - باختصار - الرأي في كلا الأمرين السابقين اللذين يقوم عليهما هذا العلم ، ليتضح في ضوء هذا الرأي :

١- قيمة معاني البلاغيين التي جهدوا فيها في خدمة التصوص الأدبية وتفسيرها

٢- تطور علم التراكيب أو تنظيم الكلام Syntax في الدراسات القوية الحديثة بما يشمل - فيما نزعته - معظم أبحاث المعاني البلاغية في تكليف الكلام -

- إن الدراسة الأدبية تبحث عن عناصر الجمال الموجودة في النص نفسه ، سواء في جنسه الأدبي أو تجريته أو ما يثار حول التجربة من مشاعر ومعاني أو البناء الفني وما فيه من إمكانيات للنمو بالعمل الأدبي أو تجسده ، والبحث في ذلك يكون باستشفاف النص نفسه ، ومعايشته وجدانياً .

أما دراسة الظروف العامة والخاصة التي تحيط به ، فإنها تعتبر فقط عوامل مساعدة على الفهم والتفسير ، أو بعبارة أخرى : إنها من «العوامل ذات الصلة» .

لكن علم المعاني البلاغي دار كله حول هذه الظروف والملازمات ، والتفريب حقا أنها لم تكن ظروفاً فنية أو وجدانية ، حتى تقوم للأدب شيئاً مفيداً ، بل وصفت في شروح التلخيص «بأنها مدلولات عقلية» ووصفها ابن مالك «بأنها قيود للدلالات» فهي خاضعة إذن لجفاف العقل وسطوته ، لا لشغافية الوجدان وجماله ، وهي «قيود للدلالات» تمنعها من التفتح والإيحاء والرفافة ، يقول الأستاذ ما «سينيون في بحثه يمجلة المجمع اللغوي» : «فعلم المعاني الحق ليس المقصود به جلب القلوب بلطائف للتفسير بل قبول المقول والأذهان للأفكار الصحيحة . وتصديقها بعد تصورها» .

والبحث في الأفكار الصحيحة وتصديقها بعد تصورها من خلال الجدل إنما هو من عمل المنطق في عنايته بالقضية المنطقية وتصورها ، وقد كان له - كما سبق بيان ذلك - تأثير كبير في البلاغيين ودراساتهم .

والإنسان يأخذ العجب حتى النمشة حين يجد هذه المعانى اليلافية من السداجة والتكرار وضعف الاستقراء للنصوص الصحيحة إلى الحد الذى تصطنع فيه كل من المعانى والشواهد اصطناعا .

فالمسند إليه يتقدم لأسباب معينة «كالتمكن فى ذهن السامع والتمجيد بالمسرة أو المساة والتعظيم والتحقير والتبرك وغير ذلك» وتتكرر نفس هذه الأسباب فى تقديم المسند ، بل فى غيره من المواضع .

أما ضعف الاستقراء فيتضح فى افتراض تراكيب لم تحدث فى القرآن والنصوص الصحيحة ، كما فى بحث (تقدم الحال من المتطقات) وبناء معان على هذه التراكيب المفترضة ، واختلاق أمثلة وشواهد لذلك ، وكذلك فى مبحث (الفصل والوصل) وغير ذلك .

والخلاصة أن هذه المعانى - بما هى عليه لدى البلاغيين - مدلولات عقلية فيها من السداجة والتكرار وضعف الاستقراء ما يعزلها عن كل من دراسة اللفظ والأنب على سواء .

- أما عن الفكرة الثانية فإن علم التراكيب syntax من أهم فروع الدراسات اللغوية الحديثة ، بل هو غاية الفروع الأخرى التى تسبقه فى تحليل النص اللغوى على مستوى الأصوات Phonetics والحروف Phonemes والصرف Morphology ويقابله فى دراساتها التقليدية الآن «علم النحو» .

وهذا الفرع من فروع الدراسات اللغوية مهمته البحث فى خواص التركيب وكلماته من كيفية تأليفها ومواقعها وموقف كل منها من الأخرى من حيث الموقع ، وعلاقة كل منها بالأخرى من حيث الوظيفة ، فىرى أولمان Ullmann أن دراسة وظائف الوحدات اللغوية يختص بكل منها علم من العلوم ، والذى يختص بدراسة وظائف التراكيب هو علم النحو ، وهذه الوظائف تشمل دراسة التركيب من حيث تأليفه ، وعلاقة الكلمات بعضها ببعض الآخر .

وإذا نحينا جانباً الفهم الشائع عن نحونا العربى من أنه لدراسة الإعراب وأواخر الكلمات فقط ، فإن هذا الفهم اللغوى الحديث يتفق إلى حد كبير مع واقع ما فى كتب النحو ، ومع الفهم الذى فهمه به كثير من علمائنا الأقدمين .

فمثلاً إذا تصفحنا باباً مثل باب المبتدأ أو الخبر نجد أبحاثه الرئيسية تدور حول التطابق بين المبتدأ والخبر من حيث الجنس والعدد ، وموضع كل منهما من حيث التقديم والتأخير ووجوبهما فى الكلام أو أحدهما ، وتعتمد الأخبار .

فمعظم هذه الأبحاث إنما هى فى التركيب اللغوى وأسراره وتكوينه .

وقد فهم كثير من أئمة النحاة القدماء مهمة النحو العربى بهذا المعنى ، وعبد القادر الجرجانى أشهر من أن يذكر بذلك ، وقبلة أبو عبيدة معمر بن المثنى فى كتابه «مجاز القرآن» ويقول أبو سعيد السيرافى : معانى النحو منقسمة بين حركات اللفظ وسكناته ، وبين وضع الحروف فى مواضعها المقتضية لها ، وبين تأليف الكلام بالتقديم والتأخير وغيرها

- فالنحو فى رأيه يبحث فى الحركات والسكنات والحروف وكيفية تأليف الكلام فمهمته لا تقتصر فقط على ضبط أواخر الكلمات ^(١) .

بهذا الفهم الموجز المركز لعلم التراكيب فى الدراسات اللغوية ، ومدى اتفاقه مع ما لدينا من تراثنا ، لعل لا أتجاوز الحقيقة إذ أشير بضم دراسات علم المعانى فيما يختص بنظام الجمل والتراكيب إلى الدراسات اللغوية ، وهى دراسة متطورة نامية يمكن أن تليد منها أبحاث البلاغيين .

المراجع حسب ورودها في البحث

- ١- قضايا الشعر المعاصر نازك الملائكة
- ٢- مقدمة ابن خلدون
- ٣- شروح التلخيص
- ٤- المصباح ابن مالك
- ٥- الأسلوب احمد الشايب
- ٦- بلاغة أرسطويين العرب واليونان دكتور ابراهيم سلامة .
- ٧- النقد الأدبي الحديث دكتور محمد غنيمي هلال
- ٨- المزهر في علوم اللغة وأنواعها السبيوطي
- ٩- دلالة الألفاظ دكتور ابراهيم انيس
- ١٠- ندر الكلمة في اللغة (أولان) دكتور كمال بشر
- ١١- الإمتاع والمؤانسة أبو حيان التوحيدي .

القصة التربوية بين الفن والغاية

يتناول الدارسون والنقاد بالدراسة والتحليل أنواع الفنون الأدبية المختلفة من شعر أو مقالة أو خطابة أو قصة . ولكنهم إذا تحدثوا عن القصة قصرُوا اهتمامهم في الغالب على القصة في مجالها الفني الرفيع ، أو بتصوير آخر : على القصة كما يكتبها المؤهوبون في هذا الفن . وكما يتوقعها دارسو الأدب الذين أوتوا نصيبا عظيما أو ضئيلا من الوعى والتذوق ، ولما يشير الدارسون إلى نوع آخر من القصص له من الخطورة وعظيم الأثر ما هو بهما خليق باهتمام الدارسين والمنتجين والمربين وهو «القصص التربوي» فهذا النوع من القصص ذو أثر متميز في تكوين الجيل الناشئ من أبناء الوطن العربي ، سواء في ذلك موضوعاته ، ومآلها من صلة بالقضايا الإنسانية أو القومية ، أو غاياته ومراميها ، وما تفرسه في النشء من معاني الخير والجمال أو الأسلوب الذى تؤدى به ومآله من صلة في تكوين اللسان القومى الذى هو رعاء الثقافة العربية ، ووسيلة الصلة الشعورية بين أبناء الوطن العربى .

من حق هذا الموضوع إذن أن يقال نصيبه من العناية ، فالتخصص فيه لا يقل بحال عن التخصص في أدب الكبار إنتاجا ودراسة ، فقد بقيت المدارس عندنا وقتا طويلا تهتم بكتب القراءة التى تعالج موضوعات فكرية مجردة ، ومن واجب المدرسة الحديثة أن تفسح صدرها ووقتها لتجد القصة التربوية طريقها إلى حقول التلاميذ وألسنتهم ، يقول بترنر : « فقد جاء العصر الحاضر باتجاه جديد : إذ نرى جميع المنظمات التى تعتنى بالتلاميذ .. لا بد أن تعرض الأدب فى صورة من صورهِ فى الساعات المخصصة لإلقاء القصص ^(١) ، ولكن أقرر بلسف أن هذا الفن الأدبى عندنا

لا يزال متخلفا إلى حد كبير ، فهو مهمل في قاعات الدرس كما هو مهمل في المكتبات العامة والخاصة ، وهو مهمل من القاصصين نتيجة إهمال الدارسين والنقاد الإشادة به والصعوبة إليه .

وفي هذا المقال محاولة مجتهدة أرسم بها خطوطا عامة عن هذا الفن الأبي من القصة التربوية - في أهدافها - أدبية أو قومية - وموضوعاتها وإطارها الفني - ولغتها - وأخيرا أقدم نموذجا للقصة تربوية اتخذت منها ومن مثيلاتها تجربة أمدتني بأفكار هذا المقال .

* * *

من الأهداف المهمة للقصة التربوية بث المثل العليا والروح النظيفة في الجيل الجديد لتحقيق من ذلك روح المقاومة لما يطلق عليه «اللا أخلاقية في الأدب» فقد شاع في حياتنا الأدبية - وبخاصة عن طريق القصة - ألوان رخيصة من الأدب السوقي المبتذل - أنب الجنس والجريمة والشذوذ - وقد كانت هذه الألوان الرخيصة أحد العوامل المسؤولة عن إشاعة التخلف والطراوة في وقت ما بين أبنائنا وبناتنا ، ومقاومة هذا لا يمكن أن تتحقق بالإرشاد وإلقاء المواعظ ، وإنما تتحقق مقاومته بتيار مضاد يشع منه الجمال والخير ، ويرسم المثل الطيبة أمام الجيل الجديد ، لأن مقاومة التيارات المنمعة لا تتحقق بالنهي عنها ، الصراخ في وجهها بالبعد عنها ، وإنما يكون ذلك عن طريق مثل إيجابية أخرى تحملها القصة التربوية ، وتحث بالفضيلة والنظافة ، مثل الثقة بالنفس وتحمل المسؤولية ، وتقدير الواجب ، والتضحية في سبيل الخير وفي سبيل الحق ، والإخلاص للمبدأ والعقيدة ، والأنفة للكرامة الإنسانية ، وفهم الجوانب المضيئة من حياتنا الإنسانية والقومية . «وما لم يرسم المجتمع مثله العليا مثلا دافعة ، باعث على العمل ، حاضنة على الخير ، هادئة لخير المجموع ، فلا يعقل أن يقوم مجتمع صالح يؤدي رسالة ، ويتشبه حضارة^(١) » ، ولا شك أن القصة التربوية تسخر هنا من أوسع الأبواب ، لأنها بما تحمله

(١) معالم الحياة العربية الجديدة ص ٢٥٨ .

من مضمون بناء هادف قادرة على التأثير النظيف في نفوس النشء، يقول أحد المربين : «إنَّ ما يشعر به القراء من المتعة واللذة أثناء المطالعة في الكتب الجيدة من خير ما يعالج به ما في النفوس السقيمة من ميل نحو الكتب الرديئة ، وإذا أمكن أن تبدأ بتربية الناشئين بأن نغرس فيهم عادة الاستمتاع بالأدب الراقي ، ضمنت جاذبية الأدب الرخيص لديهم^(١) . والقصة بما تحويه من حركة وصور ومناظر وشخصيات ، كل ذلك ينتج عنه إحساس بالمتعة يصعب على القراء من التلاميذ أن يقللوا الإغراء الناشئة عنه ، بل يصعب عليهم أن ينسوا مضمونها المثالي الذي لا يقدم لهم من طريق وعظي مباشر ، وإنما عن طريق عمل أدبي ممتع .

والقصة التربوية بما فيها من عنصر التشويق ، وروح المتعة تدفع الناشئ دفعا للقراءة ، وإجادة القراءة أمر هام يسمى إليه المربون ، فالشخص القارئ شخص متجدد، يتمتع طول حياته بما يكتشفه من عقول الآخرين وأفكارهم ، وهو يتجده واطلاعه يضم بين قلبه ووجدانه حياته وحياة وطنه ، وبذلك يتحمل مسؤوليته القومية في وعي وفهم ، وربما كان له من قراءته - فوق متعته - ما يكون به قائدا لتوجيه الوعي في أمته ، يقول أحد المربين إذ اكتشف لأول مرة متعة القراءة : «قد يكون هذا أخطر حادث في حياتي كلها ، ولو أخبرتك بالآثر العميق الذي تركه هذا الأمر فيَّ لهدت كلماتي مضطربة من شدة التأثير ، أو بالأحرى مجموعة ، كان تأثير هذا الحادث على نفسي هائلا ، فقد أدركت أنني اقتنصت عالما هائلا ، كله عجائب ومدهشات^(٢)

فالقراءة فن ، فليس المهم أن نقرأ فقط ، وإنما المهم أن نقرأ برفقة ، ونفهم بيقظة ، وتتلاقى بمتعة ، تلك هي القراءة !! وهي بهذه الصلة تحتاج إلى مجهود ومعاونة واستمرار ، ولعل هذا ما دفع (جوته) إلى قوله المشهورة : «إن هؤلاء الناس الأعزاء لا يدركون طول الوقت الذي يتطلبه تعلم القراءة ، لقد قضيت ثمانين عاما أحاول تطعيمها ، ولا أستطيع أن أزعم أنني قد وصلت إلى خرمي^(٣) . فالقراءة بالصفات التي ذكرناها عمل صعب يعاون

(١) الفلة والفكر منذ الطفل من ٤٦ .

(٢) الطفل والقراءة الجيدة من ١٦ - ١٧ .

(٣) الطفل ودراسة الأدب ص ٨٧ .

الناشئين فى التغلب على صعوباته القصص التربوية الشائنة ، لأنها بما تثيره من رغبة فى تتبع أحداثها ، ومجهود لفهم موضوعاتها، ومتعة فى فن عرضها تحقق العناصر الضرورية لتحقيق القراءة المفيدة التى يتعاون على إيجادها كل من عنصرى : التربية والأدب الموجهين فى القصة .

* * *

وعنصر التشويق فى القصة التربوية ، وما له من أثر فى تربية الأفكار النظيفة وقوة الدفع الذاتى للقراءة المفيدة - هذا العنصر ينبغى أن يراعى أيضا فى موضوع القصة الذى يختاره كاتبها ، وماله من علاقة باهتماماته حسب سنى عمره المختلفة - وهى نقطة يفرض فى شرحها علماء النفس والتربية - ولكننا فقط نذكر أن موضوع القصة التربوية ينبغى أن يساعد الناشء بصورة عامة على فهم نفسه وفهم الآخرين ، وفهم الحياة من حوله .

فمثلا مرحلة الصبا مرحلة يتوق فيها الناشء إلى فهم الواقع والحقيقة . ويفر فيها من الأفكار المجردة ، وعلى ذلك فاختيار الموضوع ينبغى أن يكون من هذا اللون الذى يثير اهتمام تلك المرحلة .

ومرحلة المراهقة مثلا هى مرحلة المعاناة والشك والقلق ، ولذلك ينبغى أن يكون موضوع القصة متقنا أيضا مع السمات النفسية لأبناء هذه المرحلة ، على معنى أن يعيش مع شخصياتها إحساسا فنيا يتفق مع واقعه النفسى ، بحيث يدعو ذلك إلى فهم شخصيات القصة ، والاندفاع لملاحظتهم خلال الأحداث ، كما يدعو فى الوقت نفسه - بطريق غير مباشر - إلى فهم نفسه وفهم الآخرين من حوله .

والخلاصة أن التخطيط المرحلى لموضوعات القصة مما يدخل فى اختصاص علم النفس والتربية ، والذى ندعو إليه فى هذا المقال أن يتناول القاص هذه المراحل النفسية ليجسدها فى قصص تربوية توسع فهم الناشء لنفسه ومن حوله وما حوله من ظروف واقعية واجتماعية وقومية .



لما الأسس الفنية التي ينبغي أن تتحقق في إطارها القصة الترويوية فهي بصورة عامة نفس الأسس الضرورية لكل عمل قصصى ناجح ، بحيث تحتوى القصة على مواقف شعورى موحد ، وأن تتلاحم الأحداث داخل هذا الموقف لتؤدي إلى أزمة القصة وتحقق هدفها ، وبعبارة أخرى : أن يكون نمو الموقف الشعورى في القصة من خلال الأحداث ، وأن تتحرك الشخصيات وتتطور من خلال الموقف والأحداث دون أن يفرضها عليها من الخارج ، وإلا أصبحت القصة مرعبا إختياريا غمّا لاقيمة له ، ويبدأ فيها الاقتعال والتزييف وختلت من التشويق والإثارة .

على أنه لايد أن يراعى مع التزام هذه الأسس الفنية العامة أن تكون القصة الترويوية في مستوى التأشء الشعورى ، وأن يستطيع ملاحقة الأحداث ولهم الموقف وهو عمل يحتاج إلى قدرة فائقة في القاء المرمى ، بحيث يطبق الأسس الفنية تماما ، وأن تكون في نفس الوقت في مستوى الصغار وإدراكهم .



والنقطة الأخيرة من هذه الخطوط العامة للقصة الترويوية هي أسلوبها ولغتها . وأقدر أولا رأى علماء اللغة المحققين في معرفة اللغة ، إذ يرون أن اللغة من الأمور المكتسبة فليست عملا غريزيا كالأكل والمشى ، كما أنها ليست هبة ربانية وهبها الله حسب الجنس والنم ، ولكن الإنسان يكتسب اللغة بالتعلم والسماح من حوله ، وقد أصبح من المبادئ المشهورة في اللغويات الحديثة (١) اللغة ملك من يتعلمها ، لا أثر للوراثة أو الجنس فيها (٢) ويضاف إلى ذلك أن اكتساب اللغة يستمر طول حياة الإنسان ، فهو لايزال يضيف إلى لغته ويعدل فيها دائما ، فهو في وضع التقبل المستمر حتى بعد قدرته على التفاهم أو الإجابة وفقى كل دور من أدوار حياته وفي كل تجربة من التجارب الهامة التي يخضع لها يسمع مالم يكن قد سمع ، وإستنا في حاجة إلى أن نذكر انه في كل حالة من الأحوال لايسمع مفردات جديدة فحسب ، ولكنه يسمع كذلك تعبيرات جديدة

(١) من أسرار اللغة ص ١٩

وطرائق من الكلام حديثة^(١) « وهو بهذا السماع للصيغ والتراكيب يمكنه أن يتقاهم ويتعامل ، ويمكنه بعد مرونة كافية أن يقيس مالم يسمع على ماسمع ، وهو فى هذا يلجأ إلى مايسمى فى الدراسات الحديثة «بالصوغ القياسى» حيث تتخذ الصيغ والتراكيب أنظمة تصبح جزءا من كيانه ، فيقيس مالم يسمع على ما اخترزته لديه - دون شعور - من صيغ وتراكيب^(٢) .

والخلاصة أن الإنسان يكتسب اللغة من تجاربه وسماعه ، ومن هذه الزاوية ننظر إلى لغة القصة التربوية التى نحن بصدد الحديث عنها .

لنتذكر أن هذا النوع من القصص هدفه التعليم ، ومن أهدافه تعليم اللغة ألفاظا وتراكيب وتعبيرات ، وتعليم الصحة اللغوية فى النطق ، وعلى ذلك فينبغى أن تكون ألفاظ هذا النوع من القصص سهلة تعبر عن الحقيقة أو الصور المحسوسة ، قوية ذات تأثير أخاذ ، شفافة تعكس المعنى فى وضوح لا ضموض فيه ولا تعميم ، وإن تتسج أساليبها عوالم ذات سحر لايقاوم ، وإن يراعى فى ألفاظها الصحة اللغوية ، وفى تراكيبها الصحة النحوية ، فإن المتمة والامتعام اللذين يتناول بهما الناشء القصة تجعله فى حالة تقبل عظيم لما يقرؤه من الألفاظ وأساليب ، بل لقد وصل الأمر فى بعض التجارب التى أجريتها إلى أن بعض الطلاب كانوا يحفظون بعض فقرات القصة عن ظهر قلب . وهذه الخاصية للتقبل والاكتماب تضيف مسؤولية أخرى إلى عمل كاتب القصة التربوية . .

ليس معنى ما ذكرت أن هذه السمات حتمية فى كل مراحل تعلم اللغة عن طريق القصة، فإن ذلك يختلف باختلاف مستوى من تقدم إليهم القصص من الناشئين - وهذا ما يفيض فيه علماء النفس والتربية - ولكنى أضع هنا أسسا عامة لما ينبغى أن تكون عليه لغة القصة التربوية ، ولأن هناك فرقا بين ما يستمتع به الناشئون بطلاقة ، وما يعتقد الكبار أنه يجب أن يستمتعوا به ، وهو فارق يقتضى منا دائما درسا وعناية^(٣) وهذا الدرس وتلك العناية يضيفان مسؤوليات جديدة لكاتبى هذا النوع من القصص .

(١) اللغة والمجتمع ص ٣٣ .

(٢) انظر : ألفة بين الفرد والمجتمع ص ١٩ .

(٣) الطفل ودراسة الأدب ص ٩٩ .



أقدم هنا نموذجا لقصة تربوية . وهى قصة من مجموعة قدمتها فى بطاقات دراسية فى مدرسة إعدادية تجريبية بالقاهرة ^(١) سنة ١٩٦٠ ، وقد تمت بتدريس كل فروع اللغة العربية عن طريق هذه القصص ، واستمدت أهمية هذا اللون من الأدب فى تكوين الناشئين فكريا وذوقيا ولغويا ، وأكرر ما سبق من أن هذه التجربة فى القصة التربوية قد أوجت إلى بعض الخطوط العامة لاجتهادى فى هذا المقال .
والقصة هى :

{{ وديعة الله }}

- من المتحدث ؟ من على الطرف الآخر من الخط ؟
- أنا ... أنا يا شوكت ... تحدث ... مالك مضطربا هكذا ؟ وما الأخبار ؟
- ما تظن ؟ لقد ظهرت النتيجة اليوم ؟ وشاهدتها بنفسى .
- بالله تحدث يا شوكت ، ولا تحطم أعصابى ! ماذا شاهدت ؟ قل .. إنى مُصنِّع
إليك .
- لا تضطرب يا صديقى ، اطمئن .. إنك لم تتجح .. فقط ، بل نجحت بتقوى
عظيم .. فمبروك ، ألف مبروك .
كان الوقت ليلا ، والسكون يملأ الغرفة التى جلس فى أحد أركانها شاب وسيم
على مكتبه ، فى وجهه صفاء وورانة ، وأمامه يضيء كتب مرصوفة ، ولوق رأسه مصباح
صغير . وساعة حائط أنيقة ، وقد تناثرت على المكتب أوراق ومذكرات ، وفى أحد أركان
الحجرة بناء عظمى لإنسان وبعض الحيوانات المنحلة .
وحين انتهى هذا الشاب من محادثة صديقه شوكت ، وضع الساعة ، وتهلل وجهه
فرحا ، وانطلق صوت الخاتمة فى الردهة يطن النبا السعيد ، ومن الحجرة المقابلة ناداه

(١) مدرسة التفراشى النموذجية الإعدادية .

صوت خافت .. فريد .. دكتور فريد .. تعال .. تعال هنا لأمنئك .

ونفض الشاب من مكانه ، وقطع الردهة بخطوات سريعة ، ودخل حجرة جده ، وعال على جسده الهامد فاحتضنه ، وحينئذ طبع قبيلتين عميقتين على جبين حفيده وهو يقول : هذه قبيلتي وتلك قبيلة أبيك ، إنه لسعيد في قبره الآن إذ تلت إجازة الطب ، كانت أمنيته أن يعيش ويراك في هذه الساعة ، ولكن القدر لم يُفقه .. فذهب .. وأبرحمه الله .

واغرقت عينا الشيخ بالدموع ، واختلط حديث وهو يقول : نعم لقد حان الوقت وحل الميعاد كي أسلمك الوديعة ، وأقص عليك الخبر .

ولم تكن هذه هي المرة الأولى التي يتحدث فيها جد فريد عن هذه الأمور ، لقد سمعه كثيرا - وبخاصة في الأوقات التي كان المرض يهجم عليه فيها بقوة - يتحدث عن الوديعة ... والناس ... والموت ... وإجازة الطب ، وسأل (فريد) نفسه - وجده يعتدل فوق فراشه استعدادا للحديث - ترى ماذا وراء هذا الكهل الوقور ؟ وما هي تلك الأمانة التي سألها عنه ، والسر الذي سيفضي إلى به ؟ لكم هو مشوق لمعرفة كل شيء الآن.

قال الجد : منذ زمان هبط تاجر شاب إلى هذا الحي الفقير الذي تسكن فيه في القاهرة ، وافتتح محلا صغيرا لبيع المنسوجات ، وشهد الناس قصة كفاح مجيدة لهذا التاجر الشاب ، وقد اجتهد من ناحيته أن يكسب حب الناس واحترامهم وصدقاتهم ، فاشتهر بينهم بالصدق والأمانة والشرف ، فاقبلوا على محله يتعاملون معه ويشترون منه .

وابتسمت له الحياة ، وأسعده الحظ . وبعد أعوام أصبح من كبار التجار ، وتجاوزت شهرته هذا الحي إلى كثير من الأحياء الأخرى، فكثر بضاعته ، وراجت تجارته، بفضل هؤلاء الناس الطيبين الذين حملوا أخبار أمانته وشرفه إلى كل مكان ذهبوا إليه ، وتحذروا عنه في كل منتدى جلسوا فيه ، فقد امتلأت عيناي بدموع الفرح حين سمعت بعضهم يوما يتحدثون عن أبيك «الحاج عبدالرحمن» فيقول :

- إن الحاج عبدالرحمن التاجر رجل فاضل ، إنه يشكر الله في أمواله ، وكلماء زاده من نعمته ازداد إحسانا وأمانة .

- صدق الله العظيم .. لأن شكرتم لأزدينكم .

- إنه يعاون المحتاجين في الحى ، ويفتح محلات صغيرة لبعض الناس ، وييسر العمل لكثير منهم كي يكسبوا رزقهم ...

- ياله من رجل ذى مروة . هكذا يكون الرجال . اللهم زده من نعمتك ، وأكثر من أمثاله .

وقد زاده الله من نعمته أكثر وأكثر ، فقال أعظم ما يتمناه تاجر ناجح : الثراء .. وثقة الناس . وإيقاد له كل شيء ، وأحبه كل شيء ... المال ... والناس ... والعمل ، ولكن والدك لم يكن سعيدا على الرغم من ذلك ... كان له عو عنيد أجهده وقهره ، وصصره فى النهاية . كانت بينهما وقائع دامية خرج منها والدك دائما كسير القلب .

- ومن هذا العود يا جدى ؟ إن والدى لم يحشنى عنه أبدا .

- إنه عود جبار لايرحم ، وإنك ستقف حياتك كلها فى ميدان واحد معه ، كانت هذه أمنية أببك ، وقد تحققت .

- إنى مشغش مما تقول ، لعلنا حششنى وأنا صغير عن أساطير الجان ، وكنوز سليمان ، ولكن ما تقوله الآن أعجب من كل ما سمعت .

- لا تتعجل وصا قليل ستفهم كل شيء .

- حين كنت طفلا صغيرا ألا تذكر أن كان لك أخت فى ذلك الوقت ؟

- نعم أذكر .. أختى سميرة ، ثم قال فريد كلتما يناجى نفسه : لقد كانت ناضرة كالزهرة المتفتحة .

- لقد دخل أبوك البيت ذات ليلة فوجدنا صاحبة الوجه ترتمش ، كانت محبوبة وحين حملها بين يديه تملقت براقبته ، ثم قالت له بصوت متشجع :

- لماذا لم تحضر لى لعبة كما تعوبت يا أبى ؟؟ ألن اللعب هذا ؟

- كلا يا ببتى ، ستلعبين وترحين ، ولكن عليك أن تنامى الآن .

- سننام .. ولكن بعد أن نتمس على قصة ... ذمت الحسن والجمال .

واقصها عليها والدك ، حتى هدأت ، ونامت ، نامت إلى الأبد ، ولم تلعب في الغد ولا بعد الغد .

ويومها رأيت والدك يجرى نحوك ، ثم يأخذك في أحضانه ، وينظر إليك نظرة طويلة لم أفهم معناها إلا بعد ذلك عندما قال لي: أدع الله يا أبى أن يبق «فريد» ويدخل كلية الطب . ولقد رأيته يأخذك في أحضانه مرة أخرى ، وينظر لك نفس النظرة الطويلة ويتحدث إلى بنفس الحديث : ويطلب منى الدعاء لك عندما اجتاح وباء «الكوليرا» مصر سنة ١٩٤٦ ، وتحطف أصدقاءه في العى واحدا بعد الآخر . وقد كتبت فتي يتفقد صباك للسنوات النهائية في المرحلة الثانوية ، هل فهمت الآن ؟ أعرفت عموك الذى لا يرحم ؟

وكاد الدكتور فريد يصرخ ، فقد بدأ يعرف ... غير أن الجد تاوله مفتاحا صغيرا ، وطلب منه أن يفتح به الخزانة الحديدية ويتناول منها وديعة والده التى أوصى بأن تقدم له يوم نجاحه الأخير ، ومنها سيعرف كل شيء ، وقد فتح الصندوق فى لهفة ، وتناول الهدية ، لوحتان رائعتان ملفتان بالحريز .. فجأة تقلصت عضلات وجهه وهو يحق بقوة فى إحداهما ... كانت صورة لأبيه وهو على فراش مرضه الأخير بوجهه الشاحب ، وابتسامته الهائلة ، ونظراته الحازمة الصارمة ، وقد كتب تحت الصورة بخط يده «هديتى اليك - يافريد - يوم تصبح طبيبا ، علق هذه الصورة أمام عينيك دائما لتذكر بها هذا العدو القاهر ... المرض .. لقد صرعتنى كما صرع أختك من قبل ، وله ضحايا كثيرون بين مواطنيك الطيبين الذين أحببتهم دائما ، وقدمت لهم معونتى وأموالى ، ثم وجهتك أنت لكلية الطب من أجلهم أيضا ، فاجتهد - يابنى - أن تحقق أملى فيك ووديعة الله عندك بأن تكون خيرتك وملكك من أجل الناس .. مواطنيك الطيبين» .

ورفع بيده صوره أبيه لينظر اللوحة الأخرى ، إنها هدية من أحد أصدقاء الأسرة الرسامين ، وعاد إليه صفاؤه وهو يتأمل فيها صورة أبيه الذى احتضنه فى حنان وهو صغير ، وتتابعته عليه أحداث حياته دفعة واحدة . واستغرقت نوبة حادة من التأثر ... ثم احتضن اللوحتين ، واستدار ليخرج ، فتلاقت ابتسامته مع ابتسامته جده بعد أن عرف كل شيء .

وحين جلس فى حجرة مكتبه فى الصباح كان مطلقا أمامه على الحائط لوحتان

فيهما حياته كلها ، إحداهما تسجل ماضيه ، والأخرى ترسم مستقبله ، وتوافد عليه المهتئون : الخدم - واليواف - ويأتع الصحف .. والاقارب ... وزملائه .. وسكان العسارة .. وأهل الحى ... وأصدقاء والده من التجار والأعيان ، وحينما كان يمد يده ليصافح أحدهم شاكرا كان يخيل إليه أن أباه يصافحه أيضا ويهتف به ، هؤلاء هم الناس الطيبون الذين أعينهم ... وتكور عيناه بسرعة في اللوحتين أمامه وتتمسكلان عند عبارة أبيه محلق - يابنى - أملى فيك وديعة الله عندك ، بأن تكون خيرتك وعلمك من أجل الناس .. من أجل الآخرين .



هذه قصة تربوية من النوع التصوير ، وقد ألقتها لطلبة متقدمين في أعمارهم ثوما . ولذلك كان موضوعها الذى جسسته فكرة إنسانية راقية . وهى الاجابة عن سؤال : كيف نتحقق قيمة العلم والثقافة ؟ كما ان هدفها يرتبط بنفس الموضوع ، وقد قدمت القصة موضوعها وهدفها من خلال الأحداث والأشخاص دون صراخ أو وعظ مباشر ، وقد راعيت في لغتها وجوارحتها ما قدمته من سمات .

ويعد :

لعمل مقالى هذا يكون بداية لدراسات أعمق منه فى هذا الموضوع من التخصصيين فيه ، توجه الأدباء والكتاب إلى قيمة هذا الفن الأبقى فى صنع الجيل الجديد فكريا ولغويا ، وهما أحق ما تنميه من حياتنا القومية

المراجع التي ورد ذكرها في هذا الموضوع

- ١- الطفل ودراسة الأدب ، تأليف : بيتزور ، ترجمة : دكتور ماهر كامل .
- ٢- معالم الحياة العربية الجديدة : دكتور منيف الرزاز .
- ٣- اللغة والفكر عند الطفل ، تأليف : جان بياجيه ، ترجمة : أحمد مزني راجع
- ٤- الطفل والقراءة الجيدة ، تأليف : بول ووتني ، ترجمة : سامي تاشد .
- ٥- من أسرار اللغة : دكتور إبراهيم أنيس .
- ٦- اللغة والمجتمع «رأى ومنهج» : دكتور محمود السمران
- ٧- اللغة بين الفرد والمجتمع ، تأليف : لوتو جيسبرسن ، ترجمة : دكتور عبدالرحمن أيوب .

* * * * *

من دواوين الشعر الحر

ديوان (حديقة الشتاء) لمحمد أبوسنة

هذا هو الديوان الثانى للشاعر «محمد أبوسنة» بعد ديوانه الأول «قلبي وغزالة الثوب الأزرق» وبين صغور الديوانين مدى زمنى قصير ، ولهذا دلالة بالنسبة للشاعر وشعره ، إذ يواصل الشاعر دوره الواعد ليحتل مكانه بين شعراء جيله الشباب ويؤكد معهم - على طليعتهم - حركة الشعر الجديد بعد أن راد طريقه شعراء الجيل الذى سبقه، فتحملوا مسئولية النهضة والانزعاج والمعارضة التى تلقى بها المثقفون العرب والشعراء التقليديون - بصفة خاصة - الحركة الشعرية الجديدة التى ما زالت فى حاجة حقيقية للإنتاج الأصيل الخصب كديوان «حديقة الشتاء» وإلى الامكانيات المتفتحة الجديدة التى تتأهب وتطلق وتواصل الإبداع مثل : «محمد أبوسنة» .

واستأنوى فى هذه الدراسة أن أقدم موازنة بين مرحلتين أو بين ديوانين للشاعر فإن ذلك فى حاجة إلى جهد مستقل لم يحن لأوانه بعد ، إذ يقصد به تحديد مراحل تطور الشاعر وفنّه ، ومن السابق لأوانه بالنسبة لشاعرنا أن يتحمل الآن هذه الموازنة ، فهو فى بداية رحلته الفنية الغنية تهديه موهبته وثقافته إلى ما يقول ، ومن الظلم أن يقال له الآن (لقد قلت من قبل ولم تقل من بعد) أو العكس ، فما زالت (بعد) بالنسبة له طليقة مملوكة بالضوء ... والآمال ... والوعود .

إنما الذى أنوى أن أقدمه هو حصيلة قراءة يقظة مثقبة للديوان ، ثم معاودة للقراءة أيضا بنفس اليقظة والتأنى ، مع تنحية الأفكار المسبقة والنظريات والمذاهب التى تكون هذه القراءة فتوجهها أحيانا إلى غير ما قصده الشاعر ، حتى أتبع لى أن أتولد إلى شعر الشاعر وإن أخالطه ثم أعيشه وأتعرف عليه ، ثم تحدثت عما عرفت فى هذه المقال.

ونتناول هذه الدراسة أمورا أربعة هي على التوالي دور العبارات الجاهزة - الحكم والأمثال - في الديوان - ومظاهر الانتواء والياس والخوف في بعض القصائد - ثم قضايا الشعب وبخاصة حريته الفرية والاجتماعية التي عبرت عنها أروع قصائد الديوان - ، وأخيرا لغة الديوان وأسلوبه ووزنه العروضي .

* * *

هناك بعض التجارب التي يتشابه في ممارستها الناس والأشياء ، فإذا قدر لأحد الواعين أن يلاحظ تلك المشابهة صاغها في عبارة واحدة تستخدم كلما جنت ظروف مشابهة حيث تشيع بين الناس فيتناقلونها معجبين بها محتقين ، وربما تُسَيِّت ظروفها ومن قالها ، وربما لاتنطبق بطريقة حاسمة على كل شيء مشابه ، لكنها مع ذلك تبقى شائعة بين الناس تتناقلها الألسنة ، وتستخدم في كثير من المواقف والظروف ، وقد أطلق على هذه العبارات في تراثنا القديم اسم «الحكم» وما يزال بعض الأدباء في عصرنا يؤلف ما يقرب من الأمثال والحكم ليزيل بذلك فكرة قصيرة لو مقالا صحفيا ومن ذلك ما جمعه أخيرا الأستاذ «أنيس منصور» في كتاب بعنوان «قالوا» ، وهذا ما اخترت له في الحديث هنا اسم (العبارات الجاهزة) .

وفي «حديقة الشتاء» تتناثر العبارات التي تعبر عنها أحيانا مقاطع كاملة تكون هي الهدف من القصيدة كلها ، وقد يُصرَّح بتلك العبارات بالفاظها وقد لا يصرح بها ولكن لا يخطئها التأمل اليسير لبعض القصائد ، فلنقدم أولا نماذج تلك الطريقة في الديوان ليستبين لنا الرأي فيها بعد ذلك .

في قصيدة (آخر أزهار الموسم ص ١١) لقاء حدث مصالفة بين اثنين كان لهما ودٌ قديم ، حيث دارت بينهما أحاديث الودِّ الأولى ، وفاضت بهما اللفة والأحلام، لكن ذلك كله فشل في ابتعاث حرارة العاطفة المبتردة ، حيث غمرها شبح الهجر الأسود والشتاء المظلم ، يقول :

وتوقفنا

كنا مشهودين إلى ظلينا

تعجز فينا الرغبة والأشواق

لا يخطو الواحد نحو الآخر

كل يعشق نفسه

لا يهيب أخاه

أكثر مما يعطيه

فالقصيد كلها تهدف إلى هذا المقطع بالذات ، ومضمون هذا المقطع أن الود الصادق تدمره (الأناية والمرضى) فكل يعشق نفسه ولا يعطى إلا مقدار ما يأخذ ، وهذا المعنى تلخصه العبارة الشائمة التي تقول (الأناى من يحب نفسه ، ولا يعطى إلا قدر ما يأخذ) .

وقريب من ذلك ما جاء فى قصيدة أخرى بعنوان (غزاة مدينتنا ص ٢٨) حيث جاء فيها نصا عبارة أخرى شائمة عن الأناية هى (أنا ومنْ بَعْدِي الطوفان) وهى عبارة مشهورة استخدمت فى القصيدة للدلالة على أحد أسباب التخاذل والفشل الذى يؤدي بالشعب إلى الضعف والخضوع للغزاة - يقول :

حين أجينا الفرقى بالضحكات

حين جلسنا نصغب فى أهراس الجن

حين أجاب الواحد منا

مادمت بخير

فليفرق هذا العالم طوفان

فاليبيتان الأخيران هما نفس العبارة المشهورة التى تدل على الأناية والحرص

على المصلحة الشخصية لولا ضرورة الوزن التي ألجأت الشاعر إلى زيادة بعض الكلمات أو تغييرها ، والأبيات قبلها تحتوى على نفس المعنى ، والمقطع كله هو هدف القصيدة كلها التي أظن - إن لم يجانبني الصواب - أن الشاعر قالها بعد أن تعشق تلك العبارة ومعناها .

فى قصيدة (حتى يطلع قمر الحب ص ١٤) قدم لها بعبارة «بيرون» (إن هذا العالم شيء تافه إن اكتسب أو فقد) ثم جاءت القصيدة كلها تحت عناوين ثلاثة هى على التوالى (موسيقى الأشياء - الحكمة المنهزمة - ليس صحيحا يا بيرون) وقد جاءت القصيدة كلها لتعبر عن عبارات ثلاث شائعة ، أظن أنها - أو قريبا منها - جالت فى نفس الشاعر قبل أن ينظم قصيدته .

يقول فى نهاية المقطع الأول :

فى جوف الأشياء

موسيقى لاتدركها إلا الروح

وهذا معنى العبارة المشهورة (الأشياء بما نحسه نحوها لا بما نراه فيها) .

ويقول فى نهاية المقطع الثانى :

والمالم لا يحفل أبدا بالحكمة

القوة تحكم هذا العالم

وهذا المعنى نتيجة التأمل فى العبارة المشهورة (الحق فوق القوة) ثم معارضتها بعكسها .

ويقول فى نهاية المقطع الأخير :

لكن ليس صحيحا يا بيرون

أن العالم شيء تافه

وبه هذا الألم الفادح

فقد عارض كلام «بيرون» بمعنى عبارة أخرى مشهورة هي (لا حياة بلا ألم) .

ومن البين بعد هذا العرض الموجز للقصيد أنها قامت أصلاً في ذهن الشاعر حول عبارات جاهزة مشهورة ، فلقمها شعراً في قصيدة طويلة استغرقت ثمانى صفحات من الديوان .

ولمى قصيدة (مرثية القلب الميت ص ٢٢) تعبير عن صراع مؤسف للقلب تعلق بالأوهام والأمنيات الحلوة، حيث لاتقبل الأنهار ولا تبطىء الأنهار ، ولا تسقط من الليل الأتعار، ولا يكذب الصب أو ينتهى ، لكن الواقع لا يتفق مع تلك الأحلام ، فكانت نتيجة الصراع حتمية وهي الهزيمة المرة لها والاتسحاق تحت وطأة هذا الواقع ، فعاد القلب أغنية مخفولة والمأصامتا ، بل ميتاً يُرلى وتبرا لكل تلك الأحزان القاتلة .

ولمى تلك القصيدة المهرمة جات تلك الأبيات :

كنت بريئاً لا تدرى أن الأيام

لا تترك من يصعد

تملئ به يداه بضوء النجم

لا تترك نهراً يجرى متجهاً نحو مصبه

لا تترك حباً يفتنىء مسعياً في مقلة عاشق

وكما قالوا : لا يبقى الراكب فوق جواده

وبيت القصيد هو البيت الأخير ، حيث يعبر عن الحكمة الشعبية (الدنيا ما تولى الراكب راكب ولا الماشى ماشى) واحتوت تلك الأبيات أيضاً حكمة أخرى بنفس المعنى هي (أسهل أن تصعد القمة لكن من الصعب أن تبقى هناك) وأظن الشاعر قد أعجب بهذا المعنى ، فتمثله ثم غناه بتلك القصيدة التى تعبر عن المرارة والألم والضيق .

ويكفى هذه النماذج السابقة للدلالة على مدى استجابة الشاعر لما يعجبه من عبارات جاهزة وإن كان هناك غيرها أيضاً ، فقصيدة (أسطورة ص ٥٦) تعبر عن حكمة

معناها (حين نصل لما نريد يمر من بين أيدينا) وقصيدة (مأساة بطل تراجيدى ص ١٠٠) تعبر عن فكرة شائعة أظنها (إما أن أخذ دورى الحقيقى وإما أن أدمر كل شيء).

لكن ... ماذا فى استخدام هذه الطريقة فى الشعر ؟

إن بعض الشعراء الجدد - ومنهم أبو سنة - تشيع بينهم فكرة ارتباط الشعر بالناس ... بالجمهور ... بالشعب ، ويترتب على هذا الفهم أن يحاولوا استخدام العبارات الشائعة على ألسنة الناس أو معانيها لتكون موضوعا لقصيدة كاملة أو لمقطع من مقاطعها بقصد التعبير عن أفكار الناس والتودد إليهم .

وفى هذا بعض الحق ، ولكن المأخذ التى توجه لهذه الطريقة قد تقضى إلى العكس تماما ، فتبعد الشاعر عن فئة ومن جمهوره جميعا ، لأن الشاعر إذا بدأ بعبارة جاهزة ، فقد صانر نفسه ، إذ يدور حول فكرتها المسلمة ليصوغها شعرا ، ويبعد - دون أن يدري - عن المشاكل الحقيقية الحية لدى جمهور الناس ، ويدفعه ذلك بالطبع إلى التجريد فى صياغة الفكرة ، مادام قد ألزم نفسه بصياغة المعنى المجرد الذى حملته العبارة ، بل يدفعه فى كثير من الأحيان إلى افتعال تجربة ذهنية «مفصلة» على مقياس العبارة ، وكل ذلك يبعد به عن الصدق والارتباط بأمال الناس وألامهم ، والتأثير فيهم .

فإذا أضفنا لذلك أن العبارات الجاهزة التى ليست ثوب الشعر فى النيوان موضع الدرس كان معظمها مما يتردد على ألسنة خواص المثقفين - كما هو واضح فى النماذج السابقة - ازدادت المسافة اتساعا بين ما قصده الشاعر وما أدى إليه قصده، وكانت حصيلة ذلك كله خسارة أكيدة للجهود والفن والناس جميعا .

* * *

النعمة الآسيانية ، والحزن الرقيق أو الغليظ ، والانطواء على النفس والاكتئاب ، والأحلام المجنحة ، والنشيج الهامس أو الصاحب ، واليأس الذى قد يصل إلى حد القنوط، والحديث عن الموت والضياح والأشجان ، ورؤية الأشياء مغلفة بالضباب والسحاب

والدموع ، واستعذاب القلق واللام ، وتوقع الكوارث والفشل -- كل ذلك من مفهوم المراهقة فى حياة الناس -- كل الناس -- وهى من مفهوم جيلنا بوجه خاص ، ووراء ذلك طبيعة المرحلة التى يمر بها المراهق ، وما يصحبها من تغير وتطور فى الجسم والنفس جميعا ، ومن تصور وردى للمثل والأحلام ، تلك التى تصطبغ فى بلادنا بالواقع القشن ، والصراع المرّ بين أفراد المجتمع بحثا عن اللقمة والنجاة والأمن ، فى ظل ظروف طبقية بشعة ، وتفاق اجتماعى مخيف ، وبهولانات سياسية بضاعتها التزييف والتهريج واستنزاف نخوة الأمة وحيويتها حتى النخاع .

لذلك ، فإنه ليس من الغريب أن يستجيب المرء فى بواكير الشباب لأحزان جيله ، وأن يضيف لذلك من التهلول ما يصوره له خياله وأوهامه ، فيلجس دون أسى ، ويكتب دون كآبة ، ويتباكى دون بكاء ، وكل ذلك يبقى مقبولا مادام فى إطار مرحلته ، مرحلة الفجاجة والمراهقة والأحلام ، فإذا جاوز هذه المرحلة إلى النضج والفهم ، انحسر ذلك الضباب تحت سطوة الواقع بمرارته وبشاعته وزيفه ، فيتعرف طريقه فى زحام الحياة ، ويجالد أسباب إرهابه وإرهاق مجتمعه ، محاولا التغيير ما استطاع وما استطاعت ظروفه ، فإن ظل تحت تأثير الكآبة والضياع والأوهام ، فتلك ردة مدمرة وأسلوب صيئان ردى .

وبعدان (حديقة الشتاء) نبيان ناضج أصيل بصفة عامة ، يحتل به صاحبه مكانه فى الطبيعة الواعية الملتزمة ، وقد خلا من تهلول المراهقة والأحلام ، لولا بقايا متناثرة فيه ترفع رأسها مرة هنا ومرة هناك ، ويرتفع نشيجها أحيانا إلى حد الصراع ، وأبرز ما يدل على ذلك فى النبيان القصيدة التى حمل النبيان كله عنوانها (حديقة الشتاء) وقصيدة أخرى بعنوان (مرثية القلب الميت) .

فالقصيدة الأولى -- على سبيل المثال -- تصور يلجس كثيرا من المشاهد الخرساء -- الجذور التى تنلّوه ، الهديلة التى تتخلصم عليها للرياح ، والقنود الضاحكون ، حتى ظلمهم قد ضاع أيضا على العواطف السوداء ، الذكريات الكثيرة ، والبدور العزينة ، والنظرات المسيرة ، والسروة النازلة ، والأحلام المقبرة .

ومع تكمس هذه المشاهد الكثيرة فإنها تتطلع إلى الربيع الباسم المشمس ليسمح عنها الآلام والأحزان ، لكن هذا للتطلع -- حتى مجرد التطلع -- يموت فى نهاية القصيدة :

لكننا هنا

ونحن مقعدون ضاح ظلنا

على الحوائط الكثبية السوداء

قد نشهد الأوان والضياء

لكننا وفي انتظار من مضوا

نظل قابعين عاجزين في حديقة الشتاء

وقد كان من الممكن أن تنتهي القصيدة قبل هذا المقطع الأخير، بعد أن قدمت تبريرا لكل تلك الأحزان، بانتظار من مضوا من الأمل والرفاق ، والتطلع إلى الربيع وعطائه الرافق من الجمال والسلام ، والتودد إليه بالخجل والمعذرة، فرارا من القوم والتأنيب، لكن القصيدة استسلمت مرة أخرى لروح الكآبة والمجز التي سيطرت عليها منذ البداية، فغطى نشيجها الأخير على التبرير والرجاء والمعذرة بون مقتضى فنى ذى قيمة .

وهنا ينبغي فهم إحساس (الخوف) الذى يواجهنا أكثر من مرة فى قصائد الديوان ، فهناك فرق بين الحديث عن الخوف كاحساس فردى قاتل قائم للأسبابه والحديث عن الخوف كاحساس اجتماعى ممتد نتيجة ظروف متخلفة كالقمع والقهر والتمزق بين المظهر والحقيقة ، وغلبة الفوضى والجهال والسفهاء بالتحكم فى قيم الناس بالطغيان والجبروت ، حينئذ يوجد الخوف ، وهو خوف معروف الاستياب والظروف والحديث عنه شجاعة والتزام ، وهذا النوع الأخير هو الذى جاء فى الديوان :

حين كنبتنا خفنا

وفرحتنا بهدايانا من سوق الزيف

هذا غدر الكذابين

الخوف ... الخوف

والكذب هنا كذب السلوك والكلام والقيم والناس ، والأشياء ، حتى الأشياء كاذبة !

جولة مظهرية مفرجة باطشة ، خلفها يعيش الخوف الاجتماعى المُعَمَّر .

* * *

لا أدرى لم قُصِّلَ الشاعر أن يسمى ديوانه (حديقة الشتاء) وكان الأولى أن يسميه (حديقة الشعب) فإن أروع ما في هذه الحديقة من أشجار وثمار وأزهار إنما هو للشعب ومن أجل الشعب .

إن هذا الديوان يعد وثيقة إدانة حقيقية لشعبنا وجيلنا ، فهو شعب مظلوم مقهور ، ولكنه هو الذى ظلم نفسه ، إنه هو الذى نسج الظلام بيده ، وهو الذى بنى حوائط سجنه وقضبانته ، ثم سجن حياته وحرية فيه ، وزاد فاقام من نفسه سجانا يراقب القضبان ويجلد الحرية .

إن الشاعر ينتقل بنا من موقع لموقع آخر ، ويطل معنا فى كل موقع على العدو الرهيب الذى يفتل أمتنا وحرقتنا ، ويستنزف حيويتنا ، ثم يشير ويلوح ويضرب الأرض برأسه وقدميه ، ويلون صوته بالهمس أو بالصراخ ، وبالإفهام أو بالعيد ، وبالكلام الهادئ ، أو بالتهيج المخنوق ، باللفظة والصورة والمشهد الكامل ، كل ذلك ليضع أيدينا على جراحنا التى تتزف ، ويطلعنا على سر المناساء التى قادت جيلنا للضياع والهزيمة ، ونخبث منه أبواب وجوده لتتركه خاويًا شاحبًا ، تتخطفه الأنواء والأعاصير .. أضعف الأعاصير .

وهو يلح بصفة خاصة على أشن قضايا الشعب وهى «الحرية» ولكن أى حرية ! الحرية فى مختلف أشكالها وصورها ، الحرية من القزاة ومن القهر والطغيان ، ومن إرهاب ضمعنا وأنانيتنا وكبتنا وتفاقنا ، فالحرية التى يقف «أبو سنة» فى صفها هى حرية الشعب كله ، وهى حرية تبدو فى كثير من القصائد مصنوعة بل مقفولة ، وهو يلق مع صاحب الحق فيها - الشعب - فيلوح بيده مهددًا الطغاة الذين أقاموا (الخوف حارس السلطان) مبينًا عاقبة الظلم ومداه ، وهو أيضا يتجول بين أولئك الذين سلبت منهم ، فيكشف عارهم وضميرهم وقبحهم ، وكأنما يقول لهم : أنتم لانتستحقون الشفقة ، بل الاحتقار ، فالإنسان بلا حرية خائف مهزوم ، موات !! وهو بالحرية شجاع ، منتصر ، حى .

ومن أبرز قصائد الديوان التي يتجول فيها الشاعر بين الشعب وحرية (غزاة
مدينتنا - الصرخة والخوف - عنكبوت اللحظة السوداء - حلم ملكي - المعجزة -
المحاكمة - لا - أسطورة بطل تراجيدي) .

فلنقرأ قصيدة واحدة قصيرة هي (المحاكمة) نقول :

ياسادتي

قد قُضِ بِأَتَمِّ الْعِزَاءِ

فالميت الذي دفنتموه

قد قام يطلب المحاكمة

نو المعطف السميك

يقول : إنه القضاء والقدر

وبائع الخمر قال : إنها الحظوظ والمصادفة

وقارئ الكتب

يقول : لم تُرَدِّ حكايته

وقال ماسح الجذء

قد كنت غائبا

ونظرتي قصيرة ولا تجاوز الجدار

لم يكشف الستار مرة لكي أرى

لم يكشف الستار

وقال زارع الحقول

الله يبعث البلاء

لكى يطهر العباد

من آفة الفساد

وقال آخرون : إنها جريمته

تاريخه القيام والوقوف

وظل طول عمره لا يرفض الخضوع

الخوف قد أذله والجور

ياسادتي

ما رأيكم فى الميت الذى دخلتموه

تعاولون أن تنسوه

يقول : إنكم جميعكم خدعتموه

فهذه محاكمة من نوع غريب ، ينصب سوقها ميت مظلوم ، يقوم من جثته بعد أن مات وشيع موتاً ، وانفض العزاء عن ماتمه ، حينئذ ينتصب شبحه أمام ظالميه الذين تقبلوا العزاء فى ماتمه ، ويطالب بتحديد المسؤولية والإدانة ، فيبحث كل منهم عن تلة كاذبة يحيل عليها مسؤولية ظلمه ، ولكنه يأخذ بخناقهم جميعاً ، ويضمهم فى قفص الاتهام ، بعد أن وصمهم بالكذب والضعف والخداع .

والميت فى هذه القصيدة ربما كان رمزاً لصيوة الشعب وإيجابيته كلها التى ضمرت ثم جفت ، وربما كان رمزاً لحريته ونخوته التى تخدرت ثم استنقزت ، وربما كان رمزاً لغير هذا وذاك من قيم الشعب وحيواته ، وأولئك الذين جالسوا فى ماتمه هم أنفسهم الذين أولوا به ، إنهم فئات الشعب كله ، الرأسماليون والتجار والمتقنون وأبناء البلد والفلاحون ، والعجيب أن كلا منهم يحاول إبعاد التهمة عن نفسه ، ليتحملها عنه القدر أو الحظ أو الجهل أو الابتلاء أو استحقاق الجزاء للضعف والخضوع ، ولكن الأمر فى حقيقتها غير ذلك كله ، إن هؤلاء الذين يبعثون التهمة عن أنفسهم ليقذفوا بها هنا وهناك هم

وحدم المدانون المذلون المهانون بضعفهم وكنبهم وأثانيتهم ، تدينهم القيم الماهرة
والحرية المضاعة ، وهى قيمهم وحريرتهم ، وما ظلمهم أحد ، ولكنهم ظلموا أنفسهم .

* * *

لكن ينبغي أن يفسر هنا الأسلوب الفنى الذى لجأ إليه الشاعر فى عرض ذلك
المضمون الناضج فى قصائده الوطنية ، فأهم ما يميز هذه القصائد عموما الصفتان
التاليتان :

١- التجريد الذهنى حتى فيما لجأ إليه من رمز .

٢- تكس الصور اللغوية واللجوء أحيانا إلى اللهجة الخطابية .

- إن شاعرنا يتصور موضوع القصيدة كفكرة تجريدية ، غيرتها ذهنيا ، ثم
يلبسها ثوب الشعر ، إذ يتعلق بالمعنى المجرد ، ثم يغنيه شعرا ، تماما كما لو كان المرء
أمام فكرة عقلية يريد شرحها لقارئه أو سامعه ، وكل الفرق بين الطريقتين هو فى
استخدام الصورة فى الشعر والكلام الموضوعى المساوى فى نقل الفكرة نثرا ، «فأبو
سنة» يتعشق أفكارا مجردة عن حياة الشعب وسلوكه وأخلاقه ، لكنه لا يقدم فى شعره
صورا من حياة الشعب النابضة الفنية ، فينتقلها حية متحركة مؤثرة ، فتدل على ما يريد
دون أن يقوله هو ، وإذ كانت معظم قصائده الوطنية تأملا عاما لا نماذج حية ،
وتجريدا لا حركة ، وفكرة عقلية تفهم لا صورة نابضة تنمو ، وبعد أن يشرح فكرته
بالشعر يصبح فى آخرها بصوت جهير مصرعا يهدف منها .

فقصيدة (الفدائى ص ٧٤) ليست صورة بطل فى مفامرة يتسلل ويغافل ويهجم
بما يصحب ذلك من مخاطر ورعب ومفاجآت واستشهاد ، بل هى حديث عن «معانى
الفداء» على لسانه - أو بالأصح على لسان الشاعر - فيقول : انه امتك مصيره
يشجاعته ، وان للمغامرة والخطر لذة أى لذة ، وحين يموت سيحققى به الأسلاف الذين
استشهدوا قبله ، ليختم القصيدة بصيحة الفدائى بهدف القصيدة :

لا تشفقوا على

فها أنا الذى خسرت قد كسبت كل شيء

والى قصيدة أخرى بعنوان (لا : ص ٩٧) تعرض فكرة مؤلما : الرأى الحر
عنزان الشموخ الامتسلاص دليل الفروع ، وتؤكد بقسوة خسة الإحساس الأخير -
الامتسلاص - وتسمه بأنه ذلة سببها خولنا ، وأنه يؤدي لاستعلاء الآخرين على حسابنا
وجناية على الأجيال بعنا ، لتنتهى القصيدة بهذه فى :

إلا إذا رفعت الجباه فى طريقهم

السيف فى وجوههم

وأن نقول فى شجاعة المقاتلين : لا

فالذى يتحدث هنا هو الشاعر نفسه بطريقة تجريدية يعبر بها عن فكره ، وكان
من الممكن مثلا أن يقدم صورة حية من صور الشموخ من أولئك المعنّيع من شعبنا الذين
يتحملون فى جسد ألامهم ، ويصقون فى وجوه جلائيمهم ، فنفس ساعة سقوطهم وموتهم
أنهم فى قمة الانتصار ، وأنهم أعظم قدرا ممن اضلعتهم .

وحتى عندما لجأ شاعرنا إلى الرمز - وهو فى قصائد قليلة - استخدم أيضا
رموزا من صنعه ، ثم رتبها لهغيا لنقول ما يريد ، كقصيدة (الحاكمة) التى مر ذكرها
وأيضا آخر قصائد النيران (ملساء بطل تراجيدى) ، فلم يختر مثلا رموزا من التاريخ أو
الأساطير النينية أو الشعبية ، فكشف بعرضها شعرا على ما يريد الشاعر دون أن
يصرح به .

وخلاصة هذه الفكرة كلها أن قصائد الشاعر الوطنية - فى معظمها - تشرح
أفكارا تجريدية بطريقة مفروضة من الخارج - ، دون أن تبني شيئا جديدا أو تنميه فى
القصيدة ، إنها أشبه بماتراذيفات اللفظية وإن كانت صورا شعرية ، وهى دليل على
البراعة اللغوية لا أكثر - والى النيران حشد هائل من هذه الصور ، ولتأمل هذه الأبيات :

وتساقطنا

أى غزاة جاوا فى منتصف الليل
رجعوا بالأشجار بعيداً عن مجرى النهر
هدموا أعمدة الضوء
رحلوا بالأزهار إلى مقبرة وحشية
وضموا سيفاً بين شفاء تدنو من عنقود القبلات
داسوا بالخيل جبين المعبد
طردوا منه الصلوات
صرخوا فى وجه الفجر

فيعد البيتين الأولين تكسست سبع صور تدل على (الدمار والخراب للمدينة) لكن كل
تلك الصور لم تقدم نمواً لتجربة القصيدة أو بنائها ، فبقيت الفكرة واحدة تدور فى إطار
لفوى فقط .

- كما ترتب على الأفكار التجريدية أيضاً أن لجأ الشاعر أحيانا إلى لغة خطابية
(عنترية) لا تتفق مع طبيعة الشعر الجديد الذى يسرى إلى الروح فى رفق ، ويشاب
ساكنها كالضوء ، بعد أن تخلص - كما قالوا - من ضجة الأوزان والقوافى فى الشعر
القديم، ومن طغى الصوت للإلقاء فى المحافل والجموع ، فمن لوازم الخطابة الانفعال
والصخب واستخدام أدوات التوكيد والأمر والنهى بصورة اليقين والحسم والزجر ،
والتجربة الشعرية الجادة الرصينة لا حاجة بها إلى تلك اللهجة التى انزلت إليها أحيانا
بعض مقطوعات من قصائد النيران ، فلنتأمل هذا المقطع فى نهاية قصيدة (الجنة
العمراء ص ١٤) :

فلتخرج الرياح من مغارة البخان

وليقبل الفرسان

لا تركبوا الخيول إن تناسلت من الكلاب

ولا تملقوا تعويذة الجبان
على جبين هذه المدينة الكثيرة الأعداء
وتخرج الفرسان من نوافذ القلوب
لتصدح الطيور بالفتاء
فلتخبروا الأطفال والنساء
بالكف عن إذاعة الرثاء

فقد نصب الشاعر مهرجاناً للشهيد ، ووقف يخطب في هذا المهرجان أمراً ونهاياً
وزاجراً ودامياً للفارات والفرسان والخيول والفرسان والطيور والأطفال والنساء ، مع أن
تجربة (الشهادة) لو جات في مشهد مواطن عادي يموت في موقف الحفاظ على الأرض
أو المبدأ أو الحرية ميتة عادية مؤثرة ، لمقت في نفوسنا اعتزازاً به وباستشهاده أقوى
كثيراً من هذه الطريقة الخطابية الزائفة .



من أفذح الأخطار التي تهدد الشعر الجديد اليوم ما يعود إلى اللغة والوزن
فبعض من يحتفلون هذا الشكل الجديد يجهلون هذين الأمرين جهلاً شائناً ، فيخرجون
على ما يطلق عليه (منطق اللغة) ويقصد به صحة مبنى الألفاظ ومعانيها ، فيستخدمون
اشتقاقاً غريبة ، حروفها عربية وصورتها لا هي عربية ولا أجنبية ، أو يستخدمون
الكلمات العربية بمعان بعيدة كل البعد عن مفهومها الحقيقي ، أو يستخدمون جملاً كاملة
معناها في (بطن الشاعر) فقط لاختلال التركيب والإعراب فيها ، أو يستخدمون عبارات
كاملة (توازية) مفهومها غامض شموخها يصل إلى حد الإحالة ، تحت اسم الصور أو
الرمز أو ما شئت من الاقتراءات ، ناهيك بمن يخرجون عن الوزن المروغى تماماً ، أو
يخلطون بين التقاصيل بطريقتي صيبانية رديئة. يضح منها الخليل ونازك وكل علماء
العروض في القديم والحديث .

ماعلينا ... فهذا حديث آخر ، والمهم هنا أن ديوان (حديقة الشتاء) يكاد يخلو من تلك العيوب تماما ، فهو يستخدم الألفاظ بطريقة سليمة واضحة ، وهو يبني جملة خالية من الاضطرابات والخطأ ، وصوره محكمة متماسكة لاغموض فيها ولا إحالة إلا ما ندر.

ومن هذا النادر ص ٢٩ :

هل كان القمر صديقا للأشباح

من أوقف زحف الوردة نحو النجم

فالصورة في البيت الأول غامضة ، وفي الثاني بعيدة عن التصور

* ص ٣٢ عن (الحرية)

حطت صرختك الوردية

فوق ملايين الأشجار

فالصرخة هنا صرخة الحرية الذبيحة ، فهي صرخة الرعب أو الألم ، لكنها غير (وردية) على كل حال .

* ص ٩٨ :

لأننا نضم في صدورنا

عزائما في رقة البخار

فهو يقصد بذلك (عزائم خائرة منهوكة) والبخار ليس كذلك ، فهو قوى جدا ، قوة تسير بها القطارات والسفن والطائرات ، فليت لنا مثل هذه العزائم يا صديقي !

ويعد

فلعلني قد استطعت أن أفهم ما قرأت ، وإن أفسر ما فهمت ، وأن أقدم لقارئ هذا الديوان ما يهديه بين مروجه وأذغاله .

من دواوين الشعر الحر :

ديوان (البحر موعنا) لمحمد أبوسنة

في أوائل الستينيات قرأ الأديباء والمثقفون في «ملحق الأهرام الأدبي» - وكان له شأن وقراء - قصيدة ذات مذاق رفيع جميل ، لشاعر جديد لم يسمعوا له ولا عنه من قبل، اسمه «محمد إبراهيم أبوسنة» وكان مطلع هذه القصيدة فيما ذكر :

إذا أدارت الورد وجهها عن اكتئابنا

رباعنا الذين ييسمون في وجوهنا

نصفر كالجرادة التي تموت في الربيع

فلغت هذا الشاعر الأديباء إليه بشدة بهذه البداية القوية ، ثم فرض هذا الاسم نفسه ولغته ، بموالة إنتاجه وورقي شعره وأملاك أنواته من الموهبة وبحق التجارب والرفافة الموسيقية والأصالة اللغوية مع وضوح هدفه وإخلاصه الصائق له .

وتوالى ظهور دواوينه الشعرية «قلبي وغزالة الثوب الأزرق» و «حديقة الشتاء» ، و «الصراخ في الآبار القديمة» و «أجراس المساء» و «تأملات في المدن الحجرية» ثم هذا الديوان السادس «البحر موعنا» الذي نال جائزة النولة التشجيعية في عام ١٩٨٥ م . وقد كان كل من الدواوين السابقة عليه جديرا بالفوز بهذه الجائزة .

هذه الدواوين الستة من (الشعر الحر) إلا ما ندر من قصائدها ، ففي الديوان الأخير - موضع الدراسة - قصيدة من الشعر الموزون الملقى بعنوان «زمان التعاسة» وقصيدة أخرى مترجمة ليست مقفاة ولا موزونة ، بعنوان (الرماد) ولا تحمل من سمات الشعر إلا الصور الفنية التي اعتمدت عليها الصياغة الثرية .

هذا الشاعر إذن على قمة «الجيل الثاني» من حركة «الشعر الحر» بعد (السياب)

و (نازك الملائكة) و (صلاح عبدالصبور) و (عبدالرحمن الشوقى) و (أحمد حجازى) وشعره جدير بالدراسة الجادة التى تعايشه بصدق وإخلاص ، كما عاشه هو بنفس الصنق والإخلاص .

وهذا اللقال عن ديوانه الأخير (البحر موعنا) فقط ، أما تناول انتاج الشاعر كله بالتفسير والموازنة مع رصد تطوره والتنبؤ بتوقعاته ، فلم يحن وقت هذا بعد ، لأنه ما يزال يواصل رحلته الباهرة الجديدة إن شاء الله .

* * *

قارىء ديوان (البحر موعنا) يجد فيه موقفا فكريا وشعوريا متميزا يكاد يلحظه فى معظم القصائد ، هو موقف «المعاناة والأمل» فالشاعر يبحث عن (مثال عالٍ نبيل) قد يكون «الحرية أو الديمقراطية أو القيم الشريفة النقية» وهو يمانى من فقدان هذا المثال ويغلبه عن واقعه الشخصى والوطنى ، بل الواقع الإنسانى كله ، لكنه مشهود إليه ، متعلق به أشد التعلق ، وهو شديد الأسى على غيابه ، ويشهد أساء لوجود ضده من «الاستمحاق والضياع والزيف والتشويه» ويخشى على نفسه الرخصى والاستسلام لهذه المعانى الفضيحة ، بل إنه يجدها بشدة ، إذ تركن إلى «البأس أو اللامبالاة أو الخنوع أو التسيان» .

ومما يدل على أن «محمد أبو سنة» شاعر صاحب قضية تملا عليه أقطار حياته ، تجلده وتؤرقه أن ديوانه هذا - على غير عادة الشعراء أمثاله - يكاد يخلو من قصائد الغزل الراقى أو الرخيص ، إذ تجاوز فيه ذاته ورغباته الخاصة إلى تلك العوالم العليا من المبادئ والقيم التى تشغل كل الناس فى وطنه وفى غير وطنه ، حيث يعيشها ويمانيها الشعراء المبررون عن ضمير المجتمع مثله .

أول قصيدة فى الديوان هى (أمسلة الأشجار) محاوره بين الشاعر وتلك الأشجار واطه يعنى بها - الأشجار - الشموخ الصلب الذى لا ينثنى ولا يلين بسهولة فى مواجهة العواصف والتطبيقات والأدواء .

وفى الفرد على هذه الأمسلة عن الشموخ والنجاة من الفساد يجيب الشاعر صاحب

المبدأ أنه لا يريد الثمن الرخيص المادى من الدرهم والدينار ، ولكنه يريد الصدق والحرية ،
فالجنة لديه هى الإنسان والوطن ومعرفة الله ، أما النار فهى :

خواء الأشياء من المعنى

أن تصبح شيئا كالأشياء

يُشترى ويباع

والقصيدة كلها ترد هذه المعانى السابقة فى وجهيها الجميل والقيبح ، فلا راحة
مع الكذب والخيانة ، والأفق العالى المضى هو :

لبلاء يسكنها الصدق

وترفرف فوق منازلها

أعلام الحرية والحق

لكن ، مادام الزيف والتشويه يحاصران مناقذ الحياة ، والمادية قد تغلبت على كل
شئ ، فإن هذا الخطر المحيق المحيط يدعو إلى التحدى والمقاومة بل المجازفة ، وذلك
سبيل الخلاص ، ولا سبيل سواه ، وهذا ما تقوله القصيدة التى يحمل عنوان النيران
اسمها (البهر موهنا) فهى تصوير للخطر المحقق من كل جانب المتمثل فى اليأس
والمادية والمنافع الرخيصة ، واختلاط القيم والأشياء ، والإنسان بين ذلك كله كأنه فى بحر
لا ساحل له ولا قرار ، ولا نهاية تلوح فى الأفق من قريب أو بعيد ، ولا سبيل سوى
المجازفة واقتحام الصعب والمجهول ، فالمرج لا يرحم الجبان ولا أمان للخائف .

جازف

فإن سُدَّتْ جميع طرائق الدنيا

أمامك ، فاقتممها ، لاتقف

كى لاتموت وأنت واقف

وهذا الموقف المثالى نفسه تنطق به عدة قصائد أخرى ، منها قصيدة .

(تباريح عاشق قديم) ففيها عاشق لشيء عظيم ، لعله «المبادئ العالية أو الحرية أو
النقاء والطهارة» ، وقد برح به العشق وأحناءه ، لكنه أضاع معشوقته بتقصيره ،
فذهبت لغيره .

أعرف ذنبي

ولا أطلب الآن غفران ذنب جنيت

فها أنت تتخبئين لزينة بيتك غيري

وقد تاه هذا العاشق وهو يحمل مواجعه وحبه ، ولكنه واثق من شيء واحد هو
إخلاصه لمعشوقته وجده في إمانتها إليه ، صحيح أن غيره من الكذابين والمزيقين يملكها
الآن ، لكنها في أكنهم لا في قلوبهم ، وهو واثق من انحصار هذا الزيف والكنب ، ليعود
حبه النقي البريء لمحبيته وتعود إليه .

وحين يظنون أنني ما كنت

قولى لهم : قد أكون

وحين يظنون بي لوثة من جنون

فمدى جلورك في القلب

مدى هيولك في السحب

تيهي على الأرض ، إني أحبك

حتى نهاية هذا الزمان الخنون

ويحمل الشاعر هموم قضيته ويرحل إلى أمريكا ، يفتش هناك عن مثله المفقودة
عامة وعن الحرية والديمقراطية خاصة ، يبحث عن احترام الإنسان في فكره وأحاسيسه
وفنه . لكنه لم يجد شيئاً من ذلك كله هناك ، ففي مقطوعة «شاعرة المدينة» من قصيدة
«رؤية نيويورك» يصور طغيان المظاهر المادية في المدينة من الصراخ والأضواء
والمساحات الشاسعة فهي :

ما كينة من الحديد والزجاج والأسلاك

تموج في السوائل الصراء والخضراء

مخينة الرصاص والأنغام

تهتز في الدخان والبروق

هذه المظاهرة المادية الصلبة المختلطة الزاغة المتممة طمّرت المعاني والأحاسيس،
فضاعت في هذا الضجيج والزحام والغمامة الحسية والأبوة ، وحين يسأل الشاعر عن
الجمال في المذايق الخضراء لا يجده ، وعن الربيع يقال له تهكما «في فندق الشتاء» وعن
الأديب «والت ويطمان» لا يعرفه أحد ، فالمعروف لديهم فقط ناطحات السحاب والتقود ،
أما الفن والشعر فأمور بعيدة عن اهتمام الناس هناك .

وايتمت سخرية ناطحة السحاب

وأخرجت ماكينة عالية الرنين

وريقة خضراء

من فئة الدولار

وقالت الصنماء

تلك هي الأشعار

لقد أغرقت المظاهر المادية - والأسفاه - كل شيء في نيويورك - في أمريكا -
الجمال والأحاسيس والقيم والشعر .

ويصل العذاب بالشاعر مداه في المقطوعة الثالثة من هذه القصيدة عن «نصب
الحرية» إذ فقد هذا الرمز معناه ، فلم تعد أمريكا نصيراً للحرية ، بل لم تعد تبالى
بضياح حريات الآخرين ، ضاع هذا المعنى الرائع النبيل ، وحلت مكانه المباديل الرخيصة
والمجون . يقول الشاعر لتمثال الحرية الواقف عند نهر «همنسن» :

سأنته ، هل سئم العراك
من أجل حق الآخرين
والإجابة :
رأيتك يخلج من أسكتنى
ومعنى تلوح فى الميرون
وأمرأة ماجنة
تعرض ثيابا أبيضاً للجائعين
تركته يرنو بلا مبالاة إلى النهر القديم
منطويا ، كأنه يتيم

* * *

تعاطف «محمد أبو سنة» مع وطنه العربى كله يصل إلى حد التبتل والعبادة ،
ففرحه طامخ جارف بالحرية والتحرر ، وحزنه عميق جياش من العدوان والمهانة، حتى
انتخاله يغنى ويرقص فى مهرجان الحرية ، وتجده كيانا حاقدا مسحوقا على ضياع
الوطن وكرامة الإنسان .

وقد عبرت عن ذلك كله قصائد عدة فى الديوان ، منها قصيدة (لقاء العريش) ،
وهو لقاء مشحون بالعتاب المر والفرحة الطاغية والتطلع للمستقبل .

والعتاب يجرى مع لحظة اللقاء مع العريش التى تحررت بعد سنين طويلة من
الفراق عاشتها مع البنات والخنادق والاعتصاب والوحشة والوحشية ، عاشتها وحدها
طعينة جريحة مهانة .

والفرحة الطاغية فى هذا التساؤل الطفولى المتكرر ، تساؤل من لا يكاد يصدق
عينيه وواقعه ، لتحقيق شيء عزيز بعيد المنال .

هل أنت أنت العريش !!

ولم ينسه العتاب ولا الفرح الأمل الذي يتطلع إليه كل عربي لخلاص الأرض
المأسورة السجينة ، وفك الحصار عن الموج والريح والبيت ، عن البحر والبر والمن
المقهورة .

فإن سيوفنا كثيرة

تسل على القلب

حتى تعود لنا القدس

والوطن المغترب .

لقد جعل «أبو ستة» هذا اللقاء - لقاء العريش - مشحوناً بمشاعر للماضي
والحاضر والمستقبل عن قضية العرب ، كل العرب .

هذا الشعور يعود العريش يعدله أسف عميق يعصر القلب بفرد إسرائيل اللبناني
وتصوره قصيدة (كل هذا الظلام) إنه ليس ظلام الليل الذي نعرفه ، إنه ظلام لعين من
نوع آخر ، ظلام جاء مع الصباح ، خفافيش سدت الأفق وحطت فوق السهول ، قتابل
تبيد رييع الأرض ، وتطارد هذه الكواكب البائسة من الأجانب المهاجرين بين فصول
الجهنم ، ظلام دامس لا ضياء فيه ولا نجوم غير تلك النجوم السندانية المظلمة ، «طائرات
إسرائيل» .

إنه دولة تتخطى الحدود

إنه دولة من سخان حقود

كل هذا الظلام اليهود

لكن ، أن تكون إسرائيل دولة تتخطى الحدود ، وأنها ظلام حقود فهذا لا يعطى
شيئاً جديداً ، ولا يخرج عن تلك الصرخات الإعلامية الزاعقة لوصف إسرائيل بالحقود
والظلام والظلم .

لكن في القصيدة شيء جديد ، أمل في نجاة فلسطين من البلاء مع كل هذا الظلم والظلام ، والنهاية لصاحب الحق ، والعنوان دليل القهر واليأس والضعف ، لا دليل القوة والاطمئنان .

وهذه فلسطين تتجو من القتل

واحت تماوج في رزقة البحر

تخطو إلى العشب

تأخذ شكل التراب وشكل السماء

فمع الظلام المطيق يفتح الشاعر باب الأمل المرتجى ، وهذا هو البعد الإنساني للحب الوطني الصادق المخلص المتفائل الذي يعلو على كل الحزن والآلام . إنه حب يرى خالص لا يبعده إلا حب الوالد أو الأم للأبناء ، إذ لا يتطرق منه إليهما اليأس مهما أحاط بالأبناء من سوء .

هذا التفاؤل نفسه تتطرق به قصيدة أخرى بعنوان (وطن يقوم من المنام)

والقصيدة : الوطن المريى كله الذي يركن فيه أهله الحنول والبالغة ، وتقط منه في القعاس المزيغ الهائم ، إذ تجمعت فيها الحركة والحياة ، كانتها من الحجارة والتماس فقط ، لا يسكتها أحد .

هذه اللوحة المتحجرة الصامتة الهامدة ينفخ فيها الشاعر روح البحث من استلهم الماضي والأمل في الحاضر ، فالماضي عريق شامخ مجيد :

من يذكر الآن الرماح

تعود بالأسرى وبالمدين البعيدة

والسبايا والقلاع

من يذكر الحق المضاع

كثبت يراعه سيوف المؤمنين

والأمل في هذا الوطن الآن أن تنب فيه الحياة والثقة ، فينبض بحب الجمال
والسعادة والحرية ، والطريق واضحة ، أدواتها الجراءة والعمل الجدي والكف عن لغو
الكلام - فما يؤمله هو :

وطن يفر من الوباء والإقامة في الكلام

وطن يفر من الهوان إلى الصمام

ليغير البئس ، فينسلخ الضياء من الظلام

إن «محمد أمين سنة» شاعر وطني ونود ، يهتز كيانه كله بعشق الحرية والتحرر
والفضال .

وهو شاعر إنساني يقاتل بما يملكه من أجل الوصول إلى السعادة والاستقرار
وعلاقات الحب والمودة لنفسه ولكل الناس ، وهو يعاني أشد المعاناة من وطأة الظلم
والطغاة والتسلط ، وتجبر الأقوياء على الضعفاء .

ويتردد ذلك كله في ديوانه كلمات تقطر مرارة وتعاطفاً ومودة ، أو غنفاً وضراوة
وثورة .

* * *

يَلْقَى النظر في هذا الديوان أمان ، ربما منشوقهما أحدهما :

* الشكوى الدائمة من الناس والأشياء

* تردد مظاهر الطبيعة كثيراً في الكلمات والتعبيرات والصور

- في بعض قصائد الديوان أو مقطوعات القصائد توجد شكوى محمومة بأكية
حزينة ، شديدة الحزن واليأس ، كل شيء سيئ وأمسود وموحش وقاتم وخانق .

فقصيدة (زمان التعاسة) وحدها تضم صوراً ومعاني سوداوية متعددة ، ومن تلك
الصور (الليل الحالك - والأمانى المداسة - وازدهار اليأس - وموت القداسة والورود -
وظلم الأكاثيب - وضلال الفراشة - وهروب البراة - وعلى القبح - والمرايا التي تعكس

الليل) كما تتفح فيها كلمات (الكذب والمهانة والخسة والخيبة والوحشة والنفخاسة والسموم والفنك) فهي قصيدة تسعة حقا (ظلمات بعضها فوق بعض) والعجيب أن هذه التعاسة التي وصف بها الزمان ونضحت في الصور والمعاني ليس لها سبب مفهوم يستدعي كل ذلك أو بعض ذلك .

وفي هذا الديوان أربع قصائد عن القلب الصديق المودع وأحزانه وأشجانه ، إحداها بعنوان (تحولات قلب) يندب فيها الشاعر قلبه المكسوم ، فيتمنى لو كان صفرا قويا أو طائرا محلقا ، لكنه ليس كذلك . بل هو قلب تحول إلى ألوات ، وضار قبرا المدحور، يتطوى على الوحشة وحطام الزهر والأوراق والأغصان وعلى نهر من هشيم الماضي ويحيرات من مدحور، هو قلب مطبور في عمق الثلوج ، إنه راكد هامد صديق لا يثار ولا يتأثر :

أيها القلب الذي ضم المطر

وبطنا الأكمج الأولى من العمر القصير

ونظائما من أغاني وصير

صنعت قبرا مثل آلاف القبور

تزحف الآن إلى باطن أرض لا تنور

وهذا يمثل قصائد الرثاء القديمة تماما ، تلك التي تكي الحاضر المفقود وتأسى على الماضي المجيد الذي وكى وراح ، وهذا - في حقيقة - إحساس مهزوم بالدمار واليأس وأوم النفس على التقصير أو مظنة التقصير ، مبعث هواجس محمومة ، قد لا تكون صحيحة على الإطلاق .

- ويصحب الأمر السابق غالبا أمر آخر هو تردد الكلمات (الصخر والطير والغاية والليل والضوء والنجوم والديم والغيم والعواصف والزهر والأوراق والأغصان والرماد والثلوج والشتاء والربيع والمطر) .

فكثير من صور شعر الديوان مستمدة من تلك الموثقات الحسية ، وربما أدى ذلك

أحيانا إلى الافتعال والإغراب في الصور والكلمات ، على حساب صدق النفس وبراءة الشعور ومالهما من تأثير صادق وعميق وأخاذ .

ربما كان «محمد أبو سنة» متأثرا في هذين الأمرين بكثرة قراءاته في أشعار «الرومانسيين» وقصصهم ، وشدة ارتباطهم بالطبيعة ومظاهرها ، وعشقهم للوحشة والانطواء والأحزان .

وربما كان التكوين النفسى للشاعر مركبا كذلك ، فله مزاجه الخاص الذى تسعده الأحزان وتأمل الكون والطبيعة والتأثر بالبرئيات حوله وفى خياله ، فتنعكس فى شعره كلمات وصورا تتردد كثيرا ، بل تتزاحم فيه دون أن يكون لها دور حقيقى يستدعى تزاحمها أو وجودها أصلا .

* * *

من عيوب الشعر الحر التى تصرف عنه القراء (ظاهرة الغموض) فنكون القصيدة بلا معنى واضح ولا هدف مفهوم ، وإنما هى «تهويمات سلبية» أو «ميتافيزيقا غيبية» بعيدة فى كليهما عن تصور القارئ العادى والمتقف على السواء ، وتزيد البلوى إذا كانت القصيدة من هذا النوع ضعيفة الموسيقى غائبة الصور ، ركيكة التعبير والكلمات ، حينئذ تترك القارئ أو السامع حائرا يضرب أخماسا فى أسداس ، فينصرف عنها وعن الشعر الحر كله ، لفقدان المعنى والإيقاع والفهم والاستمتاع .

وقد برىء ديوان (البحر موعنا) غالبا من هذا الداء وإن وجت آثار منه فى بعض قصائده ، ومنها قصيدة (النهر وملانة الأحزان) فالعنوان غامض بعيد عن تصور القارئ الذى لا يكتسب من القصيدة شيئا محددًا وإن قرأها وأعاد قراءتها مرات ، وقد تراكت فيها الصور الغريبة ، قزادتها غموضا ، مثل (لحن من العشق يرحل فى الحلم - انداح فى زمن الجتون - القلب الأملس للنيع المراوغ - جثث العشاق أقنعة من طحالب) .

ومن هذا الشعر الغريب قصيدة أخرى بعنوان (قلبى يفر بلا اتجاه) فهو قلب يفر بلا اتجاه ، والقصيدة نفسها بلا اتجاه ، إذ هى أوجاع وتلهمات لا سبب لها ولا هدف ، ويصعب على القارئ أن يعيش بين ضيائها وداخلها ، وقد وجد فيها مع غموض المعنى

كلمات مبهمة تزيد الأمر صعوبة ، مثل (السنيم . الأمل المشج - المسافات - الآماد -
التنوم - الصخر العقيم - الكهوف - العنكبوت - الهشون) .

هذه قضية تحتاج إلى المراجعة والتوقف ، خصوصا مع هذا الطوفان من قصائد
الشعر الحز التي تأخذ شكل الشعر وما هي شعر ، وهي كلام مطبوع أو مسموع ، لا
جدي منه ولا فائدة ، ويأخذ قيمته من شعارات براقة زائفة ، مثل (الرمزية والسريالية
والهمس والإيحاء والموسيقى الداخلية والإحساس بالمعنى) إلى آخر هذا اللغو الغامض
أيضا .

يجب أن يدرك الشعراء أن العصر الذي نعيش فيه يعتمد على العلم والفهم
والوضوح ، والإغراق في هذه الظاهرة الشعرية - الغموض - بعد عن روح العصر ،
بقدر ما هي بعد عن روح الشعر الراقى الأصيل .

* * *

كلمة أخيرة عن لغة هذا الديوان الفائز بجائزة العروة .

ناظمه «محمد أبو سنة» مثقف ثقافة لغوية أصيلة ، وهو يحرف قبل غيره قيمة
اللغة في التعبير العادي والراقي على السواء ، لكن تنالاه في الديوان أخطاء لغوية
وخرق كثيرة ، سببها - بلا شك - الطباعة وموسو التصحيح ، والشاعر بكل تأكيد قادر
على تدارك هذا الضلل وإصلاح ما أفسده الإهمال .

من دواوين الشعر الملتزم :

* * *

ديوان (الزوميات وقصائد أخرى) لعبد اللطيف عبد الحليم

اختار الشاعر هذا العنوان لقصائد ديوانه التي بلغت ثلاثاً وثلاثين قصيدة ، وهو اختيار متعمد ، يحدد به اتجاهه المحافظ والتزامه لعمود الشعر التقليدي . بل إنه موقل في هذا الاتجاه ويمتكن منه ، إذ التزم - كما فعل المعري من ألف سنة - ما لا يلزم في بعض القصائد التي ينص بآئها من «الزوميات» .

وأعل الشاعر قصد بهذا العنوان أيضا أن يدفع مزاعم أصحاب «الشعر الحر» بأن الوزن والقافية يعوقان الشاعر المعاصر عن الانطلاق والإبداع ، فدل بهذا الديوان عمليا على أن الشاعر الحق تنقاد له الأوزان والقوافي ، يغنى بها شعره ، وتحمل تجاربه النفسية والعاطفية دون صعوبة أو عسر ، وقد ذكر ذلك في قصيدة له عن «الشعر» فيها:

تتابعني فيه العروض سماحة ولم أك يوما تابعا لعروض

فللشاعر موقفه الرافض للشعر الحر الذي يسميه «الشعر الكليل الأحدياء» ، ويقول عنه «ما عرفت الشعر حرا ، لا ، وإن أركب البحر المسمى خبيبا» .

وقصائد الزوميات في الديوان سبع تحت عناوين (الشعر - أمنية - نجوى - رحيل - سيان - كبرياء - آخر كلمات «ابن حزم»)

وفي لزوميته الأولى يوضح ما يعنيه «بالزومية» أو «الالتزام» : يقول :

قوافي قد أخفيت منك جهادة فإن تجمعي عند اللزوم قروصي

فالالتزام في «القوافي» أن يسيطر عليها الشاعر فلا يبين فيها تكلف ولا

استكراه، ولا يظهر عليه إجهاد أو إعياء ، فهو يروضها فيسلس له قيادها مع جموحها
وشدة أسرها ، ولا يشق عليه الإيقال فيها أكثر مما يطلبه فيها أهل العروض .

وقصيدة (الشعر) التي منها البيت السابق ، التزم فيها حرف الراء قبل حرف
الردف (الوار) في كل أبيات القصيدة ، مع أن هذا في عرف أهل الصنعة غير لازم .

وفي قصيدة (سيان) التي يحقق عنوانها قوله :

غوت لا أسي ولا أرتجى سيان عندي من نيا أو عبا

التزم حرف «الباء» قبل الروي «الهمزة» في كل القصيدة .

وهكذا يؤكد الشاعر قدرته الشعرية الفائقة على ركوب القوافي الصعبة وتذليل
الجموح منها .

ولا يقف تفوقه الشعري عند القوافي وحدها، بل أيضا في «البحر» إذ يعتمد
النظم من بحر غير مطروقة بكثرة عند الشعراء .

لم يتسَلَّ الفؤاد بعدكم عنكم بغير الأجران والألم

جاءت من بحر «المنسرح» وتفاعيله (مستعلن مفعولات مستعلن) وعلى هذا البحر
نفسه جاءت قصيدة (رحيل) وأيضا رائحته الطويلة عن (العقاد) وعاطفيته (اعتذار) وهو
بحر صعب ، ولا يقدر عليه الا أولو العزم من الشعراء .

* * *

تنوعت قصائد الديوان ، فمنها الوطنية والعاطفية والمناسبات والخواطر الذاتية ،
لكن أبرزها جميعا اللقطات النفسية المواردة للشاعر ، التي يغلب عليها الوحشة والتشاؤم
والتبرم بالناس والأشياء . ففي قصيدة (حالة) يقول عن نفسه :

وإذا بالعيون يطفئها الدمع وأمتص وحدتي الأبيد

يا صحابي عفا مللتم مقامى إن بين الضلوع نارا تَزِيه

وفى قصيدة (الصدق فى الكذب) يقول :

ويح نفسى تعاف زيف الأمانى فعاشت فى لوعة وضياح
أيها الموت . هات كلك وامسح ما بهذا القواد من أوجاع

وهذه النغمة الأسية المؤسسية المخنوقة تسرى فى مجموعة من قصائد الديوان حتى الوطنية والماطفية ، وقصيدته عن (العقاد) شتم مجمع لن (أسماهم (الأذلاء) عبّاد الاصنام الموصومين بالمهانة والدناءة والضالة ، وهى تذكرنى بقصيدة العقاد نفسه عن (شبان مصر) إذ جردهم فيها من معانى السمو والرقى والأدبية ، وهذه - فى رأبي - نظرة متعالية مغرقة فى الأبنية والتشاؤم والإحباط .

* * *

«عبداللطيف عبدالحليم» شاعر ذكى ، مثقف ثقافة لغوية وشعرية واسعة ، وقد انعكس ذكاؤه وثقافته اللغوية وحصوله الشعرى على هذا الديوان .

- تتبدى يقطته الأذهنية فى القضايا العقلية التى تدل على كبح الذهن وشرح الجبين والتى تتناثر هنا وهناك بين هذه القصيدة أو تلك . وقد يكون هذا البيت العقلى هو محور القصيدة كلها قيسّت عليه وصمّمت له ، فليست هذه القضايا العقلية وهى البديهة والارتجال بل هى من نتاج القصد والتعمد .

ولست أرضى الحب يافتنة لاترضى بشامخ الوجد

فهو موازنة بين الشاعر الشامخ الوجد الذى لايرضى الحب مع من ليست كذلك ، وقد دارت أبيات القصيدة الخمسة عشر كلها حول هذه الموازنة ، مع تنويع الصور اللغوية المعبرة عن هذا المعنى المجرد فى كل بيت ، فهو موقف واحد تتزاحم حوله كل أبيات القصيدة ، والمطلوب حقا فى الشعر هو الموقف الواحد الذى ينعمو معه الشعور بتنوع النظرة إليه والإحساس به ، وتقبيدها فى الصور الموحية واللوحات الجبيلة للوصول إلى الكشف المتكامل عن هذا الموقف فى نهاية القصيدة ، ويكون لها تأثيرها الرائع ووقعها الجميل .

والبيت الأخير في قصيدة (راحة) هو :

أخذ للياس وهو راحتــه وراحة الياس دعوة العدم

وهو تلخيص للحكمة القائلة (الياس أحد الراحتين) ومفهومها أن الراحة الثانية هي «العدم» وهذا ما جاء في هذا البيت الذي انتهت إليه كل الأبيات قبله وصبت فيه .

- كما تتبدى ثقافة الشاعر اللغوية في استخدام اللغة القصصى باقتدار ، من اختيار الألفاظ ، وبقة معناها ، وصحة الجمل ، وتأليفها ، فلفة الديوان - بصورة عامة - نقية سليمة لا تشوبها لكثرة أو لحن أو نبوءة أو نشاز .

لكن ضخامة الثروة اللغوية القديمة لدى الشاعر يدا تأثيرها في استعمال بعض الألفاظ والتعبيرات الغريبة ، البعيدة عن تناول المثقف المعاصر، مما يبطيء به عن متابعة معاني الأبيات وتسلسل الشعور، ويصرفه عن الفهم والاستمتاع .

ومن هذه الألفاظ والتعبيرات مما ورد في الديوان - وهو كثير - (خامرت فؤادا - نار فزيرة - السدف - وادياً شائبة الجلد - يردو ليشأو علي - المن والسلى - أنطية - لعج الأعماق - قريضا صيبا - يفتكون الريح - يتأصى السحبا - خدنا للقوافى - الناس شكول - لى منها ثم لقيان) بل إن قوافي القصائد كلها «قاموسية» مثل قصيدة (أمنية) فقوافيها هكذا (الوسن - أسن - رسن - لسن) وكائنها اختيرت عمدا ، لبيان البراعة اللغوية ، لكنها لا تليق بالشعر ، هذا الفن الجميل الرائق .

- وقد تر سبت في أعماق الشاعر ثقافته الشعرية الواسعة المدى من القديم والحديث ، وطلعت - ربما بغير قصد - لتظهر في بعض قصائد الديوان ، وبخاصة شعر الشعراء الذين لهم مكانة عليا لديه مثل «العقاد»

قصيدة (الصدق في الكذب) التي بدأها بتزيين الكذب ، لأنه بضاعة رائجة عند الناس ، وانتهى منها برفضه مع ما يجره الرفض من الآلام والأسى ، بقوله :

ويح نفسى تعاف زيف الأمانى فعاشت في لوعة وخميا ع

هذه القصيدة تأثر فيها بالعقاد في قصيدة في ديوانه بنفسى المعنى .

وقصيدة (الوحدة المائتوسنة) التي تصب في البيت الأخير منها .

وحتى - لا عدمتها - يجهل الناس مداها أنس بغير زحام

فيها تأثير بالمعروف القديم من قول الشاعر :

خلت أنى في القفر أصبحت وحدي فإذا الناس كُلهم في إهابي

- لكن معظم الديوان من القصائد التي تعتبر من نتاج الموهبة الأصيلة ، ومن أهمها (رسالة إلى عابر) وهي موجهة لأحد إخوته الذي عبر سينا بعد انتظار طويل صبور .

وقصيدة (كبرياء) وهي تسجيل لتجربة عنيفة مع المرض ، وفيها يرفض الشفقة معتصما بالكبرياء - وهذا خلق نبيل كريم .

وما يلت النظر أن بعض المقطوعات في القصائد الطويلة فيها صدق فني وتحليل نفسي لدقائق الشعور ، فهي بمفردها تثير في القارئ الأسمى أو الإشفاق أو الغيظ أو السرور ، ومنها المقطوعة الأخيرة في قصيدة (اعتذار) وفيها :

أنا أدري أنني ضل مسعاى فكيف المنتهى والقول

أنا ضيعتك في جمة اليأس وما غلّ جموحى غلول

فهذه مواجهة مع النفس ، واعتراف صادق ممن أحيط به ، فاستسلم لصيره ، نافضا يديه من اللجاجة والإنكار ، ومن الماضي والحاضر جميعا . وقد تكررت هذه المقطوعات الرائعة في قصائد الديوان .

* * *

إن هذا الديوان صموة جديدة للشعر الحقيقي الذي حاول بعض المهرجين والأدعياء في السنوات الأخيرة النيل منه وصرف الناس عنه ، ليروجوا لشعر مزيل جديد غامض الشكل والمضمون لم يجيده ، ولم يتقبله منهم حتى الآن كثير من المثقفين والنقاد عشاق الفن الأصيل .

فهرس

موضوعات الكتاب

(٨-٥) مقدمة الكتاب
٩	* كتاب «تجديد النحو» للدكتور شوقي ضيف
	عرض وتقديم
٣٧	* نحو الصنعة ونحو اللغة
٥٥	* النحو العربي بين النظر والتطبيق
٧٥	* مجال الصراع بين اللهجات والنحوى
٨٥	* التأثير الدينى واللغوى فى الروح القومية
١٠٣	* اللغة العربية والنقاد الإعلاسيون
١١١	* البلاغة العربية بين منهجى اللغة والأدب
١٣٧	* القصة التربوية بين الفن والغاية
	من دواوين الشعر الحر
١٥١	* ديوان (حديقة الشتاء) لمحمد أبو سنة
١٦٧	* ديوان (البحر موعداً) لمحمد أبو سنة
	من دواوين الشعر الملتزم
١٧٩	* ديوان (لوزميات وقصائد أخرى) لعبد اللطيف عبد الحليم
١٨٥	* الفهرس

كتب المؤلف

- | | |
|--|--|
| الناشر وتاريخ نشر الطبعة الأخيرة | اسم الكتاب |
| مكتبة الشباب - القاهرة ١٩٨٩ م | ١- النحو المصفى |
| عالم الكتب - القاهرة ١٩٨٨ م | ٢- الاستشهاد والاحتجاج باللغة |
| عالم الكتب - القاهرة ١٩٨٩ م | ٣- أصول النحو العربى |
| عالم الكتب - القاهرة ١٩٨٩ م | ٤- قضايا معاصرة فى الدراسات اللغوية والأدبية |
| عالم الكتب - القاهرة ١٩٧٩ م | ٥- الملكة اللسانية فى نظر ابن خلدون |
| عالم الكتب - القاهرة ١٩٨٠ م | ٦- المظاهر الطارئة على الفصحى |
| عالم الكتب - القاهرة ١٩٨١ م | ٧- المستوى اللغوى للفصحى واللهجات والنتروا الشعر |
| عالم الكتب - القاهرة ١٩٧٤ م | ٨- فى اللغة ودراساتها |
| مكتبة الشباب - القاهرة ١٩٨٩ م | ٩- نحو الألفية (أجزاء) |
| (تمت الطبع) | |
| وزارة التعليم (برنامج تأهيل مدرسى المرحلة الابتدائية للمستوى الجامعى ١٩٨٥ - ١٩٨٩ م | ١٠- الدراسات اللغوية (بالاشتراك) |
| وزارة التعليم ١٩٨٨ - ١٩٨٩ م | ١١- النحو - للصف الرابع والخامس والسادس والسابع من التعليم الأساسى (بالاشتراك) |

رقم الإيداع: ٨٩/٧٨٤٤
الرقم الدولي: ٣-١١٠-٧-٣٧٣

مؤلفات الدكتور محمد عبيد

- * الاستشهاد والاحتجاج باللغة
- * « رواية اللغة والاحتجاج بها في ضوء علم اللغة الحديث »
- * أصول النحو العربي
- * الملكة اللسانية في نظر ابن خلدون
- * المظاهر الطارئة على الفصحى
- * المستوى اللغوي للفصحى واللهجات وللتشعر والشعر